EL BIEN PUBLICO

"NUESTRA VICTORIA ES NUESTRA FE" (S. Juan, 5, 4)

TEL.: 8.09.06 - 8.09 96 — CALLE CIUDADELA 1469

AÑO LXXVI. — N.º 23.514. — EDICION DE 12 PAGINAS.

MONTEVIDEO, VIERNES 10 DE SETIEMBRE DE 1954

"Dificultades" según Rusia

MOSCU, 9. (UP). — LA UNION SOVIETICA ADVIRTIO HOY QUE EL REARME DE LA REPUBLICA DE BONN CREARIA "DIFICULTADES INSUPERABLES" PARA LA UNIFICACION DE ALEMANIA.

NUEVO ATAQUE NACIONALISTA AL TERRITORIO DE CHINA

TAIPEH, 9 (UP). — Los nacionalistas chinos lanzaron nuevos ataques por mar y aire contra el territorio de China metropolitana, en desesperada tentativa por frustrar los preparativos comunistas de tomar la vital isla de Quemoy. Buques de guerra y aviones de caza bombarderos lanzaron un ataque conjunto por tercer día consecutivo. Las autoridades militares anunciaron que seis grandes "juncos" fueron echados a pique, 20 dañados y 3 tomados por asalto. El ministerio de Defensa declaró que los ataques de hoy destruyeron cuarteles de tropas y casamatas establecidas por los comunistas cerca del puerto de Amoy, en territorio de China comunista. La zona donde se realizó el ataque quedó envuelta en humo y llamas, declaró el vocero del ministerio.

LLEGO DULLES

TAIPEH, 9 (UP). — El secretario de Estado norteamericano, John Foster Dulles, llegó hoy a Formosa y declaró que los Estados Unidos no se dejarán intimidar por la nueva actividad militar y de propaganda que desarrolla el régimen de Pekín contra China nacionalista. El avión de Dulles, escoltado por aparatos de caza norteamericanos y chinos, aterrizó a mediodía. "La séptima flota norteamericana tiene órdenes de proteger a Formosa —afirmó Dulles al descender del avión—. China comunista ha intensificado ahora su actividad militar y de propaganda contra China libre, pero no nos dejaremos intimidar. Los Estados Unidos están preparados para resistir con aquellos que han pasado por tantas pruebas". Dulles decidió honores diplomáticos al ser saludado en el aeropuerto por el generalísimo Chiang Kai Shek. Desde el aeropuerto partió inmediatamente hacia Taipeh, para almorzar y conferenciar con el jefe nacionalista.

CONSULTAS

LONDRES, 9 (UP). — El ministerio de Relaciones Exteriores anunció hoy que Gran Bretaña ha establecido estrecho contacto con los Estados Unidos para realizar consultas sobre la situación cada vez más seria planteada entre los comunistas y los nacionalistas chinos en Formosa.

En círculos autorizados de esta ciudad se teme que los comunistas chinos estén proyectando una nueva acción militar contra la isla de Quemoy, donde la séptima flota norteamericana encontraría dificultades para operar en las aguas poco profundas del estuario, sobre cuyas riberas está edificada la ciudad y puerto de Amoy, en China territorial.

Pero Gran Bretaña cree que la amenaza de los comunistas de atacar la misma isla de Formosa, sede del gobierno nacionalista, no es más que un movimiento de propaganda.

Un vocero del ministerio de Relaciones Exteriores manifestó hoy que los británicos "vigilan" estrechamente la situación de la zona de Formosa y deploran los incidentes ocurridos por ambas partes. Agregó el vocero que Gran Bretaña teme que tales incidentes puedan aumentar aún más la tensión internacional.

SE OPONEN A MODIFICAR EL ACUERDO SOBRE EL AZUCAR

LONDRES, setiembre 9 (UP). — Los esfuerzos que está efectuando Cuba para modificar las cláusulas principales del acuerdo internacional del azúcar encontraron fuerte oposición en la reunión que celebró hoy en Londres el Consejo Internacional del Azúcar.

Cuba desea que se modifique el acuerdo para equilibrar la oferta y la demanda en el mercado internacional del azúcar.

El doctor Arturo Manas, jefe de la delegación cubana, propuso que su país segregaría una parte de sus existencias actuales para aliviar grandemente la situación estadística durante los cuatro meses próximos con dos condiciones:

1. Si el consejo conviniera en aumentar la cantidad de azúcar que las naciones signatarias importadoras están obligadas a comprar según el acuerdo.

2. Si las otras naciones exportadoras retiraran del mercado internacional cantidades semejantes a las que segregue Cuba.

En las fuentes bien informadas se aseguró que los cubanos propusieron que se reduzca la cantidad de azúcar que las naciones exportadoras, signatarias del acuerdo, tienen derecho a vender en el mercado internacional.

La propuesta cubana encontró la oposición no sólo de los países importadores sino también de otros productores asiáticos y del Caribe.

Un delegado declaró esta noche que aunque la situación parece hallarse en un callejón sin salida, "parece que podrá llegarse a una fórmula conciliatoria antes de que termine la conferencia, mañana por la noche".

El problema principal que tiene que resolver el consejo consiste en hallar la forma de hacer que el precio del azúcar suba en el mercado libre sin que al mismo tiempo se fomente la superproducción.

El acuerdo actual, que está en vigor desde comienzos del año, no ha logrado su propósito principal que consiste en establecer el equilibrio entre la oferta y la demanda en el mercado internacional.

La producción mundial aumentó en 9 por ciento durante la temporada 1953-1954 a pesar del acuerdo.

La causa de ese aumento se debió a que los países importadores netos produjeron 21 por ciento más de azúcar. Al mismo tiempo, los exportadores que gozan de trata preferente produjeron un 29 por ciento más.

Muchos de los países importadores no pudieron comprar todo el azúcar que podían vender los exportadores porque a principios del año tenían grandes existencias. Eso fué lo que ocurrió en Gran Bretaña, país que almacenó enormes cantidades de azúcar poco antes de eliminar el racionamiento de ese artículo.

Como resultado de la dificultad situación estadística del azúcar, el precio del azúcar había caído para julio en 3,05 centavos la libra.

Por diversas razones, algunas de las cuales nada tienen que ver con la situación estadística, el precio aumentó desde entonces en 3,20 centavos la libra pero todavía está cinco centavos por debajo del mínimo establecido en el acuerdo.

El consejo se encuentra por lo tanto en difícil situación. Si no resuelve el problema se desmoronará, por ineficaz, el acuerdo íntegro del azúcar.

HENRY HOLLAND CONTINUA SU JIRA POR SUDAMERICA

RIO DE JANEIRO, setiembre 9 (UP). — Henry Holland, secretario de Estado adjunto para asuntos interamericanos, expresó hoy que Estados Unidos invitará a las demás repúblicas americanas a convertir al hemisferio occidental en exponente de bienestar y desarrollo económico, sobre la base de expandir el comercio internacional y la empresa privada.

"Nuestra meta en el campo económico es promover en el hemisferio vida, mejor salud y educación para los hombres y mujeres del hemisferio", dijo Holland hablando en una reunión de la Cámara de Comercio norteamericana.

Sostuvo que Estados Unidos quiere llevar adelante una política interamericana mediante la cual "este hemisferio pueda mostrar al mundo condiciones cada vez mejores de progreso económico, salud, cultura y espiritualidad". Para hacerlo, continuó, Estados Unidos considera que la conferencia de Río, a iniciar el 22 de noviembre, "ofrece una gran oportunidad".

"Nuestras políticas y actitudes estarán a todo dijo para seguidamente delinear concisamente cuáles serán algunos de los objetivos de la delegación de Estados Unidos, a saber:

1) El bienestar comercial del hemisferio depende de un intercambio interamericano, cada vez más amplio y vigoroso. Hay que eliminar todos los obstáculos que sea posible. "Ví con satisfacción la iniciativa del presidente Eisenhower a elevar los aranceles sobre el plomo y el zinc, y aliento la esperanza de que en los meses venideros se interpretará esto como el punto decisivo en la cuestión de la nueva política de libertad de comercio en el hemisferio", dijo Holland.

2) "Consideramos como nación y como gobierno que si no fuera por la empresa privada, no habríamos podido alcanzar la fuerza que caracteriza a nuestra economía. Todavía no se ha encontrado un sistema que lleve el bienestar y la prosperidad a los pueblos en forma más rápida, eficaz y permanente", manifestó Holland para señalar que el gobierno de Estados Unidos "reconoce que el capital privado no es todo y que "en interés de los pueblos americanos debe contribuir con financiación por parte del gobierno para obras de sana economía y sobre base aceleración".

En la conferencia económica de Río, Estados Unidos describirá en términos precisos cómo se propone llevar adelante todo esto esta cooperación.

3) Ayuda técnica. "Nuestra política será desarrollar gran ayuda técnica en los campos que las naciones latinoamericanas deseen esta cooperación", expresó el secretario adjunto.

Concurrieron al almuerzo de la Cámara Norteamericana el presidente del Banco do Brasil, Clemente Mariani, y el director del Departamento Económico de Itamarati, Edmundo Barbosa Da Silva.

CALIFICACION ESTRENOS

PLAZA. — "Noches de Decamerón": (2C) Admisible paar adultos con graves reparos. (Para mayores de sólido criterio).

SIPNOSIS: "El último aventurero" (3) Recomiéndase encarecidamente no ver.

Los vietnameses frente a la independencia

SAIGON, 9 (U.P.). — Aumentan los indicios de que los nacionalistas vietnameses, todos entre dos fuegos con el Gobierno del Emperador Bao Dai de un lado y la infiltración de los comunistas del Vietminh del otro, se muestren reacios a aceptar la completa independencia de Francia.

Francia prometió al Vietnam su independencia dentro de la Unión francesa, pero los nacionalistas, que la exigían antes de la tregua de Indochina no están ahora muy seguros de hallarse preparados para aprovecharla.

Muchos vietnameses temen que la situación política haya alcanzado ya los límites de la extravagancia. Dicen que es imposible cambiar el régimen ahora que el Emperador Bao Dai, pueden nombrar y destituir primeros ministros "a su antojo", sin una suerte de control por el pueblo.

Más y más nacionalistas señalan que el acuerdo de tregua de Ginebra cedería la autoridad debajo del Paralelo 17 solo a Francia sin hacer mención alguna a un Gobierno Nacional del Vietnam.

El Jefe de un importante Movimiento político del Sur del Vietnam llegó hasta sugerir que se dé a los norteamericanos una parte del país.

Hagamos del Sur de Vietnam una "tierra común", para los vietnameses, los franceses y los norteamericanos —declaró— hemos llegado al límite de nuestras fuerzas. El Viet Minh está organizando con impunidad las Provincias del Sur realizando desfiles con banderas rojas y cursos de enseñanza política. Y sus dirigentes, aunque en secreto, son obedecidos mejor que las autoridades del Gobierno. Los franceses deberían exigir a Bao Dai que restablezca el orden mediante la realización de elecciones libres, porque el pueblo apoyará solo a aquellos que haya elegido. El Oeste, y en primer lugar, Francia, no tienen derecho a abandonarnos".

Entre tanto Jean Sainteny, delegado francés del Norte del Vietnam, llegó hoy a París, para informar sobre el estudio que ha realizado sobre la situación de Indochina durante las dos últimas semanas.

El peligro de una crisis en el caso de la colonia de Goa

RIO DE JANEIRO, Setiembre 9. (U.P.) — El Ministro portugués de Relaciones Exteriores, Paulo Cunha, declaró hoy en conferencia de prensa que "continúa siendo peligrosa" la situación creada por la disputa que la India y Portugal mantienen sobre la posesión de los territorios portugueses del subcontinente indio.

Cunha vino al Brasil en viaje de estrechamiento de relaciones y firmará un tratado de amistad con este país.

El Ministro portugués reiteró que Portugal "fué víctima de agresión" a manos de la Union India cuando los "liberadores voluntarios" se apoderaron de los pequeños territorios de Dadra y Nager Aveli situados al norte de Bombay.

El estadista añadió que "Portugal está siguiendo una política de estrategia mundial para afrontar la situación que ahora se centra en Goa, vieja posesión de Portugal en la India".

Cunha no quiso revelar, sin embargo, en que consiste esa política, aunque dijo que su patria continuará rechazando con firmeza toda pretensión de la India hacia Goa y tratará por todos los medios de recuperar los dos pequeños territorios perdidos.

También dijo que por razones históricas, culturales, religiosas y políticas, las posesiones portuguesas no pueden formar parte de la Unión India "dentro de la cual los habitantes de Goa serían considerados como ciudadanos de segunda clase".

Rechazó la idea de celebrar un plebiscito en los territorios portugueses "porque eso equivaldría —afirmó— a reconocer que Portugal carece de completa soberanía sobre ellos".

Refutó la tesis india de la "Unidad subcontinental" diciendo lo que sigue: "si seacepta el principio de la unidad geográfica como fuerza determinante de la nacionalidad se establecería un precedente de las más graves consecuencias para el mundo entero".

El Ministro afirmó también que no existe tal unidad del subcontinente indio porque en él existen los estados independientes de Pakistán y Nepal.

MADRID, 9. (UP). — El diario falangista "Arriba" publica un retrato a pluma del generalísimo Chiang Kai Shek, con la siguiente leyenda: "El único hombre del Extremo Oriente con las armas listas, cuyo reducto de Formosa ha sido excluído de la Otaso".

LA MANCOMUNIDAD DE ARMAS PROPUESTA POR FRANCIA NO ACEPTAN LOS ALIADOS

PARIS, 9. (UP). — El Presidente del Consejo, Pierre Mendes-France, declaró hoy que el temor al rearme alemán sólo puede ser acallado mediante "una solidaridad más estrecha con las potencias del Atlántico". Pero, al mismo tiempo, hizo saber que Francia no pasará por alto ninguna oportunidad de reanudar las negociaciones con Rusia acerca de los problemas europeos.

El Primer Ministro francés hizo esta declaración ante los delegados permanentes a la Conferencia del Atlántico Norte reunidos en el Palacio Chaillot. Mendes-France, que ejerce la presidencia del a reunión, manifestó: "el rearme alemán ha dado origen a ciertos temores. Estos sólo pueden acallarse mediante la prueba de una solidaridad atlántica aún más estrecha. Francia no puede ser el único país que deba ceder parte de su soberanía en terrenos de vital importancia.

El pueblo francés está dispuesto, sin embargo, a participar de todas las tentativas destinadas a robustecer y consolidar la alianza atlántica, tal como se ha demostrado en las distintas sugestiones que Francia ha presentado al Consejo Atlántico durantel os últimos años".

En su breve discurso oficial Mendes-France se refirió también a las últimas propuestas de la nota rusa que ofrece una conferencia sobre la seguridad europea. Al referirse a al posición de Francia respecto a esa propuesta, Mendes France manifestó: "El gobierno francés está decidido a no dejar pasar oportunidad alguna de reanudar las conversaciones si éstas tienen probabilidad de resultar fructíferas" y continuó: "desgraciadamente, no parece existir por el momento, un apreciable cambio en la posición soviética con respecto a los problemas alemanes".

VICTORIA DE ADENAUER

BONN, 9. (UP). — El Canciller de la República Federal Alemana, Konrad Adenauer, obtuvo hoy una significativa victoria parlamentaria. La Comisión de Relaciones Exteriores del "Bundestag" aprobó su actitud respecto de la conferencia propuesta por Gran Bretaña para hallar la fórmula con la cual armar a Alemania Occidental.

Los británicos habían invitado a ocho países a reunirse en Londres para mediados de esete mes y debatir el plan que debía ponerse en práctica para sustituir a la malograda mancomunidad europea de defensa.

Aunque no se efectuó votación alguna en la sesión que celebró la comisión de Relaciones Exteriores la mayoría de sus miembros manifestaron que Adenauer tenía razón cuando dijo que era necesario aplazar la conferencia de Londres con el objeto de prepararla más cuidadosamente.

El Canciller compareció ante la Comisión esta mañana e informó a sus miembros sobre la situación internacional.

En los círculos bien informados se aseguró que Adenauer declaró que "la idea de la unificación europea no ha muerto aún".

El jefe del gobierno de la Alemania Occidental reiteró una vez más que en estos momentos no sería conveniente una reunión de las cuatro grandes potencias (Francia, Gran Bretaña, Estados Unidos y la Unión Soviética).

Adenauer insistió de nuevo en que no desea que Francia quede aislada pero repitió que si no hubiera habido 100 diputados comunistas en la Asamblea Nacional francesa, se habría aprobado el tratado de la M. E. D.

En todo su discurso, el Canciller defendió calurosamente la idea de la Mancomunidad Europea de Naciones y repitió una y otra vez que es necesario el entendimiento completo y la amistad entre Francia y Alemania Occidental.

NEGATIVA

PARIS, 9. (UP). — Los aliados reaccionaron negativamente ante la proposición francesa para el establecimiento de una "mancomunidad de armas", y de manera discreta, pero eficaz, mantienen al Presidente del Consejo P. Mendes France al margen de las negociaciones diplomáticas sobre como proceder al rearme de Alemania Occidental.

Recientemente preocupado ante esta situación y sospechando que puedan estar desarrollándose negociaciones de importancia entre Bonn, Washington y Londres, el gobernante francés recalcó la necesidad de la "solidaridad atlántica", en discurso pronunciado hoy ante el Consejo del Atlántico Norte. A todo esto se comunicó al gobierno francés quel a razón principal del adecisión británica de aplazar por tiempo indeterminado la conferencia de nueve potencias que se proponía convocar para el día 14,, fueron las objeciones del Canciller germano Konrad Adenauer. Mendes-France había recibido bien la idea de la conferencia de nueve potencias.

De fuentes competentes trascendió que Mendes-France no ha conseguido hasta ahora persuadir al Primer Ministro Churchill de que hay alternativa mejor que la directa incorporación de Alemania Occidental a la Organización del Atlántico Norte como solución para la situación creada por la muerte del a mancomunidad europea de defensa.

Se hace hincapié, sin embargo, en que Francia no es aislada en realidad, sino quel a frialdad táctica que le muestran sus aliados se encamina a abrirle los ojos para que comprenda la gravedad de la situación europea.

EDEN VISITARA EUROPA

LONDRES, 9. (UP). — Anthony Eden, ministro británico de Relaciones Exteriores, hará una visita muy rápida a Europa Occidental para estudiar con los gobiernos de seis países la forma de rearmar a la Alemania Occidental.

Frustrado en los esfuerzos que realizó para reunir en Londres la semana próxima a los Ministros de Relaciones Exteriores de la mancomunidad europea de defensa, organismo al que dió el golpe de muerte la Asamblea Nacional francesa, Eden irá en avión a Bélgica, Alemania, Italia y Francia.

Comenzará el viaje el próximo sábado, día en que llegará a Bruselas. El domingo saldrá, siempre en avión, hacia Bonn. El lunes estará en Roma y el miércoles en París. Al día siguiente regresará a Londres.

Un portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores declaró que Eden discutirá con los estadistas europeos las fórmulas que pueden ponerse en práctica para sustituir a la M. E. D.

Estas fórmulas se debatirán en la conferencia que celebrarán en Londres los Ministros de Relaciones Exteriores de nueve potencias donde se hará el trabajo preliminar para la reunión del Consejo de la Organización del Tratado del Atlántico Norte.

Gracias a ese viaje, Gran Bretaña continuará manteniendo la iniciativa en los esfuerzos que se están desarrollando para que no d6dSf dn1dtaM muer... definitivamente la idea de

En los círculos bien informados se aseguró que el Primer Ministro británico, Sir Winston Churchill, se ha visto espoleado en sus esfuerzos por la ansiedad que le causa la posibilidad de que los Estados Unidos emprendan la "angustiosa revaloración" de su política europea.

El Secretario de Estado norteamericano, John Foster Dulles, amenazó con poner en práctica esa "revaloración" si fracasaba la unidad europea.

Las espectacular decisión de enviar a Eden a este viaje por la Europa Occidental se acordó en una reunión extraordinaria que celebró ayer el Consejo de Ministros Británico.

En esa reunión, el gobierno renunció con desgano a la conferencia que había propuesto con urgencia en Londres.

La renuncia se debió a que ni la Alemania Occidental ni los Estados Unidos dieron calor alguno a la ID.

Un comunicado del Ministerio de Relaciones Exteriores publicado hoy sobre el viaje de Eden dice lo siguiente:

"Los gobiernos de Bélgica, Holanda, Luxemburgo, La República Alemana, Italia y Francia han aceptado la proposición que les hizo Eden de conferenciar personalmente con sus ministros de Relaciones Exteriores sobre la situacion que se creó cuando la Asamblea Nacional Francesa rechazó el tratado de la Mancomunidad Europea de Defensa".

Después de decir que en Bruselas, Eden conferenciará también con los ministros holendés y luxemburgués, el comunicado dice:

"El propósito de este viaje consiste en que el Ministro Eden establezca contacto personal con los ministros responsables de los demás paises a los cuales explicará los puntos de vista del gobierno de Su Majestad y de los cuales recibirá los puntos de vista de sus gobiernos respectivos".

DENUNCIA DE NEHRU

NUEVA DELHI, 9, (UP). — El Primer Ministro, Jawaharlal Nehrú, denunció hoy el tratado de Asia Sudoriental, calificandolo de pacto para proteger a naciones que quizá no quieran protección.

Al hablar en una reunión de la Sociedad India de Prensa, Nehrú, expresó el temor de que ese tratado, firmado ayer en Manila, invierta el movimiento de paz iniciado en Indochina contra las disposiciones de la carta de las Naciones Unidas.

"Los problemas asiáticos, la seguridad de Asia y la paz asiática —añadió— no solo son debatidos sino que paises principalmente no asiáticos conciertan tratados sobre aquellos".

Un terremoto de gran intensidad causó numerosas víctimas y daños en Argelia

ORLEANSVILLE (Argelia), 9 (UP). — "Fué como si hubiera estallado una bomba atómica".

"Una gran bola de fuego apareció en el cielo antes del temblor".

Tales fueron las palabras con que los sobrevivientes del gran terremoto que asoló hoy a Argel describieron el instante en que la tierra se echó a temblar como un gigantesco animal vivo.

Un viajante de comercio francés de Irán llamado Marcel Coste regresaba a su hotel de ver una película ya de madrugada, cuando comenzaron los monstruosos temblores. Declaró a la United Press que estaría probablemente muerto ahora si no hubiera sido porque se quedó hasta muy tarde en el cine. Los 40 huéspedes de su hotel, el "Baudouin", perdieron la vida en el terremoto.

"Regresaba del cine, a la una de la mañana, cuando comenzó la catástrofe —dijo—. Parecía al principio como si se tratara de un viento poderoso ocntra el cual fuera inútil resistir".

"Después sentí un golpe aplastante sobre los hombros. Fué como si se me hubiera despedazado con una bomba atómica".

"Durante unos cuantos minutodo lo vi negro. Cuando recobré el sentido estaba en la calle. Por todas partes se veían escombros. Hombres y mujeres desnudos o semi desnudos corrían hacia la plaza principal, el que era el mayor espacio abierto de las cercanías".

"Otros, irremisiblemente atrapados, lloraban bajo los escombros".

Mohamed Bougra fué de los pocos que estaban despiertos en el momento del terremoto. Y una de sus funciones consiste en regar las calles. Eso estaba haciendo en la avenida principal a la una de mañana.

"Bendito Alá, el grande y misericordioso —dijo a la United Press— porque quiso conservarme la vida. Poco antes de que comenzaran los estremecimientos vi una bola de fuego en el cielo, sobre las montañas. Era anaranjada y amarillenta, con una especie de tono violáceo alrededor de los bordes. Espesas nubes cubrían el firmamento y la luna estaba intensamente roja".

"Un viento tempestuoso y violento surgió de pronto y deslumbradores relámpagos partieron del cielo.

"Fué entonces cuando la tierra se echó a temblar. Parecía dar vueltas en círculo en vez de mecerse hacia adelante y atrás. Caí sobre mis rodillas y me sentí como de goma. Se desplomaron todos los edificios de había a mi alrededor y a unos cuantros metros de donde estaba se abrió una enorme grieta en la tierra".

Hice lo que pude en ayuda de los heridos. Muchos salieron corriendo de sus casas pero la mayoría fueron derribados por los objetos que caían de todas partes.

El alcalde de Orleansville, Bizgambiglia, atribuyó su salvación a un gran espejo que había heredado de sus padres y tenía en su dormitorio.

"Estaba dormido como de costumbre a esa hora —dijo—; el espejo se desplomó de repente y me despertó. Salté de la cama enseguida. Lo hice a tiempo. En ese mismo instante se abrieron las ventanas y los cristales cayeron por todas partes. Un armario se desplomó sobre la cama y ahora estaría muerto si no hubiera saltado de ella".

El alcalde añadió después con voz sepulcral, como si pronunciara el epitafio de Orleansville: "Teníamos una ciudad hermosa. Ahora sólo tenemos un montón de ruinas".

El Gobernador General de Argelia, Roger Leonard, dirigió las operaciones de socorro desde las nueve de la mañana. La fuerza aérea puso todos sus aparatos de Túnes, Marruecos y Argelia a disposición de las autoridades civiles.

El terremoto, que comenzó a media noche con una sacudida terrible de 12 segundo solamente, parece haber llevado la catástrofe hasta más allá de Tenes, por la costa, 40 kilómetros al norte de Orleansville; de Inkerman, 55 kilómetros al oeste; de Bougainville, por el sur, y hasta Argel por el nordeste.

El sismo es el décimo que sufre Argelia desde 1950. Las autoridades dicen que 9rgelia está expuesto a ellos por hallarse en la "franja de los terremotos", y sufre daños grandes por estar en el valle entre la elevada cordillera del Atlas y el macizo de L'Ouaresnis, con la superficie muy desigual y el peso mal distribuido. Algunos entendidos vinculan este terremoto, que atribuyen a un lento asentamiento de la región del Mediterráneo, con los de Grecia de marzo de 1953, y los de Turquía, en cada uno de los cuales hubo alrededor de un millar de muertos.

En las ciudades de población franco-árabe de Chemla, Zoubara y Tachta, de la región de Braz, se hallaron 106 muertos y 600 personas fueron internadas en los hospitales. Las autoridades al dar esa noticia agregaron que en las últimas horas de esta tarde todavía se sentían temblores en la zona de Douar Tachta.

En la sede del Gobernador General de Argel se informó que a las 5 de la tarde, hora local, que en el terremoto habían perecido entre 300 y 800 personas.

El sismo, clasificado por el Observatorio de Argel como de siete grados de intensidad sobre la escala de 12 grados, originó un nuevo peligro en las últimas horas de esta tarde.

El agua procedente de los canales de irrigación rotos, que cruzan la zona en todo sentido, comenzó a inundar el aeropuerto de Orleansville, con lo que ha quedado imposibilitado momentáneamente la labor de evacuar a los heridos en avión.

Soldados de la Legión Extranjera están tratando de defender la pista de aterrizaje con sacos de tierra y zanjas apresuradamente abiertas.

Una obra del principal sistema de irrigación del Oued Fodda (Río Plata) fué destruída y el agua arrastró a 70 personas. Otras 130 perecieron en las cercanías.

El ejército, con la ayuda de 35 camiones llevó a Orleansville 30 toneladas de pan, mijo, medicinas y 400 colchones para socorrer a las víctimas del sismo.

396 MUERTOS

PARIS, 9 (UP). — El Ministerio del Interior anunció que el número de cadáveres recogidos hasta las seis de la tarde, hora de Argelia, en la región de Orleansville fué de 396.

El número de heridos registrado a esa hora era de 900.

En la propia Orleansville se informó que el número de los muertos en el terremoto pasará probablemente de los 450.

El Secretario francés de Guerra, Jacques Chevallier, llegó en avión a Orleansville esta noche.

Dirigirá junto con el Gobernador General, Roger Leonard, las operaciones de auxilio.

El gobernador francés proclamó día de duelo nacional el de mañana en toda la Unión Francesa. Las banderas ondearán a media asta en todos los edificios públicos, en memoria de los muertos y heridos de Argelia.

CONTINUA EL PROCESO DE NACIONALISTAS DE PUERTO RICO

NUEVA YORK, setiembre 9 (UP). — Hoy, tercer día de la vista contra 13 dirigente del partido nacionalista de Puerto Rico acusados de conspiración para derribar por la fuerza al gobierno de los Estados Unidos, presentar nuevos cargos que el citado partido obraba por medio de la violencia.

El fiscal J. Edward Lumbard hizo ayer la acusación de que los afiliados al partido hacían ejercicios de tiro con arma corta, preparándose para una rebelión. Dijo que los nacionalistas habían comprado armas y municiones en Chicago, para enviarlos a Nueva Yorq y Puerto Rico.

Según el fiscal, los miembros más jóvenes del movimiento habían recibido órdenes de resistir todos los mandamientos de prisión, matando inclusive a los que estuvieran encargados de hacérselos cumplir.

Entre los procesados figuran tres hombres y una mujer que ya han sido sentenciados a largas penas de prisión por su atentado a tiros en la Cámara de Representantes, de la que resultaron heridos cinco de los miembros del Congreso.

IDENTIFICACION

NUEVA YORK, setiembre 9 (UP). — El teniente de la policía de San Juan de Puerto Rico, Astol Calero identificó hoy a dos de los 13 procesados del partido Nacionalista, en la vista de la causa que se les sigue por sedición, como individuos que asistieron a reuniones en las cuales el presidente del partido extremista portorriqueño hizo exhortaciones a la violencia para expulsar a los norteamericanos de la isla.

Dijo que los dos reos a que se refería, Manuel Rabago Torres, residente en Chicago, y Rafael Cancel Miranda, en Brooklyn, eran miembros del cuerpo de cadetes del "ejército de liberación".

Declaró el teniente que tenía la misión de seguir a Pedro Albizú Campos, presidente del partido nacionalista, por lo que asistió a numerosas reuniones en Puerto Rico en 1949.

Reveló que, en aquel período, Albizú Campos proclamó que "es la hora de la revolución" y dijo: "Expulsemos de nuestra patria al invasor yanqui". Recomendaba también, según el teniente, "colgar a Truman" y "corgar a Muñoz Marín", gobernador de Puerto Rico.

Calero, que prestaba declaración por segundo día consecutivo, identificó a las dos reos en varias fotografías.

Bolivia pasó a integrar el "plan económico" con Argentina

LA PAZ, 9, (UP). — Bolivia se convirtió en el quinto país integrante del sistema de Unión Económica al suscribir hoy los cancilleres Argentino, Jerónimo Remorino, y Boliviano, Walter Guevara Arce, un protocolo inspirado en el acta de Santiago un convenio de intercambio de petróleo por ganado por valor equivalente a 5.000.000 de dólares, y tres notas reversales. Estas contienen normas para la inversión de capitales argentinos, la construcción de un ferrocarril hacia la zona productora de Santa Cruz, y el establecimiento de un regimen de aprovechamiento de los ríos fronterizos.

El sistema de Unión Económica está integrado por Argentina, por Chile, Ecuador, y desde hoy Bolivia, y representa conjuntamente 100.000.000 de dólares de intercambio de productos.

Los documentos, firmados por Remorino y Guevara en una solemne ceremonia, proclaman los deseos de la Argentina y Bolivia de "complementar sus economías contribuyendo al afianzamiento de la independencia, la economía y la política".

Ambos gobiernos afirman que procuraran eliminar toda clase de restricciones aduaneras e impuestos que impidan el comercio en alto volumen y "favoreceran la reciproca inversión de capitales para la integración económica mutua y el desarrollo industrial".

Argentina y Bolivia permitirán el libre tránsito de sus productos para vender a terceros paises, y Argentina dará a Bolivia facilidades para estabrecer depósitos francos en puertos marítimos y fluviales y estaciones ferroviarias.

Bolivia viene reclamando desde hace cien años una salida al mar, y se estima que el protocolo firmado hoy permitirá a la Argentina en el futuro autorizar a Bolivia a utilizar el puerto de Rosario, segundo de la Argentina en importancia, situado solo a 300 kilómetros de Buenos Aires, como zona de salida de su producción minera.

. Una nota reversada permitiría a Bolivia acelerar la construcción de un ferrocarril desde Yacuiba, en el Norte de la Argentina, hasta Santa Cruz, en el trópico zoliviano. Faltan por construir 300 kilómetros, desde Boyuibe hasta Santa Cruz, para completar el sistema ferroviario, lo cual facilitaría a Bolivia el comercio con el Norte Argentinoy el Sudeste de Brasil a través de la línea Santa Cruz - Corumba.

La Argentina invertirá 200.000 de pesos en la terminación del ferrocarril y concederá facilidades a Bolivia en 1958 para amortizar la deuda de otros 200.000.000 entregados por la Argentina desde 1941. El convenio de Unión Económica asegura a Bolivia la colocación de petróleo a cambio de carnes argentinas, por valor equipalente a 5.000.000 de dólares. Con lo que Argentina se convertirá en el principal comprador de aquel combustible.

Bolivia, por su parte, enviará estaño por valor equivalente a los 1.300.000 dólares, madera por valor de 1.000.000, y otros productos por valor de 1.700.000. Además de ganado vacuno, Argentina remitirá a Bolivia lanas por valor de 2.000.000 de dólares, extracto de quebracho por 380.000, y libros, pastas, fideos, avena y artículos manufacturados por 1.620.000.

Por primera vez en la historia comercial, Argentina no remitirá trigo a Bolivia, aunque el producto se encuentra incluido en el convenio, pero sin cifras. Bolivia ha recibido gratuitamente de los Estados Unidos 10.000 toneladas excedentes, y la Junta de Producción local estima que se encuentra asegurado el consumo de la población hasta el próximo año.

Previamente a la firma del convenio en la Cancillería, Remorino impuso el collar de la Orden del Libertador José de San Martín al Presidente de este país, Víctor Paz Estensoro, y después, a su vez, recibió la condecoración del Cóndor de los Andes que le otorgó Bolivia.

La síntesis telegráfica

GUATEMALA. — Aunque el embajador de México, Primo Villamichel, no incluyó al ex-Presidente Jacobo Arbenz y a tres miembros de su familia en la lista de pasajeros que saldrán hacia México en el avión de medianohe declaró que en El Irán "probablemente, otras cuatro personas".

Aquí se tiene por seguro que esas "cuatro personas" son Arbenz, su esposa y los dos hijos de ambos.

—ROMA. — El Ministro de Información de la Argentina, Raúl Apold, partió hoy, en tren para Florencia donde permanecerá dos días.

El ministro y su esposa fueron acompañados hasta la Estación por el Embajador argentino en la Santa Sede, Carlos Oliva Vélez.

En la estación el Sr. Apold fué despedido en nombre del Gobierno italiano, por el Jefe de Protocolo, Barón Tristán Alvise Cippico.

Después de visitar Florencia el Sr. Apold hará una jira por la región industrial del norte de Italia.

—ROMA. — La Policía ha vinculado a un miembro de la destronada familia Real italiana, con el escándalo desatado en este país, por la misteriosa muerte de Wilma Montesi, que conmovió a Italia sacudió a la Policía y estuvo a punto de derribar al gobierno. Las autoridades revelaron haber retirado el pasaporte al Príncipe Maurice de Hesse, hijo de la extinta Princesa Mafalda de Saboya y sobrino del exilado Rey Humberto.

—WASHINGTON. — El Departamento de Estado anuncia que se han recibido más de 30 peticiones de autorización para expresar criterios distintos sobre los posibles cambios del Convenio General de Aranceles y Comercio (Gatt).

Entre los peticionarios figuran representantes de industrias tan variadas como las de bicicletas, atún, vinos, relojes y leche.

El Gatt, es un órgano internacional de Naciones que se han combinado para lograr la reducción de las barreras aduaneras.

—WASHINGTON. — El Director de ayuda al extranjero, Harold E. Stassen, ha anunciado una nueva norma para ayudar a los abastecedores norteamericanos que hagan propuestas sobre contratos de suministro de ayuda exterior a competir con empresas extranjeras.

En ciertos casos, esta norma ayudará a los industriales norteamericanos a superar la desventaja de tener que embarcar la mitad de sus cargamentos desde los Estados Unidos en buques norteamericanos, de tarifas más elevadas, según exige la ley de Seguridad recíproca.

—CHICAGO. — Más de 260.000 personas se reunieron en el Soldier Field y sus alrededores para asistir a la Misa Pontifical rezada por el Cardenal Samuel Stritch, en espectacular tributo a la Virgen María.

La Misa Pontifical señaló la mayor celebración del Año Mariano en la Arquidiócesis de Chicago y coincidió con la fiesta de la Natividad de la Virgen María.

—PARIS. — El Director del "New York World-Telegram", Roy W. Howard, fué recibido hoy, por el Presidente del Consejo de Ministros, Pierre Méndes - France, en el despacho de éste en el Quai D'Orsay.

En la visita, que duró una hora y cuarto, el Jefe del Gobierno habló con Howard de la situación internacional y de la francesa, y especialmente de la actitud de Francia respecto a la defensa Occidental en Europa a raíz del rechazo por Francia de la mancomunidad europea de Defensa.

—BUENOS AIRES, — Se dictó prisión preventiva contra el ex diplomático argentino José Juan San Martín, que desempeñó cargos en G. Bretaña y Brasil, por estafas reiteradas por valor total de 305.000 pesos (aproximadamente 22.000 dólares).

Al mismo tiempo se ordenó embargo sobre sus bienes hasta cubrir la suma de 400.000 pesos.

—BRIGHTON. — El Congreso de los Trades Unión, rechazó hoy, una tentativa izquierdista de hacer asumir al poderoso Movimiento labrista una posición contraria al servicio Militar Obligatorio de Gran Bretaña, luego de la casi derrota del rearme de Alemania Occidental, hecho éste que todavía causa revuelo en el país.

—MEXICO. — Eduardo de Schelley comenzó hoy a cumplir otra condena de 8 años de prisión en la penitencia federal, después que los guardias de la institución carcelaria descubrieron que en la celda de la cárcel continuaba ejerciendo su profesión. Schelley, venezolano de 62 años de edad, había completado casi su primera condena por falsificación, cuando fué sorprendido por los guardias mientras grababa una plancha para falsificar billetes norteamericanos de veinte dólares.

—BUENOS AIRES — El Ministro de Marina, Contraalmirante Aníbal Olivieri, partirá en avión el viernes con destino a Quito. Había sido invitado a visitar a Ecuador cuando pasó recientemente por ese país a su regreso de Estados Unidos. Acompañarán a Olivieri el Contraalmirante Isaac Rojas, el Capitán de Fragata Luis Belascoain, y el Teniente de Navío Enrique Macera.

—IQUITOS. — Tres menores que se bañaban en el Río Amazonas perecieron ahogados al ser arrastrados por la corriente de este caudeloso río. Se cree que uno de los menores no sabía nadar y sus compañeros optaron por penetrar todos en el agua unidos por una soga para qut no les ocurriera ningún accidente. Se presume que uno de ellos sufrió, en efecto, un accidente y los tres, arrastrados por la corriente, perecieron ahogados.

ONCE PARROQUIAS INTERVENDRAN MAÑANA EN UN GRAN ROSARIO CALLEJERO EN PREPARACION DEL PRIMER CONGRESO MARIANO

Mucho entusiasmo por esta nueva manifestación de Fe

LOS BANCARIOS SE ADHIEREN A LAS JORNADAS DE OCTUBRE

El acto mariano que realizaron en su sede



La nota gráfica señala un aspecto parcial de la concurrencia que gustó del acto mariano.

EL ACTO DE ADHESION AL CONGRESO REALIZADO EN EL COLEGIO - LICEO NIÑO JESUS DE PRAGA



Mañana será la peregrinación al Santuario de María Auxiliadora

Culminaron brillantemente los homenajes al Padre Di Martino

Micro mensajes radiales se inician hoy

Se prepara la exposición de arte mariano

Conferencia del Padre Juan Kao O. F. M.

Con gran solemnidad se inauguraron las Jornadas Mariano - Franciscanas



Escribe el Reverendo Padre ATANASIO SIERRA, S. J.

YO VI EL MILAGRO DE FATIMA

Atanasio Sierra, S.J.

El cursillo radial mariológico

Nuestra Señora de la Fundación en el Cerrito

Los afiches del Congreso Mariano

COMISION DE LIBROS PRENSA Y PUBLICACIONES

CALIFICACIONES DE LA SEMANA

CONSULTE TELEFONICAMENTE AL 8 59 83

RECORTE Vd. ESTAS FICHAS Y ORDENELAS ALFABETICAMENTE

"Un viaje al centro de la Tierra"

La procesión de la Virgen Niña

Será presidida por el Excmo. Señor Nuncio Apostólico

25ª fecha aniversario de la reunión - almuerzo de la Federación de APAC

... y, a juzgar por el fervor patentizado en adhesiones y manifestaciones particulares, tenemos todo el derecho de esperar que la Federación adquirirá un ritmo de entusiasmo rectilíneo en los postulados que defiende.

SESENTA Y TRES MILLONES DE CATOLICOS SE ENCUENTRAN BAJO EL YUGO DE LOS COMUNISTAS

KIPA. Después de la reciente anexión del Vietnam a los países satélites de la U.R.S.S., se calcula que, en cifras redondas, ochocientos millones de hombres, entre ellos sesenta y tres millones de católicos, están bajo el yugo del comunismo.

He aquí la distribución por países:

Países	Población	Católicos
Albania	1.175.000	100.000
Bulgaria	7.160.000	56.000
China	450.000.000	4.000.000
Estonia	1.134.000	2.000
Yugoeslavia	17.000.000	5.500.000
Letonia	2.000.000	500.000
Lituania	3.000.000	2.200.000
Corea del Norte	9.100.000	20.000
Vietnam Norte	13.000.000	1.200.000
Alemania del Este	18.541.000	2.000.000
Polonia	25.000.000	21.500.000
Rumania	16.000.000	3.000.000
Rusia	200.000.000	8.000.000
Checoeslovaquia	12.340.000	9.300.000
Hungría	9.500.000	6.125.000
TOTAL	784.950.000	63.503.000

De espaldas a la historia

INSISTIR sobre el problema del contralor parlamentario nos parece importante. Porque importante es el conjunto de valores comprometidos. Porque mediante procedimientos bien precisos el contralor parlamentario llena una función capital dentro de la mecánica del régimen democrático y cada paso en el progreso del Parlamento ha consistido, fundamentalmente, en una nueva posibilidad de contralor que se ganaba a los omnímodos Poderes Ejecutivos que debía enfrentar.

El contralor del Poder Administrador constituye uno de los elementos fundamentales en la vida del Parlamento. Si efectivamente importante es legislar —armar la estructura social, económica, financiera, ordenarla, ajustarla,— tan importante como ello es penetrar luego dentro de ella a fin de fijar bien sus deficiencias, sus desviaciones, su marcha y establecer de inmediato las correcciones posibles, las responsabilidades emergentes, los ajustes que perfeccionarán el sistema o propenderán a que él quede en mejores manos y a cargo de quienes estén en mejores condiciones para hacer bien las cosas y dinamizar su desarrollo.

Precisamente los abusos, las desviaciones de conducta, los aprovechamientos, llevados a la práctica casi impunemente o impunemente, por Poderes descontrolados, provocó las reacciones en las clases o sectores afectados, los que a través de una marcha llena de hidalguías, de sacrificios y, alguna vez, de desbordes, fueron logrando que las cosas fueran puestas en su lugar, se obtuvo que los descontrolados se ajustaran a ciertas normas de derecho y que quienes habrían de representar a los sectores que sufrían los desafueros provenientes de Poderes Ejecutivos, sin normas a que ajustar su conducta y con profunda vocación hacia el todopoderío usurpador, pudieran ejercer sobre ellos el contralor que permitiera el juego de la responsabilidad, tanto como la exigencia de la honestidad.

El contralor parlamentario fué creciendo y, en definitiva, se incorporó al derecho constitucional moderno como una conquista sensiblemente trascendente en el progreso de las fórmulas democráticas de organización del gobierno de los pueblos.

Frente a estos antecedente resulta extraña la conducta de un Parlamento que decline, en los hechos o en el derecho, las prendas que le dieron carácter, sentido y destino dentro de la vida institucional.

Algo de esa extrañeza conviene que sintamos frente al nuestro, que día a día viene renunciando con su conducta al ejercicio de funciones que, sin embargo, son ineludibles, vistas las cosas con un poco de responsabilidad.

Comentábamos recién la indiferencia con que nuestra Cámara de Representantes, a través de alguna de sus Comisiones informantes, ha visto llegar a sus carpetas la rendición de cuentas y el balance presupuestal previsto por el artículo 215 de la Constitución. El hecho concreto es éste: no se interesan por saber cómo el Ejecutivo va ejecutando el Presupuesto General de Gastos, Sueldos y Recursos; no se interesan por saber si en el conjunto de su conducta hubo o no desviaciones; ni se preocupan por conocer el panorama real de nuestras finanzas, a través del rendimiento de los impuestos descargados sobre la población. Declinan contralar.

Esto, unido al proceso habitual en las investigaciones, sólo quebrado en los últimos tiempos por la sonada investigación al Puerto; al panorama de las numerosas interpelaciones que se votan y nunca se realizan o nunca se terminan; a la tranquilidad conque el Parlamento se somete a que el Ejecutivo no le envíe los informes que se le solicitan; conforman en su conjunto un panorama nada reconfortante, nada tranquilizador, nada democrático, en el cual se puede apreciar con facilidad alarmante cómo nuestro Poder Legislativo va entregando sus facultades, va negando sus obligaciones, va desmintiendo antecedentes e, incluso, va negando la historia, posponiendo el derecho y creando nuevas posibilidades a los que buscan siempre más servirse del Parlamento, que no servirlo.

Lo que esperamos

Nos preocupa profundamente la actual situación de nuestro servicio exterior y hemos reclamado insistentemente sobre la necesidad de enfrentar el conjunto de sus problemas para bien de nuestro prestigio en el exterior y para el logro de una mayor eficacia en una tarea que debiera preocuparle seriamente profundamente al país.

La situación no es de hoy, viene de lejos y los años han contribuído seriamente a agravarla, dándonos un panorama tan magro que hasta se ha ganado el "toque decorativo" de la irregularidad flagrante o de algo bastante parecido, que da mucho que hablar, que no nos deja bien y que nunca terminan de aclararse porque, al parecer, o no se puede o no se quiere.

Todo esto nos preocupa por el prestigio del país por la eficacia de la función diplomática o consular, por los dineros que se tiran inútilmente sin lograr el menor resultado.

Ha llegado la hora de enfrentar todo esto, con seriedad, responsablemente, patrióticamente y con total independencia.

Si el Consejo fuera capaz de comenzar la tarea se habría ganado un galardón de esos que realmente honran.

La policía y el contrabando

Existen en la Aduana numerosos expedientes por denuncia de contrabando, iniciados por altos funcionarios policiales, que actúan en esa emergencia como particulares.

Sabemos que no existe ninguna ley que prohiba esta actividad, sin embargo, entendemos que debe limitarse ese derecho, porque de lo contrario se presta a que esas personas puedan eventualmente volcar sus potestades públicas en asuntos de exclusivo interés privado.

Incluso se les ve transar, transacción que tiene dudoso efecto, ya que en la generalidad de los casos, las autoridades aduaneras prosiguen los procedimientos de oficio, pero de cualquier manera no resulta adecuado que los funcionarios públicos aparezcan realizando acuerdo con presuntos infractores, sin preocuparse mayormente del ilícito y en cambio teniendo en cuenta sobre todo los resultados patrimoniales de ese ilícito.

Además esta actividad realizada en cierta escala puede dar lugar a una dedicación preponderantes de los funcionarios, en perjuicio de otros cometidos de mayor interés social.

Parecidas razones obligarían a estudiar también la posición a este respecto de los inspectores de varias oficinas recaudadoras, que actúan en forma similar.

FRENTE AL RUIDO INSUBSTANCIAL

El anuncio de que la Junta Departamental estudia un régimen de reglamentación de la propaganda política por medio de parlantes, equipos sonoros rodantes, etc. abre la perspectiva de una campaña electoral menos ruidosa, más tranquila en lo que a ruidos se refiere, menos molesta para el desamparado transeunte que debe soportar en total abandono el caos de un griterío amplificado que no dice nada, por lo general y molesta infinitamente.

Si la reglamentación saliera, impidiendo el desarrollo de los "ruidos molestos" de dudoso éxito, se tendería un manto de tranquilidad para los nervios de la ciudad.

Además no quedaría tan de manifiesto, como lo ha sido en años electorales anteriores, la absoluta falta de respeto con que algunos sectores políticos enfrentan a la ciudadanía.

En efecto: las simplezas irradiadas desde equipos rodantes, o desde parlantes "estratégicamente" bien colocados, las chabacanerías insuperables con que nos obsequian algunos que, sin embargo, se creen "rectores" y que a través de una proficua propaganda ponen en evidencia que ni siquiera son capaces de un slogan atrayente, original, de buen gusto, todo ello constituye una demostración de elocuente falta de consideración, además, de una palmaria exhibición de carencia de todo elemento sustancial que ofrecer a la meditación pública.

Todo esto lo conoce el lector perfectamente, víctima al fin del estruendo insustancial y mediocre de una propaganda que, todavía se cree con derechos para pasear sus desafueros y sus pequeñeces por toda la ciudad.

Desde luego que una reglamentación no impedirá la exhibición de la mediocridad, ni la falta de sustancia, ni la vacuidad con que se muestran los sectores políticos más estrepitosos que por lo general suelen ser los de más volumen.

Su falta de orientación, su desvalimiento ideológico ya no tienen salvación ni corrección.

Pero si no se impidiera todo eso, se impedirá, por lo menos, que el ruido quite toda tranquilidad, toda posibilidad de pensar, de trabajar e, incluso, de descansar.

Escrito lo que antecede, nos llega la noticia de que la Junta Departamental, aprobó anoche la reglamentación. Lamentablemente, lo resuelto, no contempla las tranquilas aspiraciones de la población.

El déficit de carne vacuna

El Director General de Ganadería, Sr. Baldomir, acaba de formular ante la Comisión Investigadora del Mercado Negro de la Carne una concisa y acertada exposición donde expresa las razones fundamentales de la escasez de carne para el abasto de Montevideo.

Coinciden sus apreciaciones con cuanto hemos sostenido desde estas columnas: estamos ante un problema de producción, acrecido, naturalmente, por la incidencia de los desórdenes de la comercialización, pero que como tal debe ser atendido y jerarquizado.

Para el Sr. Baldomir, el lanar ha invadido el campo de vacuno y ha roto el tradicional equilibrio de ambos tipos de ganado: 28 millones de ovejas —dice— comen el pasto de los vacunos. A ello se agrega la segunda invasión, la de los plantíos cerealeros, estimulados por el subsidio. De ambos factores resulta que nuestra existencia de bovinos se ha reducido a seis o seis millones y medio de cabezas.

No hay que olvidar factores circunstanciales: sequías, aftosa, escasez de pasturas por razones climatéricas, han determinado la faena de animales no preparados. El afán por cubrir los claros en el abasto, el acrecimiento de los precios en los momentos críticos, ha ido raleando más los campos. En la época de la zafra, no tendremos abundancia. Esa será la triste realidad que habremos de enfrentar muy en breve, y que se prolongará en los años sucesivos, porque el consumo marcha en una progresión creciente, impulsada por el aumento de la población y la falta de alimentos sustitutivos de la carne.

Y el Director de Ganadería ha planteado, en este orden de problemas, una cuestión fundamental: ¿no estaremos en situación de ir derechamente al racionamiento de carne a la población?

"Cualquiera de las soluciones que he visto flotando por ahí —afirmó— tendientes a aumentar el consumo dándole al pueblo lo que pide, puede ser muy perjudicial para el futuro".

No queremos abrir juicio inmediato sobre este aspecto del planteo del Sr. Baldomir, pero todo muestra a las claras la absoluta necesidad de que la cuestión de la producción de carnes sea inmediatamente estudiada, no por organismos burocráticos ni políticos, sino por comisiones técnicas, y las soluciones que de allí surjan sean aplicadas con presteza y responsabilidad. Y si el consumo debe ser momentáneamente adaptado a un plan de recuperación, él también debe tener su parte en una labor de innegable trascendencia para los destinos económicos del país.

Mientras tanto, nada obsta a que se reprima el mercado negro, que no puede seguir prosperando en la forma en que prospera (Canelones necesita 900 reses diarias y faena 2.000) y a que se fortifique el Frigorífico Nacional. Son problemas lindantes, que con su desarreglo empeoran la situación, pero que por mejor solucionados que estén no alcanzarán, ni de lejos, a incidir en la cuestión de fondo, que es, repetimos una vez más con el apoyo de tan distinguido técnico, una cuestión de déficit de producción.

Los católicos vietnameses

Se estima en más de un millón —dice "L'Actualité Religieuse dans le Monde"— el número de los católicos en el norte del Vietnam, ahora sometido a la administración del Vietminh. Sobre el problema se han manifestado ciertas inquietudes, aun cuando la propaganda del Vietminh haya multiplicado sus propósitos tranquilizadores".

"Radio Vaticano ha difundido una instrucción que habría sido dada a los misioneros ordenándoles permanecer en sus puestos y a no dejarse evacuar más que por motivos excepcionales. Hasta el momento —continúa la aludida publicación francesa— la suerte de las poblaciones desplazadas ha sido motivo de las más grandes inquietudes. Hanoi ha visto afluir innumerables cantidades.

Agreguemos, por nuestra parte, que el abandono de Tonkin al Vietminh implica colocar bajo la dependencia del gobierno de Ho Chi Minh el núcleo numéricamente más importante de católicos indochinos. Existe allí, además, una de las más florecientes Iglesias indígenas del Extremo Oriente.

Al norte del paralelo 16, se encuentran mucho más de la mitad de los católicos de la zona. Particularmente pertenecen al campesinado pobre y cuentan con un clero en el que más de la mitad son vietnameses. Así, por ejemplo, de los 15 Vicariatos Apostólicos existentes allí, 7 están ocupados por prelados indígenas, que ejercen una gran influencia.

Parecería que la preocupación de quienes entregaron medio Vietnam tuvo motivaciones absolutamente extrañas a este impulso civilizador tendido en oriente, el que queda ahora librado a fuerzas que, seguramente, habrán de esforzarse por impedir su difusión.

Promesas electorales

En el acuerdo firmado entre un sector del batllismo y las autoridades del blanco-acevedismo, que tantos comentarios ha dado lugar en los últimos días, se incluye unas normas suscintas sobre futura acción de Gobierno.

En él leemos que los electos en las próximas elecciones por los sectores pactantes, propugnarán entre otras cosas por un mejor servicio público, por la defensa de la economía y por la modificación del sistema tributario.

Desde luego que toda la opinión pública estará de acuerdo con esos postulados tan esquemáticos, sin embargo a más de un curioso le asaltará la interrogación de saber por qué quienes ejercen actualmente el Gobierno han dejado para el próximo período reformas que ya eran perentorias cuando se hicieron cargo de él.

Lo curioso es que seguramente el otro sector batllista no pactante, y la minoría del Consejo, también propugnarán por soluciones semejantes, con lo cual bien puede pensarse que nada es más peligroso que la unanimidad de pareceres de los miembros del gobierno, porque entonces seguramente la doctrina aceptada por todos quedará para el futuro...

El peligro comunista

El Cardenal Francis Spellman, Arzobispo católico de Nueva York, ha prevenido al mundo libre que debe ser precavido en cualquier acuerdo que haga con Rusia.

Declarando que los líderes del Kremlin son ateos, el Cardenal, dijo, en una reunión de dirigentes cívicos el lunes que resulta temerario "que el hombre crea que puede unir los fragmentos de la civilización y reconstruir el mundo de Dios sin la ayuda de Dios".

El Cardenal preguntó si las consecuencias de tal acuerdo ateo no serían una "paz atea apalabrando el desenfrenado deseo de una nación determinada de dominar al mundo entero".

Previno que Estados Unidos no está más a salvo del comunismo que cualquier país europeo que ha visto "la matanza y la esclavización de pueblos enteros por los comunistas".

Otra muestra...

A propósito de un suelto aparecido en nuestra edición de ayer, intitulado "Para muestra...", se nos agrega un nuevo dato que subraya aún más la muelle vida de algunos funcionarios.

Nos referimos al tiempo que demora la Intendencia en entregar las libretas de chofer a las que sustituye por permisos que suelen ser primero de noventa días y luego de otros treinta. Ahora se nos agrega, por parte de una víctima, que a ella, luego de estos dos plazos, le acordaron, todavía, otros tantos hasta cubrir otros sesenta días. En total seis meses.

Nos remitimos a nuestra acotación de ayer.

Sin remedio

El proyecto de derogación del impuesto a los bultos, establecido en el artículo 99 de la ley 11.924 de marzo de 1953, ha sido acogido con unánimes muestras de aprobación.

No era para menos y no vamos a insistir ahora sobre una cuestión acerca de la que en múltiples oportunidades fijamos nuestra posición.

Pero el Poder Ejecutivo, que dió especial muestra de lucidez al proyectar tal derogación, se obnubiló de inmediato y entonces salió con ese otro impuesto novedoso, original y hasta pintoresco sobre los neumáticos que vengan colocados en los automóviles que se importan.

Después, como jocosamente indica un colega, que recogió nuestra crítica sobre el particular, se irá a gravar los guardabarros, el espejo retrovisor, etc.

Como se vé no se dan dos pasos bien y cuando uno cree que comienza la reacción, el paso siguiente viene a demostrar que "todo es ilusión" y que no hay remedio...

El VI Congreso de la A. de Profesores de Enseñanza Secundaria

Entre los días 18, 19 y 20 de setiembre se realizará en la ciudad de Tacuarembó el VI Congreso Nacional de Socios de la Asociación de Profesores de Enseñanza Secundaria. Con este motivo, la referida Asociación reunió en la tarde de ayer a representantes de la prensa de la capital, para exponer las finalidades del referido Congreso. Asimilados esos Congresos a las Asambleas Generales de Socios, se considerarán en el mismo los temas comunes, conjuntamente con los problemas que en cada uno de ellos tienen especial trascendencia para el logro de finalidades concretas.

El temario a considerarse será el siguiente: Consideración del acta anterior y de la Memoria, Balance y Presupuesto. Seguidamente los temas de fondo que comprenden: 1) Reforma de la Enseñanza: a) Organización técnica dentro de la labor liceal; b) Planificación diferenciada; c) Programas mínimos y extensos; d) Implantación del plan y contralor de resultados; e) problema de los textos. — 4) Revisión de las disposiciones legales y reglamentarias vigentes en Enseñanza Secundaria en su relación con la eficiencia de la docencia. 5) Colonia de vacaciones. — En sesión extraordinaria: Reforma de los Estatutos.

Explanando esos puntos, el presidente de la Asociación, Ing. Enrique Penadés, expuso a los periodistas las preocupaciones y las aspiraciones de la Asociación.

Aparte del interés que para las propias localidades del interior tiene la realización de estos congresos en distintas zonas del país, por la vinculación con los profesores de las mismas, y por las derivaciones de orden social que los mismos contribuyen a fomentar, en ellos se abordan temas que tienden a la reforma, al ajuste y a la mejora de la enseñanza secundaria, para irla adaptando a las nuevas orientaciones pedagógicas y a las nuevas modalidades de los tiempos.

En el Congreso venidero, se habrá de encarar definitivamente las directivas y aspiraciones concretadas en la ley del 35. Se entiende que la reforma de la enseñanza secundaria debe comportar al planificación de diversos ciclos: el primero como complementación y extensión de la enseñanza primaria; el segundo, extensión y profundización de la cultura adquirida en el anterior, como una cultura inicial superior para quienes hayan dedicarse posteriormente a actividades culturales, profesionales, etc.; y el tercero de finalidad exclusiva de preparación para el ingreso a las distintas Facultades. El primer ciclo deberá ser obligatorio. Se desea la coordinación de los diversos ciclos y ramas de la enseñanza y de las asignaturas.

Sin embargo, por ideal que sea ese plan, choca evidentemente con una deficiencia capital, y que es necesario abordar con urgencia: el de la conveniente y estudiada edificación liceal.

Frente a todo ese panorama, en el próximo Congreso deberán concretarse definitivamente esos aspectos, de los que tiene que surgir una nueva vida para la enseñanza secundaria.

Asimismo se desea estudiar las diversas leyes que rigen la actividad docente, para encarar sus posibles y necesarias reformas: Ley orgánica de Enseñanza Secundaria, Estatuto del Profesor y Escalafón docente, para adecuarlas a la realidad actual, sobre todo en el aspecto constitucional; para que la experiencia adquirida desde su sanción, permita las revisiones convenientes; y para que esa legislación puede vincularse a la estructuración que se proyecta para la enseñanza. Así serán temas a estudiar en el Congreso: la labor liceal, extensión de la labor docente, el régimen de inspección, los traslados, concursos, el Instituto del profesor, etc.

He ahí algunos de los aspectos que habrán de encarar en el próximo Congreso de la Asociación de Profesores de Secundaria, y al que sus dirigentes asignan particular importancia por la trascendencia de las resoluciones a que se llegue en el sentido de las necesarias reformas de la enseñanza secundaria en su ajustada adaptación al medio en que se desenvuelve y en lo que respecta a las misma actuación del profesorado.

De Benjamín Cohen a la Voz de Polonia

El señor Secretario General Adjunto de las Naciones Unidas Dr. Benjamín Cohen ha honrado a "La Voz de Polonia en el Uruguay" con el siguiente pensamiento escrito en el Libro de Oro:

Como descendiente de madre polaca, que ha bebido de labios maternos la leyenda y la historia de Polonia, sólo anhelo ver a la tierra de Mickiewicz, de Kosciuszko, de Sisnkiewicz, y de Chopin en la vigorosa posición de avanzada que le corresponde.

B. COHEN, Secretario Gral. Adj. de las N. Unidas.

Recibimos del Ministerio de Hacienda

Acabamos de recibir de la Asesoría Económico - Financiera del Ministerio de Hacienda, una interesante publicación de la que es autor el Cont. Hugo A. De Marco Erviti sobre el tema: "La Tarafiscalidad Social y Profesinal en la República Oriental del Uruguay"; su carga en la renta nacional y su importancia con la fiscalidad propiamente dicha".

En ella se hace un concienzudo estudio sobre los seguros sociales, jubilaciones, asignaciones compensaciones, diversos servicios extra - presupuestales extranyéndose interesantísimsa conclusiones.

Del "Osservatore Romano"

PERSPECTIVAS DESPUES DEL VOTO FRANCES

El tiempo que transcurre sin conclusiones no es solamente un factor negativo en vista de aquel necesario acuerdo, sino también y sobre todo en relación a la posibilidad de realizar la solución simultanea de los dos problemas, esto es garantir la seguridad de Europa en sus dos aspectos. Se teme en otras palabras que con el pasar del tiempo la elección ya no sea posible entre posibles soluciones, y que Europa se encuentre frente a ambos peligros.

Las múltiples combinaciones acerca del número y las especies de las conferencias que Occidente podría realizar no responden sin embargo a otras tantas combinaciones respecto al modo de resolver el problema que sería objeto de aquellas.

En último análisis los proyectos sobre los que mayormente se insiste como posibles sustitutos de la CED, son dos. Uno, principalmente sostenido por los EE.UU. considera la inclusión directa de Alemania en el NATO; el otro, de origen francés, consiste en aquello que Mendes-France ha llamado la pequeña NATO o una coalición militar de los seis países de la vieja CED, más la Gran Bretaña llamada a equilibrar con

II

su íntima participación en el sistema los desequilibrios del poder que la creciente fuerza alemana podrían determinar.

El primer proyecto responde sobre todo al problema de la seguridad frente al peligro soviético. De hecho, con respecto a la seguridad frente al peligro alemán, los comentarios no esconden que el Pacto Atlántico no es de los que permitirían fácilmente incluir claúsulas y principios aptos para poner particulares limitaciones a la soberanía de una de las naciones participantes. Ni, por otra parte, se piensa que Alemania aceptaría participar no gozando de los mismos derechos que los otros estados de la alianza.

La pequeña NATO, por el contrario, podría permitir una alineación de todos sus componentes con los mismos derechos y las mismas obligaciones, con las mismas facultades y las mismas limitaciones y en consecuencia satisfacer mejor la buscada seguridad frente al peligro del temido militarismo soviético. Pero en este terreno, debiéndose proyectar todo, vuelven a entrar en la combinación el factor tiempo y a este respecto los comentadores del proyecto no esconden sus dudas, que como señalabamos, no miran sólo a la necesidad de tener pronto un adecuado sistema de defensa para oponer a las ofensas eventuales que Europa podría sufrir.

El presupuesto subyacente en base al cual se hacen todos estos proyectos es que Alemania acepte el papel que se le señala en la defensa de Europa y continúe en la política europea. Esta es, indudablemente, la mas apta para rechazar la vieja tentación militarista que aún los opositores de la CED han afirmado muchas veces estar adormecida pero no muerta. Ahora, se observa, el tiempo corroe la validez de este presupuesto y explícitamente el "Times" hacía notar cómo la perspectiva de mas meses de incertidumbres y maniobras amenazan desintegrar en su interior la política europea de Adenauer, y hacer perder así —escribía el semanario británico "Spectador"— la última ocasión de tener en Alemania un verdadero amigo y no tan sólo un aliado peligroso.

(Continúa en la 6ª pág. 8ª col.)

LO QUE DICE LA COMISION INVESTIGADORA SOBRE EL PROBLEMA DE LA CARNE Y EL MERCADO NEGRO

Ante la ineficacia de las medidas adoptadas por la ley de julio pasado para terminar con la escasez de carne para Montevideo, y con el mercado negro que tanto éxito ha alcanzado en nuestro medio, fué designada una Comisión Investigadora en el seno de la Cámara de Representantes, la que se acaba de expedir con un voluminosísimo informe.

● LAS CONCLUSIONES A QUE SE HA LLEGADO.

La Comisión parlamentaria se refiere en su informe a las fuentes de información que ha tenido ante los ojos para elaborarlo y pasa luego a las conclusiones y las medidas que se han de adoptar para solucionar el problema.

Un aspecto esencial del problema se ve sintetizado en una expresión que dice, que la Tablada Nacional se ha trasladado de Montevideo a Canelones. El abastecimiento de la ciudad, realizado desde fuera de ella, y en abierta contrariedad con las normas legislativs, es el primer hecho grave y notorio.

● CARNE DE ANIMALES ENFERMOS.

En segundo término, en un gran número la carne que se faena en las inmediaciones de Montevideo, no ha sido previamente revisada por los técnicos veterinarios, y en muchos casos, a posteriori se ha comprobado que efectivamente no se hallaba en condiciones sanitarias adecuadas.

El concepto que de la autonomía departamental y de la libertad de comercio que impera en las autoridades municipales de Canelones ha influído notoriamente en el número excesivo de mataderos instalados con autorización en ese departamento.

Como consecuencia de ello, hay una evidente desproporción entre las faenas que se realizan en estos dos departamentos y el número de habitantes de los mismos. Si el consumo en Canelones respondiera a la faena que allí se realiza nos hallaríamos con el mayor porcentaje de consumo de carne del mundo.

● LAS CUOTAS DE CONSUMO.

Se basaba la ley de julio ppdo. en la determinación de cuotas municipales de consumo. Sin embargo, esta base debe ser racional y de acuerdo a las necesidades reales del consumo en el departamento y no según una norma ideal.

Por otra parte la Comisión, cree carecer de atribuciones como para reprimir las actividades del mercado negro en Canelones, aunque posea facultades para detener la entrada de carne en Montevideo.

● PRODUCTOS Y DERIVADOS.

También se vale el mercado negro de establecimientos de Montevideo, que se hallan autorizados para la faena de animales, a fin de poder fabricar diversos productos y derivados: embutidos, etc. Con todo las cifras de faena, no se hallan en relación con la cantidad de producido industrial.

Por otra parte, la Comisión Interventora del Consejo Nacional de Subsistencias, poco o nada pudo hacer para regularizar el abastecimiento de la ciudad de Montevideo.

Se refieren las conclusiones siguientes a los mataderos clandestinos situados dentro y fuera de Montevideo, y al régimen de patentes de los situados en el interior de la República, el que no guarda relación con el poderío económico global de los mismos.

● UNA MAYOR SEVERIDAD LEGISLATIVA.

Determinados hechos como la matanza clandestina, y otras actividades directamente relacionadas con el mercado negro, deben considerrse como hechos delictuosos.

Se advierte por otra parte que la misma tolerancia que se había fijado como límite para el trnsporte privado de carne por persona y/o por vehículo, es excesiva y un factor no despreciable en la estimulación del mismo mercado negro.

● HACIA UNA REFORMA DEL SISTEMA.

Se aconseja considerar, las siguientes premisas que servirían de base a un proyecto que solucione el problema.

1) Se hace necesaria la intervención del Ministerio de Ganadería y Agricultura para conceder los permisos para instalar mataderos en cualquier punto del país, tanto por razones de índole sanitaria, como por lo que se refiere a la capacidad de producción y las exigencias del consumo.

2) El mismo Ministerio debe estar autorizado para clausurar los mataderos que no se hallen en las debidas condiciones.

3) Hay que modificar la ley del 6 de julio ppdo., para que las cuotas que se atribuyen a cada matadero respondan a la necesidad real del departamento.

4) Además, débese establecer que el sentido de la misma es que la Inspección y la represión que ella crea es del orden de la jurisdicción nacional.

5) Débese revisar y ajustar la legislación de los establecimientos de productos derivados y e industrializados de la carne de Montevideo, pudiéndoles sancionar hasta con su cierre en caso de comprobarse irregularidades en el sentido de que existe una irrazonable relación entre su faena y los productos elaborados.

6) Debe considerarse un delito la matanza clandestina.

7) Debe fijarse una patente mínima de $ 500.— para las mataderos cuya faena mínima sea de 25 reses, con los consiguientes aumentos proporcionales a mayor número de animales faenados.

8) Habrá que modificar la ley de julio en el sentido de reducir la cantidad de carne cuya entrada se permite a fin de obviar ese factor que tanto estimula el mercado negro.

"Habla la juventud"

Del origen del matrimonio

Complementando el artículo anterior sobre el divorcio publicamos hoy su continuación sobre el matrimonio.

Llamábamos la atención en días anteriores sobre el hecho alarmante de las tentativas que se están realizando para hacer sancionar el proyecto que consagraría una nueva causal de divorcio. Ante la gravedad del hecho, no queremos conformarnos con sólo llamar la atención: queremos también afirmar. Queremos los jóvenes católicos traer aquí nuestra afirmación, para enfrentarla a aquellos que sólo niegan. Queremos proclamar muy alto los principios que se oponen a la riada de paganismo que nos envuelve y que quiere atacar una vez más la estabilidad y seguridad de la familia, base necesaria e indispensable de toda organización social estable.

Y no enunciaremos, por cierto, doctrinas vagas y nebulosas, hechas con retazos de todas las ideologías, cosa que es muy del gusto de nuestra época. No: afirmaremos sin retaceos, sin vacilaciones y sin temores, la doctrina cristiana, la doctrina celestial de N. S. Jesucristo, la doctrina, en fin, de la Iglesia Católica, sobre el matrimonio. Es menester que esa doctrina sea escuchada por nuestro pueblo una y otra vez, no sólo desde el púlpito, sino también desde la prensa y la radio, para que sepa de una vez para siempre, que existe una verdad eterna, que se le ocultó, cuando no se le tergiversó, en nuestra escuela infectada de laicismo, "la peste de nuestros tiempos", como lo llamara S. S. Pío XI.

Entrando, pues, en nuestro tema, comenzaremos refiriéndonos al origen del matrimonio.

Afirmamos los católicos, que el origen del matrimonio es divino, es decir, que fué instituído por Dios. "Creó, pues, Dios al hombre a su imagen; lo creó a la imagen de Dios; los creó hombre y mujer. Dióles la bendición y dijo: "Creced y multiplicaos y llenad la tierra". (Génesis ,Cap. I, Vers. 27 y 28). En aquel momento echó Dios las bases inconmovibles del matrimonio, el cual en el curso de los siglos estuvo siempre rodeado por los ritos y ceremonias religiosos, aun entre los pueblos paganos, como relacionado con Dios y dependiente de El.

Así lo afirma S. S. León XIII en su Encíclica "Arcanum" sobre el matrimonio. "Nadie ignora, dice, cual sea el verdadero origen del matrimonio. Pues aunque los detractores de la fe cristiana pretendan desconocer la doctrina constante de la Iglesia sobre este punto, y hayan procurado desde muy antiguo borrar la tradición de todos los pueblos y de todos los siglos, no pudieron sin embargo extinguir ni debilitar la fuerza y la luz de la verdad. Recordamos cosas de todos sabidas y de que nadie duda: después que Dios formó al hombre del polvo de la tierra en el sexto día de la Creación, e infundió en su rostro el soplo de la vida, quiso darle compañera la cual sacó del costado del mismo varón mientras éste dormía. Con lo cual quiso el providentísimo Dios, que aquellos dos cónyuges fuesen el principio natural de todos los hombres del cual se propagase el género humano y por continuas procreaciones se conservase siempre".

Oigamos ahora a S. S. Pío XI en su magnífica Encíclica "Casti Connubii". "...Quede asentado como fundamento firme e inviolable: Que el matrimonio no fué instituído ni restaurado por obra de los hombres, sino por obra divina: que no fué protegido, confirmado ni elevado con leyes humanas, sino con leyes del mismo Dios, autor de la naturaleza, y de su restaurador Cristo Nuestro Señor, y que por lo tanto sus leyes no pueden estar sujetas al arbitrio de ningún hombre, ni siquiera al acuerdo contrario de los mismos cónyuges. Esta es la doctrina de la Sagrada Escritura, ésta es la constante tradición de la Iglesia universal, ésta la solemne definición del Santo Concilio de Trento, el cual con las mismas palabras del Texto Sagrado, expone y confirma que el perpetuo e indisoluble vínculo del matrimonio, su unidad y su estabilidad, tienen por autor a Dios".

Dejamos con estas luminosas y autorizadas palabras, asentado el principio católico del origen divino del matrimonio. Ricardo Fraga

"DICCIONARIO DE TERMINOS COMUNISTAS"

AMERICA. — Vil, empobrecida y malévola tierra más allá del océano, habitada por renegados, degenerados, idiotas y tontos. A causa de la pobreza e insalubridad del terreno y la estupidez y decadencia de sus habitantes, produce anualmente veinte veces más comestibles y manufacturas de las que produce la Gloriosa Unión Soviética, lo cual constituye una amplia confirmación de sus sentimientos antipopulares.

• • •

A los efectos de ordenar los escritos, y evitar malentendidos con los colaboradores, se recomienda que los artículos vengan con fecha, firma y dirección del remitente. El Encargado de la Sección

LAS NORMAS ADOPTADAS PARA LA TELEVISION EN EL URUGUAY

PUNTUALIZACIONES DEL INSTITUTO DE RADIOTECNICOS DEL URUGUAY

La implantación de la Televisión en nuestro país, ha sido objeto de detenidos estudios; pero ha motivado a la vez algunos comentarios y apreciaciones que, en sentir de los técnicos que han intervenido en la materia, no se ajustan totalmente a la realidad de los hechos.

Es a causa de estos comentarios que los dirigentes del Instituto de Radiotécnicos del Uruguay, que agrupa a más del 90 % de radiotécnicos del Uruguay, promovió una conferencia de prensa, con el fin de aclarar algunos conceptos. Es lo que procuraremos sintetizar esta nota.

EL PROBLEMA DE LA T.V.

El problema de la Televisión es particularmente complejo. El número de campos o imágenes por segundo (como sucede en la sucesión de imágenes en el cine), junto con el número de líneas que alternándose forman la imagen, plantea problemas difíciles, complicados por una circunstancia insalvable prácticamente: la diversidad de corrientes eléctricas en los diferentes países y aun dentro de un mismo país.

Los períodos de esa corriente tienen influencia evidente en los períodos o "normas", del receptor de T.V. No cualquier corriente sirve para cualquier equipo. De aquí que al tratarse de la implantación de T.V., en el Uruguay se hiciera necesario un estudio previo, serio y técnico.

CARGOS Y OBJECIONES

Propuestas y aceptadas las primeras soluciones de que más adelante hablaremos, surgieron cargos y objeciones que se concretan en tres capítulos: 1) Que no fué oída la opinión de los técnicos; 2) que con la norma elegida los receptores no funcionarán por no estar de acuerdo con la frecuencia de la red de energía eléctrica, y por otra parte resultarán más caros; 3) que al adoptar la norma propuesta se monopolizan los programas a irradiar, desde que provendrán de países que tienen esa norma, con lo que se tendría una influencia cultural unilateral.

EL ASPECTO TECNICO

Todas estas afirmaciones, se nos dijo, son inexactas. He aquí, las razones.

En lo que respecta a la intervención de los técnicos, ésta fué amplísima. La primera Comisión que intervino presentando la primera solución al Ejecutivo en 1952, estuvo integrada por técnicos. Cuando se presentaron las distintas propuestas para T.V., para equipos del Sodre, se formó una Comisión de Técnicos integrada por representantes de la Facultad de Ingeniería, de la U.T.E., de la Dirección de Comunicaciones y del Sodre con asesoramiento asimismo de elementos del Instituto de Radio-técnicos.

Aún más, este mismo Instituto efectuó una Mesa redonda de radio-técnicos en la que se discutió la "norma" a adoptar; siendo de señalar que muchos que primero eran partidarios de la norma 50/625, se decidieron luego por la 60/625. A lo que hay que agregar que las experiencias cumplidas en la Facultad de Ingeniería se hicieron en base a los aparatos receptores existentes en el Uruguay. La intervención técnica pues, se nos dijo, fué amplia.

DESACUERDO ENTRE LA "NORMA" ELEGIDA Y LA FRECUENCIA DE LA ENERGIA

La primera norma propuesta por la Comisión fué de 50 campos y 625 líneas. Pero la evolución de la técnica de al T.V., y las experiencias de otros países conjuntamente con las conveniencias para una recepción de imagen y de movimiento más definida, aconsejaron la norma 60 campos y 525 líneas.

Si la energía eléctrica fuese igual en todo el mundo, el problema carecería de importancia. Pero cada país tiene su frecuencia especial, no siendo raro que las haya diferentes dentro de un mismo país.

Esto imponía un estudio a fondo de las conveniencias técnicas y de eficiencia al resolver la implantación de la T.V., como asimismo la posible coordinación con otras emisoras. Los países productores de equipos debieron abordar el problema, llegando a la producción a aparatos asincrónicos en los que ni la calidad de la frecuencia ni la recepción tienen influencia, con la particularidad de que su precio es prácticamente el mismo que los otros. Por lo que no tendría razón una de las objeciones.

LA NORMA ACEPTADA. - MONOPOLIO

Si bien la primera Comisión había aconsejado la norma 50/625, luego de los estudios encomendados al Sodre, se aceptó la norma 60/525. Esto comporta una doble ventaja que pueden recibirse transmisiones en 50/625, además de su mejor claridad; y que, para el caso de las transmisiones en cadena y para el intercambio y venta o compra de películas esa norma coincide con la de la mayoría de los países del continente que tienen trasmisor de T.V., y por ejemplo EE. UU., y México, entre los principales. Con esta circunstancia: que Brasil que tiene las dos normas, está tratando de pasar a la 60/525; y que Argentina a la que se crea un serio problema por la abundancia de aparatos para recepción en 50/625, está asimismo pensando en el cambio a 60/525. De aquí que no pueda hablarse de "monopolio" de transmisión.

PERSPECTIVAS DE FUTURO

Por otra parte, ha sido una ventaja, prácticamente, la espera de la implantación. Ello ha permitido asistir a la evolución de la T.V. y poder adaptarla a lo más conveniente. Cuando en el futuro se logre popularizar la trasmisión en color, adquiridos los equipos de acuerdo a la técnica más conveniente, será más fácil adaptar las nuevas Cámaras para colores. Hay que pensar que se trata de un gasto de casi 1 ½ milones, y eso impone que se estudie lo más conveniente y amplio.

Tal en síntesis lo que se nos expresó en la pasada reunión, sobre todo en la exposición técnica y amplia del Asesor técnico Sr. Mario Giampietro.

El alcoholismo y los enfermos mentales

En estos momentos en que el Parlamento estudia la Ley de Represión del Alcoholismo y en que el Ministerio de Salud Pública dedica preferente atención a tan serio problema que incide en forma grave sobre el bienestar físico, mental y económico de la población, es interesante señalar algunas cifras demostrativas de su entidad, en relación con el número de enfermos ingresados al Hospital "Vilardebó", durante los años 1952 y 1953.

En 1952 ingresaron por primera vez al Hospital "Vilardebó" 603 mujeres de las cuales 31 eran alcoholistas y en 1953 lo hicieron 571 y de ellas 24 alcoholistas.

En cuanto a los hombres, en 1952 ingresaron por primera vez 780, comprobándose que 332 eran alcoholistas y en 1953 entraron 817, de los cuales 363 alcoholistas.

La elocuencia de los guarismos da una sensación de la trascendencia que reviste para la salud nacional la lucha científica y bien planificada contra el alcoholismo.

El embarque del trigo al Brasil

Aclara la A. N. de Puertos

Frente a las comunicaciones recibidas del Banco do Brasil S.A., y del Banco de la República relacionadas con la contratación de barcos de bandera extranjera para los embarques de trigo con destino al Brasil, la Administración Nacional de Puertos, en su carácter de representante del Poder Ejecutivo en cuanto al cumplimiento de la cláusula 9ª del Convenio Uruguay-Brasil, citó, como lo ha hecho en todas las actuaciones atinentes a este asunto, a los representantes de las compañías particulares a una reunión que se celebró con fecha 19 del cte. en el local de este Instituto.

En la misma estuvieron representadas las firmas Armadoras.— Flota "H", Piñón Saenz Vidal S.A. Montemar S.A., y Compañía Uruguaya de Navegación S.A. habiéndo asistido también representantes del Banco Brasil S.A. Banco de la República, y Lloyd Brasilero.

En dicha reunión se resolvió por unanimidad, que la Administración Nacional de Puertos hiciera un, comunicado precisando los siguientes puntos:

1º).— Frente a la abundante cosecha de trigo de este año, se hacía necesario agilitar el embarque del trigo almacenado en los diversos graneros del país, que ya estaba vendido al Brasil y del cual aún restaban por remitir 60.000 toneladas. En tal sentido el Banco de la República urgió al Banco do Brasil.

2º).— El Banco do Brasil, vista la imposibilidad de conseguir buques nacionales o brasileros, resolvió a fin de solucionar el problema del transporte de la mercadería, lo más rápido posible.

3º).— Queda debidamente aclarado que en cuanto a los fletes concertados para viajes de Uruguay a Brasil, se han superado los porcentajes establecidos en el convenio.

4º).— En dicha reunión el Banco do Brasil ofreció carga de trigo para todos los buques, tanto nacionales como brasileros, que fuesen declarados disponibles en los meses de agosto y setiembre, a fin de tomarlos de inmediato.

5º).— Quedó también establecido que las medidas tomadas en esta emergencia obedecieron a necesidades del intercambio entre ambos países.

Persona buscada por la Embajada francesa

La Embajada de Francia desearía tener noticias de la señora Marie, Dominique Larrain Méndez, nacida el 29 de diciembre de 1888 en St- Pé. S/Nivelle (Bajos Pirineos) Francia, y que en el año 1939 habría residido en la calle Mariano Moreno.

Más donaciones para Salud Pública

De los lectores del diario "La Palabra" de Rocha. — El administrador del diario "La Palabra", de la ciudad de Rocha, Sr. Renée Correa Díaz entregó al Centro Departamental de Salud Pública una importante donación consistente en centenares de prendas de ropa y piezas de género con destino al Servicio de Maternidad del citado nosocomio, obtenidos por la contribución espontánea de los lectores de dicho diario. El Ministro de Salud Pública agradeció el simpático gesto.

De The Dunlop Rubber Co. (Uruguay) Ltd.—Esta firma donó al Ministerio de Salud Pública un juego de colchones de Espuma de Latex Dunlopillo especialmente diseñados para camas destinadas a enfermos que padezcan lesiones de la columna vertebral.

El colchón donado está dividido en dos mitades, forradas en tela impermeable anti-ácida para facilitar la limpieza y esterilización.

El titular de la cartera al aceptar y agradecer la donación de referencia resolvió destinarla al Instituto de Traumatología.

Hemos recibido

Ha llegado a nuestra Redacción el primer ejemplar de "Noticiero de la Zona Larrañaga - Gral Flores". Esta publicación va destinada a velar por el progreso y la labor edilicia, cultural y urbanística del vecindario citado. Asimismo acusamos recibo del 4º número del Boletín de la Asociación Comercial del Uruguay.

EL SEÑOR MONT FOLLICK HA SIDO OBJETO DE VARIOS HOMENAJES

Con motivo de la visita que realiza a Montevideo el Sr. M. Follick, Miembro del Parlamento Británico, el Embajador de Gran Bretaña, Señor E.R. Lingeman, ofreció un almuerzo en la sede de la Embajada el día Miércoles al que, además del huésped de honor, asistieron el Subsecretario del Ministerio...

...que Hotel a elementos de nuestra sociedad y del mundo científico, los que se han sentido atraídos por esta demostración.

Los tickets pueden ser solicitados por teléfono a los números: 8 11 35 y 8 73 51.

— EN EL CLUB BRASILEÑO. Una nota artística muy lucida...

LA VIDA SOCIAL

A beneficio de la escuela Federico Ozanam tendrá lugar hoy una conferencia-concierto

A beneficio de la Escuela Federico Ozanam que se levantará en la Unión, se realizará esta tarde en los salones del Club Español una conferencia - concierto que ha despertado mucho interés entre nuestra sociedad. La parte oratoria estará a cargo del Rvdo. Padre Eduardo Pavanetti, quien desarrollará el tema "Problema Psicológico en la armonía Conyugal" y la música a cargo del conjunto de violines bajo la dirección del maestro Armando Colrolo, cuyo programa, muy interesante, daremos a conocer en breve.

La comisión que prestigia este beneficio está integrada por las siguientes damas: Celia Bonsignore Susena de Martínez Jaureguy, Faustina García Illa de Lessa, María Josefina Aguerra de Guerin, Teresa Susena de Bonsignore, Estela Pereda Valdés de Escuder Núñez, Beatriz Ortega de Fernández Etchenique, Alba Martínez Jaureguy Scapperone, Clara Bonsignore Susena de Michetti, María Teresa Terra de Deluchi, Angélica Caprile de Prando, Delfina Harriet de Decia, Nélida Castro de Rachetti, Antonieta Lerena de Del Campo, María Isabel Alvarez Cortés de Bracco, Blanca Bustamante de Huertas Beror, Delia Vittoni Susena de Machado, Livia S. de Al- Delia Ittonov Susena de Machado, Livia S. de Alvarez Cortés, Maruja Martínez Salaverry de Martínez Jaureguy, Julieta Scaltritti de Vidal, Carlota Bonsignore de Collazi, Nelly Darneaud de Michetti, Sara Alvarez Cortés de Huertas Berro, Josefina Mendizabal de Decia Canton, Ofelia Darneaud de Chans Caviglia, Nélida Sellanes de Letier, Rosa Sindin ed Castro Requena, Adelaida Fratelli de Gomez, Susana Michetti de Perdomo, Elvira Raimusso de Brundi, Julia Sindin de Bolasco Susena, María Celia Fratelli de Herrero, Gladys Bonsignore de Michetti Adela de Miquelerena Castells de Bolasco, Lucía Scalessi de Bonsignore, Vicenta Palumbo de Vidal, María Celia Fratelli de Herrero, Zulma Etcheverry de Díaz, María Berriel, María Mercedes Alvarez Cortés, Blanca Decia, María Emilia Martínez Jaureguy, María Teresa Pastori, Emilia Patrón, María Delia Decia Castro, María del Carmen y María Amelia Baccino, María Elena Laborde, María Amelia, Ana María, Blanca y María Vera Decia, María Mercedes Suárez Mayol, Marta Martínez Jaureguy, Esther Sindin, Malena Martínez Rovira, María de los Angeles y María Angélica Prado Caprile, Delia Decia Harriet, María Teresa y María del Carmen Eguiluz, Irma Brufao.

Las entradas pueden solicitarse por teléfono a los siguientes números: 51277, 25076 y 84160.

A la señora de Surraco

Noticias recibidas de París nos informan que ha sido designada para presidir la Jornada Internacional de Estudio, a realizarse en Bonn (Alemania) en el próximo mes...

LA FUNCION DEL 3 DE OCTUBRE

Se llevará a cabo el 3 de octubre en el cine Trocadero una función matinal cinematográfica a total beneficio del Colegio del Sagrado Corazón de la calle Garibaldi. Esta función ha despertado gran interés en el mundo infantil pues está integrada por películas...

...y Ana María Mantero Gómez, Margarita Rubio Olivera, María Arcieri Demarco, María Cristina y Carmen Brena, Juan José y Ortiz Charquero, Susana y María Cristina Bove Roletti Reissig, Elena y Enrique Caja Sarasola Meroña, Margarita Schaurichi Groiero, ...

...rra Méndez, Teresita y Aníbal Garderes Guillot, María del Carmen y María Victoria Pou Lorenzo y Deal, Gonzalito Gerona Correa, Juan Antonio, Beatriz Elena y María Lucía Medina Illa, César y Gutiérrez Gamberoni, Laura, Luis ALberto y Ana María Casares Echeverri, Susana y Mabel Colominas Ellauri, Aníbal y Fernando Tabárez Etcheverry, José Domínguez Gadea, Gustavo Giorello Rodríguez, Homerito y Gustavo Blanco Demarco, Mario Priscilla y Magdalena Irazabal Canzani, Elena, Enrique, Alberto ... Muñoz Riet, Begonia y Julio Marcos, María del Pilar Nogueira Fosatti, Alicia y Enrique Echevarren, Martincito Oyhenart Pereda, Roberto Piazza Pereira, Ricardo Sosa Ferreira, Eduardo José, María Josefina, e Ignacio Medina Illa Sevigne y Susana Ellero Correa Pereyra, Alvaro Brena, Héctor Luis y Teresita Penino Salvo, María del Carmen Puig Ana María Salveraglio Demarco, María Pía y Margarita Bula.

Las entradas se pueden solicitar por los teléfonos 40.24.72 y 2.80.87.

Gran kermesse en el "Sacre Coeur"



Vista de uno de los kioscos

...Un "Stand" de gran atracción es el llamado "Visite los departamentos de la República" atendidos por las Señoritas de Bordaberry Arocena, Ferber Castro, Arocena Noceti, Ferber Arocena, y Zumarán Taranco.

Muy original también es el kiosco "Pesca en el mar Caribe", ador... ...ciedad, las cuales irán por entre las mesas, artísticamente arregladas con bonitos manteles de colores, atendiendo la concurrencia.

En suma será un gran acontecimiento, esta original kermesse organizada por las Hijas de María del Sacre Coeur, a beneficio de sus obras sociales y que, estamos seguros obtendrá gran éxito en nuestro medio.

EL FESTIVAL INFANTIL DEL 12 EN LA ESCUELA REPUBLICA DE HAITI

Como habíamos anunciado oportunamente, el próximo domingo 12 del corriente en el teatro Solís a las 14 y 30, se llevará a cabo el festival infantil a beneficio de la Escuela Nº 8 de 2º Grado, República de Haití, y en el que se ofrecerá la novedosa fantasía coreográfica, original del Sr. Apolo Ronchi— titulada: "Que hermoso es soñar", cuya interpretación estará a cargo de alumnos de la misma Escuela.

Destacamos, entre otros cuadros, de los cuatro que consta la citada fantasía, los titulados:

1º El salón de clase, Un niños. Una maestra. Inquietud y anhelo de saber. Comprensión que es amor.

2º Leyenda de las piedras pre... ...del mar y de la tierra,. Perlas, corales, diamantes, esmeraldas, topacios, rubíes y turquesas..... surgidas a través de la fantasía creadora del niño. Imaginar es sentir.

3º En el jardín de la escuela. (Los espantapájaros) El espíritu travieso de los niños surge, siempre. La broma aflora en cualquier oportunidad... Reír es vivir.

4º El sueño del pastorcito. (Poema-ballet) En la palabra del Maestro el poema se hace realidad. Todo es armonía y belleza... Gustaría es ser feliz.

La enorme demanda de localidades para la matinee del domingo 12 hace presumir que el más amplio éxito coronará los es...

Gran interés despierta la organización de la Exp. de Arte Mariano

Como hemos informado a nuestros lectores, para los primeros días del mes de octubre se llevará a cabo en nuestra capital, una gran exposición de Arte Mariano. La muestra abarcará varias secciones. En una se exhibirán, las imágenes más antiguas, vinculadas al culto y a la tradición mariana del país; en otra, se darán cabida a todas las imágenes de la Virgen, cuadros, tallas y objetos de devoción mariana, que se encuentran en poder de las familias del país; y en una tercera sección, se exhibirán las pinturas y esculturas, los dibujos y los grabados realizados por los plásticos del Uruguay, como también obras de grandes maestros europeos.

Las familias que tengan alguna obra de calidad, sobre la Virgen y deseen exponerlas, pueden dirigirse a la Sra. Sofía Cardoso de Gilles de La Tourette y los artistas nacionales, que deseen exhibir algunos de sus trabajos, con temática mariana, deben hacerlo saber al Sr. Ernesto Pinto.

En próximas ediciones daremos más amplios detalles sobre esta exposición, que ha despertado un gran interés en todos los ambientes y que ha de constituir un real acontecimiento en los anales de las artes y de la cultura del país.

Exposiciones

Poder Judicial

...Celebró acuerdo la Suprema Corte de Justicia, bajo la presidencia del Ministro Dr. Alvaro F. Macedo y con asistencia de los Ministros doctores Rivera Astigarraga, Manuel López Esponda, Julio C. De Gregorio y Luis A. Bouza, actuando en la Secretaría Judicial el Dr. Jorge Gamarra y en la Administrativa el Dr. Manuel R. Rivero. Tratando los siguientes asuntos:

Administrativos: Ivonne Deletan de Dupin, exhorto.

Juramento: Prestó juramento con arreglo a normas de derecho, el Abogado don Hermeo Barone Caro, quedando en consecuendia habilitado a ejercer dicha profesión en todo el Territorio Nacional.

Título de Procurador: Fué inscripto en la Matrícula de Procuradores, don Tomás Féliz Soca, Diez.

En vista al señor Fiscal de Corte: Títulc de Produrador de don Enrique Brito Castro y de don Patricio de Salterain.

Asuntos Civiles: Kurlander Gunter c| Pinz, Frieda.

Nombramiento: En su acuerdo de la fecha, la Suprema Corte de Justicia, nombró para desempeñar los cargos que a continuación se expresan, a las siguientes personas: Juez de Paz de la 1a. Sección del Departamento de Paysandú, al doctor don José Julio Folle. Juez de Paz de la 9a. Sección del Departamento de Canelones, a don Sigilfredo, C. Díaz Viña, actual Oficial 5to. del Juzgado de Paz de la 7a. sección del...

SOBRE LA RESTAURACION DE LA UNIVERSIDAD DEL TRABAJO

Publicamos a continuación el escrito que la Cámara de Industrias de la Unión Industrial Uruguaya, ha dirigido a la Cámara Alta, acerca de las observaciones que a su juicio merece el proyecto del Poder Ejecutivo respecto a la reestructuración de la Universidad del Trabajo.

Señor Presidente de la Cámara de Senadores. Dr. Alfeo Brum.

Presente.

De nuestra más distinguida consideración.

La Cámara de Industria de la Unión Industrial Uruguaya cree de su deber hacer llegar hasta ese alto Cuerpo las observaciones que le merece el proyecto enviado por el Poder Ejecutivo con fecha 27 de Julio de 1954, proponiendo una reestructuración de la Universidad del Trabajo.

Es necesario destacar el interés con que nuestra entidad ha seguido y sigue todo lo relacionado con la evolución, la vida y la organización de la Universidad del Trabajo, dado que en ella se preparan los futuros colaboradores de la industria. Quizá ningún sector del país puede estar más intensamente preocupado por la eficaz organización de ese instituto, que el formado por los industriales, que son los que más sienten la necesidad de personal capacitado y adiestrado. Es evidente que uno de los factores principales de progreso en la industria radica en la capacitación de la mano de obra y en la posibilidad de contar con un equipo humano suficientemente preparado como para asimilar los adelantos técnicos y para obtener el máximo de rendimiento de todo el equipo mecánico que...

...menosprecio, a todas luces injusto, de la eficacia e importancia de esa intervención directriz.

Esta prescindencia de los representantes de los industriales contraríe, incluso, todas las recomendaciones internacionales sobre la materia. En un reciente estudio sobre "La formación profesional en América Latina", publicado por la Oficina Internacional del Trabajo, se dice que "tanto en la resolución de 1946, adoptada en la III Conferencia de los estados de América miembros de la O.I.T. respecto a la formación profesional como en la recomendación de 1939 adoptada por la Conferencia General, se insiste en la necesidad de asegurar una sólida coordinación administrativa entre todas las autoridades públicas competentes, en materia de formación profesional, y de obtener la colaboración activa de los medios interesados, especialmente de las organizaciones profesionales de empleadores y de trabajadores".

Hemos querido reproducir este párrafo, en que se alude a diversas resoluciones de carácter internacional, como una síntesis de los diversos documentos que existen, en esta materia, ya que si recorriéramos las diversas resoluciones, recomendaciones, informes y estudios de orden doctrinario e...

...te asesor y consultivo implica un ... los citados organismos del Estado.

Pro continuación del bulevar Artigas

POR EL MUNDO DE LAS IMAGENES

EL FESTIVAL DE VENECIA.— Acaba de clausurarse en Venecia, una nueva muestra de arte cinematográfico. El gran premio ha sido esta vez para la coproducción italo-británica "Giulietta e Romeo (Julieta y Romeo), filmada en los lugares de la leyenda bajo la dirección de Renato Castellani, y con todas las excelencias de la técnica inglesa en el colorido. El león de oro, parece haber sido asignado en mérito al ejemplo de colaboración internacional para obtener una gran rendimiento de los elementos artísticos y técnicos. Además fueron otorgados leones de plata a dos films japoneses: "Hichibin no Samurai" de Akina Kurosawa y "Sansho Dayu" de Kenyi Mizoguchi, a uno estadounidense "On the Walkerfront" de Elía Kazan y a otro italiano "La strada" de Federico Fellini. Nuevamente pues el cine japonés se destaca en los festivales internacionales, merced al gran director e intérprete de Rasho— Mon (En el bosque) y al intérprete del mismo film Toshio Mifune. Pese a esos valores reconocidos al cine japonés le custa abrise paso en los mercados internacionales.

EL PREMIO DE LA O.C.I.C..— La oficina Católica Internacional, del Cine, cuya preocupación por el séptimo arte, la lleva a hacerse presente en los festivales, para premiar aquellas producciones que por su contenido espiritual y su calidad contribuyen al progreso de los valores humanos, éticos y estéticos. El premio de la O.C.I.C. le ha sido conferido al film estadounidense de Elia Kazan "On The Water Front", por que subraya el papel del cristianismo en el despertar de un alma y la toma de conciencia colectiva en los deberes de justicia y caridad.

La presencia de la O.C.I.C. contempla siempre un aspecto muy importante, y para nosotros fundamental del cine, como factor de cultura en el aspecto integral, sin dejar de considerar los valores morales tantas veces descuidados en la producción cinematográfica.

EL MEJOR INTERPRETE.— El cine francés que no ha sido mencionado por sus films en la "XV Mostra" obtuvo los Palmares de la mejor interpretación masculina, en este certamen. Tal distinción, puede haber sido un premio consuelo, otorgado por el jurado pues el público especializado del festival ha coreado con estrépito el nombre de Marlon Brando, el valor mas serio que Hollywood ha producido últimamente en el aspecto interpretativo. El propio jurado ha establecido que la interpretación de Marlon Brando en "On the Water front" ha sido magnífica...

Hoy estrenará la Comedia Nacional

Hoy a las 21 y 45, la Comedia Nacional ofrece a nuestro público otro estreno en su actual temporada. Nos referimos a la producción de Jean Anoulh, "La invitación al Castillo".

Traducida a nuestro idioma por Jacques Després, ha sido objeto de innumerables ensayos como es costumbre en el elenco oficial,, pudiéndose afirmar que su versión será inmejorable. Puesta en escena por Orestes Caviglia, tiene escenografías de José Echave y vestuarios confeccionados en los propios talleres del teatro Solís, sobre diseños del mismo escenógrafo Echave.

"La invitación al Castillo" tendrá el siguiente reparto: Horacio y Federico (gemelos), Horacio Preve, Josué-Ram en Otero, Ciana Massc.hamnn- Estela Castro, Lady Dorotea India-Aremn Siria, Patricia Bombellen- Walter Vidarte, Señora Desmormertes- Carmen Casnell, Srta. Capulat-Maruja Santullo, Ramainville- Enrique Gaurnero, Sr. Messerchumuann- Orestes Caviglia,- La madre- Concepción Zorrilla, Isabel- Bety Daré. Invitadas e invitados, servidores, etc. Los bailes de "La invitación al Castillo" han sido dirigidos por la profesora Gala Chabelska.

Agrupación F. Sánchez

Hedda Gabler en "El Galpón"

Hoy actuará Wilser Rossi

Hoy cantará I. Calvo de Rojas

...Estudio en Madrid bajo la ilustre dirección del Padre Cruz Torres, eminente fisiólogo-vocal, y durante cinco años perfeccionó su voz a través de los métodos musicales de su gran maestro basados en las teorías de Pórpora.

Inició su carrera teatral bajo la Dirección y tutela del insigne Compositor Jacinto Guerrero, estrenado su obra lírica "El Ama".

Después actuó como primer Tenor del Teatro Lírico Nacional de Madrid, y durante cinco años realizó una gran labor artística cantando obras líricas Españolas de la Zarzuela como ser: La Tempestad, La Bruja, Jugar con Fuego, El Anillo de Hierro, Marina, La Dolores, Doña, Francisquita. etc.

Ha recorrido todo el continente americano actuando con compañías Líricas Españolas y en las principales emisoras de Radio de toda América.

En Montevideo actuó durante dos temporadas consecutivas con compañías Líricas Hispana y en Bolivia Perú y Chile, con compañías de ópera cantando, Otello, Aída, Carmen, Trovatore, Cavallería Rusticana el Pagliacci.

Música de cámara

Mañana debutará el circo

...El Gran Circo Norteamericano levanta en estos momentos su colosal carpa e instalaciones anexas en Av. La Paz y Paraguay, y mañana, a las 18.15 y a las 21.45 abrirá sus puertas para asombrar a Montevideo con la mas notable y original troupe de acróbatas, colección de fieras y animales amaestrados, pantomimas cómico-acrobáticas excéntricos y payasos, etc. que jamás se haya visto en nuestra capital.

En la Sala Verdi

"Jorge y Jorgelina" comedia en tres actos de Sauvajón, que representa en la Sala Verdi, la Compañía de Actores Profesionales Uruguayos (Capu) bajo la dirección de Emilio Acevedo Solano, es ofrecida hoy viernes a las 22, el sábado en dos funciones y el domingo en matinée a las15. vermouth a las 18 y nocturna a la 22, estando en venta las localidades para todos estos espectáculos siempre en la escala de 1.10 el sillón de platea 0.60 las galerías.

CAMARA DE LA CONSTRUCCION DEL URUGUAY

CONVOCATORIA

...6º) Elección de 4 (Cuatro) titulares y 4 (Cuatro) suplentes para el Consejo Ejecutivo, que actuarán durante el período 1954/1956.

7º) Elección de 3 (Tres) titulares y 3 (Tres) suplentes para la Comisión Fiscal, que actuará durante el período 1954/1955.

8º) Elección de 5 (Cinco) titulares y 3 (Tres) suplentes para el Tribunal de Honor, que actuará durante el Ejercicio 1954/1955.

NOTA: — Si a la hora fijada en esta Convocatoria, no hubiese quorum estatutario, pasados 30 (treinta) minutos de la misma, se considerará hecho el SEGUNDO LLAMADO, y la Asamblea se realizará con el número de los socios que se hallen presentes.

Montevideo, Agosto 28 de 1954.

EL CONSEJO EJECUTIVO

10-Set.

Primeras audiciones de Mozart I. Strawinsky y Dallapiccola

EL CONCIERTO SINFONICO DEL SABADO

Gran interés ha despertado entre nuestros aficionados, interés ya reflejado en considerable demanda de localidades, el concierto sinfónico que el próximo sábado tendrá lugar en la sala del Estudio Auditorio del Sodre, bajo la dirección del maestro Lamberto Baldi. Nos ofrecerá el director de la Ossodre, un hermosísimo programa que incluye tres primeras audiciones, circunstancia que da a este concierto caracteres excepcionales, y por supuesto influirá favorablemente en la afluencia de público.

Se dará comienzo a la audición con la interpretación de dos de las "Antiguas Danzas y Arias para Laud" de Raspighi, el eminente compositor italiano cuya obra vastísima, abarca todos los géneros musicales. Seguirá completando la primera parte, el concierto en Mi bemol para fagot y orquesta de Mozart, compuesto en 1774 cuando contaba este diociocho añod de edad, por encargo del Barón Thaddaus Von Durnitz, un aristócrata dilectante de la época. Este concierto se divide en tres movimientos: Allegro-Andante ma adaglo y Rondó (in tempo di minuetto). El primero es una amplia introducción orquestal de vivos y animados temas, el siguiente movimiento da oportunidad al fagot para el despliegue del sentimiento de paz y calma sigue en perfecto contraste el alegre y vivo final, uno de los inimitables ron...

...pasando dos años más tarde a formar parte de la Orquesta Sinfónica de Radio Nacional de Servicio Internacional en la misma ciudad de Stuttgart.

En 1950 le es ofrecida una cátedra en la Universidad de Mendoza (Argentina) o sea de profesor de fagot en la scuela Superior de Música de la Universidad de Cuyo, con la obligación de ejercer el cargo de fagot solista en la Orquesta Sinfónica de Mendoza. Un año después es llamado al Teatro Colón de Buenos Aires, ocupando en el cuerpo estable de ese Instituto el puesto de primer fagot que desempañará por espacio de dos años para en el año 1953, ingresar en la Orquesta Sinfónica del Sodre en calidad siempre de primer fagot...

El concierto de la Primavera

Hoy actuará Isolina Núñez

La Marsellesa en Cine Arte

Los ensayos de "Golillas Rojas"

Premios literarios en el Instituto de Cultura Hispánico

Hoy estrenará R. Pastore

Esta noche renovará su cartelera en el 18 de Julio la Compañía de Raymundo Pstore, Estrenará la pieza de actualidad, titulada "Hay de todo menos carne en la viña del doctor"; que firman Darwin Camacho García y L. A. Zeballos.

La pieza comprende los siguientes cuadros: 1 Mientras la prensa comenta, se avecina la tormenta; 2 Algo muy fuerte habrá estallado, el día del colegiado; 3 Allá en un club de la Unión, el candidato es "Riñón"; 4 Luis Alberto llega ufano, pero siempre a contra mano; 5 en vez de un bife de lomo, hoy un brillante me como; 6 El transporte ya ha logrado, que el pueblo muera colgado; 7 No hay agua, y, si hay apagón te bañas con un sifón; 7 La angustia de don Nicola, por un puchero de cola; 9 En la estancia del Doctor, hay un lío de mi flor.

Recital de canto en el Ateneo

La actividad que la Asociación de E. de Música desarrolla en la Sala del Ateneo de Montevideo proseguirá el martes 14, a las 18 y 45 horas prestigiando un recital de canto de dos valores consagrados del ambiente. En efecto, Olga Linne y Carlota Bernhard no necesitan de mayor presentación, pues, nuestros aficionados saben muy bien de cada una de sus actuaciones que no son sino otros tantos éxitos. Ambas han hecho de su arte una cátedra de seriedad, de consciente responsabilidad y de buen gusto, factores que las rodea de un prestigio digno de verdaderas artistas. La conjunción de ambas artistas con la invalorable colaboración de la Sra. Erna Quincke de Berbengruen no puede dejar de ser un verdadero acontecimiento que aumenta directamente el prestigio del ciclo que se desarrolla los martes en el Ateneo.

Ballet Dunhan

La venta de las localidades para todos los espectáculos finales de la exitosísima temporada que en el teatro Artigas cumple el notable conjunto de Katherine Dunhan, asegura a las actuaciones desde hay al domingo (fecha de su despedida) salas desbordantes de público. La famosa bailarina ha repetido en nuestra ciudad el clamoroso éxito logrado en Europa y Norte América en sus recientes giras.

Hasta su despedida, Katherine Dunhan y su compañía anuncian...

Radio Oficial

F. TAGLIAVINI EN EUROPA

DESEA HACER OPERA EN MONTEVIDEO

El celebrado tenor que conociéramos en la presente temporada por gestión de la Organización Odeca. viene cumpliendo una actividad verdaderamente notable en Europa donde la fama de su nombre es considerada tan elevada como la de las figuras líricas más notables. No sólo ha actuado en las grandes ciudades, sino que en poblaciones menores han tenido la satisfacción de contarlo entre sus artistas predilectos. Ultimamente Tagliavini había intervenido en la inauguración del famoso teatro de las arenas de Verona con "Mefistófeles" mientras que su esposa, la célebre cantante Pía Tassinari, lo hacía con "Carmen" de cuyo rol dan cuenta las críticas que hemos podido apreciar. Luego realizaron conjuntamente algunas grabaciones en Torino y trasmisiones radiales en Milán para culminar con la presente temporada de gran ópera en Nápoles donde las primeras funciones estuvieron dedicadas a "Fausto" y "Tosca", debiendo bisar invariablemente la mayoría de las de estas óperas que tanto gustan al buen público. Una vez terminada esta temporada en Nápoles, la Tassinari se presentará en Roma y luego en la localidad de Cagliari, a donde llegará Tagliavini para actuar junto a su esposa luego de presentarse en Roma. Seguirán otras actuaciones en diferentes ciudades llevándose a escena generalmente las óperas "Fedora", "Ballo in Máschera", "Aída", "Mefistóffeles", "Tosca", "Fausto", "Carmen" etc. Es propósito del celebrado dúo Tagliavini-Tassinari, una vez terminaos sus actuales compromisos en Europa, trasladarse a los Estados Unidos para realizar su temporada con inclusión del famoso "Metropolitan Opera House" que los cuenta por sus artistas exclusivos, regresando a Italia a fines de febrero de 1955. Luego ofrecerá la pareja una serie de conciertos en Londres para llegar, especialmente contratados desde muchísimo tiempo, a Venezuela, en cuya Capital, Caracas, intervendrán en la inauguración de un nuevo teatro con las óperas Boheme, Lucía, Werther, Tosca, Carmen y Trovatore. Seguirán luego actuaciones en Alemania en Junio con óperas y conciertos y en Australia. Es en este período que existe la posibilidad de que Ferrucio Tagliavini y su esposa Pía Tassinari, puedan venir al Uruguay para realizar ópera y conciertos; al respecto la Organización Odeca cuenta con la aprobación de los artistas para realizar las gestiones tendientes a concretizar una turnée, que, desde, luego, comprenderá preferentemente a nuestro país ya que el propio Tagliavini ha manifestado su deseo de realizar ópera en Montevideo pues conoce nuestra tradición artística y los conocimientos de nuestro público. Una vez que se concreten dichas gestiones, lo noticiaremos a nuestros lectores.

EL AUTOMOVIL CLUB PARTICIPARA EN LA CONFERENCIA DE SEGURIDAD EN EL TRANSITO DE BUENOS AIRES

El Automóvil Club del Uruguay ha sido invitado a participar en la Conferencia sobre la Seguridad en el Tránsito, que tendrá carácter internacional y será organizada por el Automóvil Club Argentino en Bs. Aires, en el mes de octubre luego de finalizar los Congresos Internacionales de la Federación Interamericana de Automóvil Club.

CARTELERA DE CINES Y TEATROS

CALIFICACION MORAL A CARGO DEL SECRETARIADO NACIONAL DE DEFENSA DE LA MORAL CRISTIANA

Cines continuados — Cartelera de Teatros — Cines por zonas

ACTUALIDAD RURAL

En nuestro Mercado de Haciendas se operó ayer en condiciones más favorables tanto en el volumen de entradas de vacunos, que ascendieron en cierto grado, para situarse en los niveles corrientes de estos tiempos, como en la calidad de los lotes de novillos y vacas recibidos.

Esto naturalmente, hizo que se volvieran a lograr los promedios anteriormente logrados en esta semana, de 465 mls. por novillos, de los que se recibieron lotes de muy buena calidad. En cuanto a vacas, también se lograron adquirir conjuntos de muy buena calidad, obteniendo por tal motivo la máxima cotización de 420 mls.

Terneros esta vez, no entraron totalmente buenos; y con relación a los ganados para conserva, el mercado estuvo corriente operando el Swift a precios sostenidos.

Lanares recibió el Frigorífico Nacional, lotes ya colocados por lo que, los que entraron no los adquirió como ya anunciara, siendo comprados por Santos Lugares. El Frigorífico Nacional ha hecho saber el particular, que los próximos arribos, tendrán que ser de capones esquilados por los que pagará 250 mls.

TABLADA DE PORCINOS

Muy buenos precios se obtuvieron ayer en este mercado, como producto de una mercadería muy superior, entrada en él.

Así se llegó a pagar $ 1.10 por lotes ya colocados y hasta $ 1.06 por conjuntos muy buenos. En cuanto a lechones se recibió un lote excepcional, que mereció la elocuente cotización de $ 1.35.

Transcurre la presente semana en el Mercado de Lanas de la Capital, sin que su estado de acentuada calma, logre variar.

La escasa mercadería que aún falta por negociar, correspondiente a la zafra pasada, no permite en estos momentos volver a contar con una corriente activa de negocios. Nuestra zafra [...] de manera que para cuando llegue el momento de contarse con las existencias de la nueva zafra, se estará en condiciones de negociar salvando los intereses propios de quienes operen.

En el exterior ayer cerró la segunda semana de operaciones, continuando firmes los precios en Brisbone, para las lanas cru[...]

Mercado a término de materias primas

Las ventas del Corriedale y de los Shorthorn de la cabaña "La Esmeralda"

Con precios en alza se operó ayer en nuestra tablada de porcinos

ENTRARON 616 CERDOS Y 130 LECHONES

Reunión de productores

El próximo remate feria en el local "San José"

Reunión de productores de leche en Paysandú

Subasta de haciendas

Precios de comercialización para la producción agraria

PRODUCTOS PECUARIOS

PRODUCTOS AGRICOLAS

CON PLAZA MUY ACTIVA Y PRECIOS FIRMES, SE VENDIERON EN LA TABLADA 1.444 CABEZAS DE VACUNOS Y 544 OVINAS

Por novillos y vacas se pagó hasta 465 y 420 milésimos, respectivamente

Poco cambio se registró ayer en el mercado lanero de Nueva York

Experimentos de pastoreo en Inglaterra

El problema de la carne

Del Sr. Juan S. Alonso

Noticioso del interior del país

NAVEGANDO POR SUS PROPIOS MEDIOS EL "CHIOS" ZARPARA HACIA NUESTRO PUERTO

PUNTA DEL ESTE, 9, (ANI). — Salvo inconvenientes imprevistos, zarpará con destino al puerto de Montevideo y por sus propios medios el carguero griego "Chios", que fuera zafado ayer de su encalladura en Puntas del Vapor. Hoy se llevaron a cabo diversos trabajos de taponeo en la bodega, sin solucionar adecuadamente su completa navegación con el fin de trasladarlo a dique seco. Acompañaron al Chios en su viaje, el remolcador 18 de Julio y la chata Francia que esta noche serán debidamente equipadas para tal tarea. El remolcador Escofet quedrá en el puerto local con una brigada de hombres con el fin de llevar a cabo algunos trabajos en el muelle local.

COMISION DELEGADA. — Artigas, 9. (Ani). — Fué constituída en esta ciudad, la Comisión Delegada de la Escuela Industrial de Artigas, con las siguientes autoridades: Presidente, Sra. María Esther González de Araújo; Vice Presidente, señor Silveiro Maranzano; Secertario General, Escribano Omar Romitti; Secretario de Actas, señor Joaquín de Souza; Tesorero, señor Carlos M. de Vecchi; Pro Tesorero, señora Nieve Shanchis de González; y vocales: señoritas Juana N. Pérez; Dorsolina Borba; Herminda Gómez Pereira; señoras Guillermina Riani de Ribeiro; Mirtha Risso de Alvante; Antonia Focco de Siqueira; Irma Taveira de [...]

EL PRECIO DE LA CARNE. — Rivera, 9 (Ani). — Un nuevo aumento ha sufrido el kilogramo de carne. De $ 0.65 en que se vendía, ahora ha pasado a costar $ 0.90, exceptuándose el lomo que es vendido a precios diversos, de acuerdo al criterio de los propietarios de las carnicerías.

PROTESTA. — SAN JOSE, 9. (Ani). — Periódicos locales publican una protesta de la comisión de vecinos de la localidad de Ituzaingó segunda sección judicial del departamento de San José. Denuncian en su carta que el Directorio de AFE, ha violado su Carta Or[...]

Embarques de trigo

PAGOS ANUNCIADOS PARA HOY

Perspectivas después del voto francés

TRANSACCIONES EN LA BOLSA DE BUENOS AIRES

ASI VA LA BOLSA | AYER SE OPERO CON PLAZA SOSTENIDA

Arbitrajes

Las operaciones en la Bolsa de Comercio llegaron a $ 1.100.975

Noticia del Contralor de interés para el comercio importador

TRAFICO DE VAPORES DE ULTRAMAR

NEGOCIOS BURSATILES EN NUEVA YORK

Oro y divisas en el exterior

PROMEDIOS DE DOW JONES

TITULOS DE DEUDA EXTERNA

CIERRE DEL MERCADO VENDEDOR

El interés del dinero

Valor de la propiedad

Sorpresa

ACTIVIDADES EN LA BOLSA DE ROMA

BUQUES DE PASAJE EN RUTA AL PLATA

EL MOVIMIENTO DE AVIONES EN EL DIA DE AYER

Cotizaciones en el Mercado de Cambios

AVISOS BREVES

POSICION DE LOS BUQUES NACIONALES

Asuntos de interés trató la Asoc. Comercial

BENEFICIOS A LA EMPLEADA GRAVIDA Y EL RETRASO DE ADJUDICACION DE DIVISAS

Las muestras para las ferias internacionales de Valencia y Barcelona

Nueva directiva de la Cámara de Importadores de E. Farmacéuticas

DE LA SECRETARIA DE PRENSA DE LA UNION CIVICA

Se augura un vibrante éxito, al gran Congreso Femenino a realizarse mañana en la ciudad de Canelones

Mañana, a las 15 horas, en el amplio cine "Lumiere" de la ciudad de Canelones, tendrá lugar el magno acontecimiento partidario de la gran concentración femenina del departamento. [illegible]



[illegible]

FERVOROSA REUNION EN COLON

[illegible]

EL FESTIVAL A BENEFICIO DE "LA VOZ"

[illegible]

MISA POR ALCIDE DE GASPERI

[illegible] CONCURRA CON SU FAMILIA

Hoy, a las 21 horas, en el local de la calle Joaquín Núñez y Ellauri, gran asamblea seccional de la 18ª

[illegible]

AYER EN DIPUTADOS

OTRA ETAPA DEBATIENDO LAS ACTIVIDADES ANTINACIONALES

La Cámara de Diputados citada ayer para celebrar dos sesiones extraordinarias, una a las 16 y otra a las 17 horas. [illegible]

★ INTERPELACION SIN QUORUM

[illegible]

★ ACTIVIDADES ANTINACIONALES

[illegible]

★ MONUMENTO A APARICIO SARAVIA

[illegible]

★ EL DENUNCIANTE SOSTIENE LA ACUSACION

[illegible]

★ "PEGANDO" PAREJO DEBUTO EL SEÑOR FERREIRA ALDUNATE

El Sr. Wilson Ferreira Aldunate (nac. ind.) que ingresó a la Cámara en sustitución del Dr. Wáshington Beltrán pronunció ayer su primer discurso parlamentario.

Hizo primero el análisis jurídico de las posiciones adoptadas por los sostenedores de las dos tesis en pugna: los nacionalistas unilistas que queda suficientemente demostrada demostrada la culpabilidad del Sr. Haedo y la de los nacionalistas unilistas que no ha presentado ninguna prueba para confirmar las denuncias realizadas.

Sostuvo el orador que era evidente el trasfondo político que tiene el asunto.

A su entender las actitudes públicas del Senador eran suficientes —si tuviera que dictar un juicio— para considerarlo incurso en actividades antinacionales.

★ AHORA PARA EL OTRO LADO

Agregó que era evidente que recién cuando el Senador Haedo se incorporó al Movimiento Popular Nacionalista, el Directorio del partido Nacional sacó a relucir el asunto. Sólo entonces —dijo el Sr. Ferreira Aldunate— aparecieron las denuncias.

Se internó luego en el tema de la Reconstrucción Blanca, manifestando que el grupo que volvía a incorporarse al lema deseaba limpiar al partido de las cosas que lo manchaban.

Las últimas manifestaciones del orador provocaron aclaraciones de ambos grupos nacionalistas: unilistas y plurilistas.

★ NO HAY PRUEBAS, SOLO MANIOBRA POLITICA DIJO EL DR. FERRER SERRA

El orador siguiente fué el Dr. Ferrer Serra, líder del sector nacionalista plurilista.

Este legislador comenzó su discurso diciendo que desgraciadamente, las campañas políticas en este país, se hacían muchas veces calumniando a los hombres, no sólo desde los grupos adversarios sino también desde dentro de las propias filas.

No quiso traer ejemplos ajenos sino propios y recordó que en oportunidad de una campaña parlamentaria suya que desembocó en una investigación en el Contralor de Cambios, desde dentro de su propio partido se había dicho que una empresa le había regalado un auto.

Tuvo que concurrir al Directorio para poner fin a esa especie. El auto no era suyo sino de un pariente que había salido del país por corto tiempo y se lo había dejado en préstamo porque él no tenía auto.

Entró luego el Dr. Ferrer Serra a explicar lo que a su entender es nada más que un móvil político.

Sostuvo que desde que su grupo había tomado coherencia y se había organizado desde las otras tiendas había comenzado la campaña contra los dirigentes del Movimiento Popular Nacionalista.

Luego —agregó— en lugar de hacerla sobre todos fué centrada en uno solo: Haedo.

★ NO HAY PRUEBAS

Entró luego al estudio de las declaraciones de los testigos conceptuando que ninguno de ellos ha traído pruebas.

★ CUARTO INTERMEDIO

Para dar un descanso al orador la Cámara hizo un cuarto intermedio de diez minutos.

★ LA BARRA RECLAMA LA HORA

Vueltos a sala los diputados, un ciudadano que estaba en la barra, —a donde sin duda había llegado a presenciar el "plato fuerte" y lo estaban decepcionando— con toda la voz gritó "La hora". Igualito que en el estadio.

No es esta la primera vez que la barra decide hacerse oir.

Ultimamente han sido frecuentes las "participaciones" y hasta algún que otro "elogio" para la Cámara emanado desde las tribunas.

Repetidas veces el Presidente, Sr. Moreno ha llamado la atención a la barra recordándole que le está prohibido intervenir.

Lo de ayer colmó la paciencia de la Mesa y de los diputados y el "apurado" por la hora fué sacado por la policía y conducido en calidad de detenido.

★ SE LEVANTA LA SESION

Reiniciada la sesión continuó en uso de la palabra el doctor Ferrer Serra, con evidentes signos de fatiga Hacía más de cuatro horas que hablaba.

Ello provocó que el Sr. Flores (civ.) propusiera levantar la sesión y continuar con el tema en la primera oportunidad en que la Cámara se reúne.

Así se resolvió.

Eran las 22 y 30.

✝ **Felisa Helguera** — (Q.E.P.D.) — Falleció en la Paz del Señor, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Papal ayer 9 de Setiembre de 1954. — Sus hermanos: Susana H. de Cabrera, Fidelio y Oriol; sus hermanos políticos: María P. de Helguera, Alcira B. de Helguera y Martina V. de Helguera; sus sobrinos y demás deudos participan con profunda pena dicho fallecimiento e invitan para el acto del sepelio que se efectuará hoy 10 de Setiembre a las 10 y 30 horas en el Cementerio Central de la Ciudad de Minas. Atención que se agradece. Casa mortuoria: calle Treinta y Tres Nº 518. - Minas. — Emp. FRANCISCO PAROLI - 25 de Mayo 575. Tel. 75, Minas.

✝ **Enrique J. Tarigo** — (Q.E.P.D.) — Falleció en la Paz del Señor confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición Papal el día 11 de Agosto de 1954. — Sus deudos en la imposibilidad de agradecer personalmente las múltiples manifestaciones de condolencias recibidas lo hacen por medio de estas líneas e invitan a sus relaciones a la misa que por el eterno descanso de su alma se oficiará en la Iglesia de lo Rvdos. Padres Carmelitas (Irigoitia 1007 Prado) mañana 11 de Setiembre a las 9.30 hs.

EL TIEMPO PARA HOY

[illegible]

La propaganda sonora para las elecciones

La J. Departamental aprobó ayer su reglamentación

En la tarde de ayer, a las 19 y 45 se reunió la Junta Departamental de Montevideo, para tratar, de acuerdo a lo dispuesto en la sesión del pasado jueves, la situación del personal inspectivo y administrativo de AMDET, previa lectura del informe que debía evacuar la Mesa, de su entrevista con el Intendente Municipal, Agr. Germán Barbato, sobre el referido asunto.

Integraban también parte del orden del día, la ordenanza sobre propaganda sonora de carácter política así también como las autorizaciones a la Asociación Amigos de los Institutos Normales, a la Escuela Nº 39 y al Club A. Atenas para realizar diversas rifas.

INFORME DE LA MESA SOBRE AMDET

El señor José D'Aiuto informó al Cuerpo de la gestión que le había sido encomendada, manifestando que el señor Intendente consideraba en el asunto, aspectos legales dudosos, como también entendía que la suma era muy abultada. Como consecuencia, dijo el señor D'Aiuto, el Intendente cree que el funcionariado debe dirigirse a la propia AMDET.

El señor Domenech —nac.— hizo una denuncia al señor Intendente, por cuanto éste, según lo emitido por el presidente de la Junta, actuaba de buena voluntad, pero el disertante cree que esa buena voluntad no se traduce en los hechos; señalando firmemente, el poco tacto del Intendente, al aconsejar que el funcionariado se dirigiese a la directiva de Amdet, cuando se sabe a priori que ésta no los atenderá.

Se refirió también ala sunto, el edil Tbuchalja —col. ind.— quien hizo una serie de consideraciones sobre el futuro de la situación del personal, preguntándose entre otras cosas, cómo se financiaría el pago de la retroactividad.

POLITICA Y DENUNCIAS

La Junta se vió luego envuelta, en una serie de discusiones banales, todas ellas rodeadas de un fuerte tinte político, en las cuales los representantes de las bancadas mayoritarias se "halagaron" mutuamente.

A pesar de que el Edil Polla trató encaminar el debate por la senda del orden, éste nuevamente cayó en una serie de disgreciones, que llevaron a varios ediles a hacer denuncias tendientes a mostrar cómo jerarcas que militan en política, malversan los fondos de la Administración del Estado.

Posteriormente y a moción del edil nacionalista Domenech, se declaró el asunto como suficientemente discutido, pasándose a votar diversas mociones, tendientes a solucionar en forma cierta el asunto. Todas ellas arrojaron resultado negativo, quedando, por tanto, el asunto desechado. Tal vez en reuniones próximas se hable nuevamente de él.

PROPAGANDA POLITICA SONORA

La Junta pasó luego al estudio de los otros asuntos aprobándose por unanimidad las rifas que hacemos referencia más arriba. Se aprobó también por unanimidad la ordenanza sobre propaganda sonora de carácter político, que transcribimos a continuación:

Artículo 1º — Durante el período que media entre el 15 de setiembre y el 27 de noviembre del corriente año, se permitirá la propaganda sonora de carácter político, trasmitida desde vehículos en movimiento, desde la hora 10 hasta la hora 22, siempre que no se efectúa en las zonas en que están ubicados hospitales, sanatorios y demás establecimientos de salud. En estas zonas toda trasmisión sonora cesará cuando el vehículo se halle a 100 metros de distancia de cada uno de ellos.

Art. 2º — También se permitirá en el período que media entre el 10 y el 25 de noviembre, la propaganda sonora, desde equipos en lugares fijos por altavoces en la vía pública, desde la hora 10 hasta las 22 diariamente siempre que estos lugares no estén situados a una distancia inferior de 100 metros de hospitales, sanatorios y casas de salud. Las trasmisiones sonoras a que se refiere este artículo, durante el período anterior al ya indicado, sólo serán permitidas desde las 18 hasta las 21 horas.

Art. 3º — En los casos para la propaganda previa de reuniones de carácter político, se hagan trasmisiones sonoras mediante amplificadores fijos ubicados en el lugar de su realización o por equipos móviles, se permitirán esas trasmisiones desde la hora 10 a las 12 horas y desde las 16 a las 21 horas.

Art. 4º — Durante la celebración de un acto de ese carácter, para cuya realización se haya obtenido el permiso policial, se permitirá que las trasmisiones en el mismo lugar se prolonguen hasta las 24 horas, siempre que se haya dado noticia en papel simple del lugar, día y hora de la reunión que se efectúe a la Dirección de Instalaciones Mecánicas y Eléctricas de la Intendencia Municipal.

Art. 5º — Los equipos sonoros móviles no podrán funcionar cuando por cualquier circunstancia se detenga el vehículo en que ellos estén instalados.

Art. 6º — La potencia sonora de los vehículos amplificadores de sonido que se utilicen, no sobrepasará el valor de 10 vatios en el caso de que los mismos estén instalados en lugares fijos y de 20 vatios cuando estén montados sobre vehículos que han de estar en movimiento.

Art. 7º — Las infracciones a la presente ordenanza serán penadas con las establecidas en la Ordenanza sobre Publicidad Callejera.

SE LEVANTA LA SESION

En el preciso momento en que el Edil Duhagón comenzaba a satirizar la personalidad política y militar de uno de nuestros próceres, calificando de traidor y traidor y perturbador de la paz y de la justicia, y siendo las 22 y 40, se levantó la sesión por falta de número. Se estaba refiriendo a don Manuel Oribe

Santamaría vuelve a brillar como eje

Nuevas esperanzas ha dado a la parcialidad tricolor [illegible]

[illegible] que además apuntaló y dirigió bien a la avanzada, dominando bien la cancha en la que se movió como un consagrado sin exagerar nunca en sus desplazamientos.

Jugador correcto y respetado por sus adversarios, es Santamaría de los players que por sus condiciones siempre rinden en el puesto que se les coloque. Sabe jugar fútbol y tiene además la necesaria "pasta" para sacar provecho de esas condiciones.

De mantener la producción de su debut y a medida que se amolde mejor a su nueva ubicación será punto alto en la retaguardia de su team y a la vez valor destacado para los compromisos que deba cumplir la selección nacional ya que amenaza, a corto plazo, convertirse en el número uno de su puesto.

El entrenamiento en el Montevideo Wanderers

Como en otras canchas de 1ª División, fué ayer intensa la preparación de los jugadores de Wanderers que el domingo habrán de competir con River Plate.

Dirigió el Teniente Coll y luego de breve sesión de gimnasia se formaron los siguientes elencos:

VERDES: Enríquez (Melián); Pignarelli (Alvarez) y Tejera (Giménez); Pino, Vázquez y Julián (Carrére); W. González, Visiedo (Oviedo), Vignolo (Chelle), Gimenez y Martínez.

ALBINEGROS: Molina (Falchi); Mauricio y González; Charlette, Vera (Cerón) y Echegoyen; Moscarelli (Pessina), Oviedo (Visiedo) Laña (H. González, Giovanola (Gualianone) y Hernández.

EL BIEN PUBLICO

Fundado por el Dr. JUAN ZORRILLA DE SAN MARTIN el 1º de noviembre de 1878. - Director: Dr. CESAR LUIS AGUIAR. - Adolfo Berro Nº 977. - Administrador: Don RAUL GALIANA.

AÑO LXXVII. - Nº [illegible] - EDICION DE 12 PAGINAS. (En dos Secciones). MONTEVIDEO, VIERNES 10 DE SETIEMBRE DE 1954

No actuó Obdulio Varela en el training aurinegro

Los jugadores de Peñarol realizaron entrenamiento en la mañana de ayer [illegible] para el encuentro [illegible]

En este movimiento no intervino Obdulio Varela que el martes realizó [illegible] dará al margen [illegible] a jugar el ar[illegible]

[illegible] cargo del Prof. [illegible] bajo las órdenes [illegible] Spósito. [illegible] Rodríguez Andrade [illegible] y Galván. [illegible] y Bianchini; [illegible] Pippo, Milans, [illegible]

[illegible] y al finalizar [illegible] 19', Abbadie a [illegible] 50', y Hohberg [illegible]

Se lució Martino en el entrenamiento de Cerro

Los jugadores de los planteles superiores de Cerro finalizaron ayer su preparación para el partido que mañana sostendrán con Nacional en [illegible] Campeonato Uruguayo. [illegible]

El jugador Rinaldo Martino actuó como insider derecho y se lució tanto por su juego personal como por el orden que imprimió al movimiento de sus compañeros. La delantera de los titulares actuó en forma rápida y con eficacia y por tal razón se impuso cómodamente por 4 tants a 0.

Intervino también Matías González, que jugó en buena forma y parece totalmente repuesto de su dolencia. De resolverse el comando jugará mañana aún cuando existen partidarios de mantener a Yankoviecz.

Dirigió el movimiento el Sr. Romeo Vázquez formando los teams de la siguiente forma:

TITULARES: Conde (Pereyra Nattero); Yankowlecz (Matías González) y Vilches; Cardozo, Carranza y Perrone; Silvera, Martino, Cancela, Vigo y Villamide.

SUPLENTES: Pereyra Nattero (Conde); Matías González (Peña) y Villariño (Soria); Barreto (Echeto), Baltierra y Coll; Cobas, A. Fernandez, Macedo, Argimón y Enrico (Montes de Oca).

El jugador Enrico salió lesionado a los pocos minutos de iniciarse el entrenamiento, por lo que no podrá jugar en el match de mañana.

Reforma de estatutos en el Club Atlético River Plate

La semana próxima reanudará sus deliberaciones la Asamblea General Extraordinaria del Club A. River Plate que pasara a cuarto intermedio hace algunos días, con el objeto de considerar los proyectos de reforma de los estatutos sociales.

En dicha oportunidad tratará la iniciativa de la Comisión Directiva y las proposiciones de los señores Tomás Schinca y Rafael Bega, que publicamos en seguida:

Del Sr. Schinca:

Art. 31. - La Comisión Directiva estará compuesta por once miembros elegidos por los socios habilitados para ello, en la forma siguiente:

La elección será por representación proporcional y por sistema preferencial de suplentes, teniendo una duración de ods años.

En caso de presentación de varias listas de votación, si alguna de ellas no llegara al cociente respectivo, los votos que esta lista haya obtenido serán adjudicados a la que obtengan el mayor cociente.

Al primero y segundo puesto de la lista más votada, le corresponderán los cargos de Presidente y Vice - presidente respectivamente, nombrándose los demás cargos en la primera sesión que realice la Directiva.

Los miembros de la Comisión Fiscal tendrán igual duración, y serán electos en un mismo acto y por los mismos procedimientos.

Los miembros de las Comisiones Directivas y Fiscal que hayan ejercido sus cargos durante dos períodos no podrán ser reeelctos, hasta no transcurrir un período de dos años.

Del Sr. Bega:

Art. 31. - La Comisión Directiva estará compuesta por once miembros elegidos por los socios habilitados para ello, en la forma que disponen los presentes Estatutos y en votación secreta. El término del mandato de la Comisión Directiva será de un año. A tal efecto, la Comisión Directiva saliente convocará a elecciones para el último día hábil del mes de enero de cada año, con una anticipación mínima de veinte días, exceptuándose para fijar dicha fecha los días sábado.

Art. 32. - Corresponderán a la lista más votada todos los cargos de la Comisión Directiva. Los miembros de la Comisión Directiva podrán ser reelectos por tres veces consecutivas, debiendo permanecer, por lo menos un período al margen para estar en condiciones de reincorporarse a la Comisión Directiva.

Art. 33. - La distribución de cargos se efectuará en la primera reunión que celebre la Comisión Directiva electa. Se designará... (El resto del artículo se mantiene).

Art. 35. - En caso de que uno de los titulares hiciera uso de licencia, ya sea por enfermedad o cualquier otra causa por un tiempo mayor de un mes, se convocará al suplente respectivo utilizándose el sistema preferencial de suplentes determinando la Comisión Directiva si el convocado ocupara el cargo que desempeñaba el titular En caso de ausencia temporal o definitiva del Presidente, será subrogado por el Vice-presidente. De producirse la acefalía del Presidente y Vice-presidente la Comisión Directiva integrada con los suplentes respectivos procederá a llenar ambos cargos hasta la primera elección que se realiza.

Practicó ayer Rampla Juniors

Rampla Juniors se adiestró ayer para la lucha que el domingo sostendrá contra Defensor en su campo de juego del Parque Nelson.

Bajo la dirección de Héctor Castro los Campeones del Cuadrangular realizaron en su campo de juego un match de práctica.

Los detalles del mismo son los siguientes:

ROJOS: P. Rodríguez; W. Martínez y Braziones; Sabatel, Durán y Cancela; Puentes, Techera, Kuyls, Douksas y De Simone.

AMARILLOS: Cerrutti; Mayensky y Luján; M. Martínez, Trombotti y Martini; Méndez Rodríguez, Pereyra, Cantou y Alegre.

A los 20 minutos abrió el score Douksas, empatando Méndez un minuto después.

En la segunda parte, entró C. E. González en lugar de Douksas, manteniéndose el tanteador incambiado, por lo que la práctica terminó empatada en un gol.

LUCIDA ETAPA EN LA PRIMERA "B"

Atrayente jornada se cumplirá el domingo en la Divisional Primera "B". El leader Central actuará en su cancha del Parque Palermo donde habrá de competir con el representativo de Canillitas.

Es de riesgo la lucha para el puntero del Campeonato pues los "gravoches" están jugando en buena forma y poseen team capaz de dar la nota de la fecha.

Bella Vista y Sud América tiene un encuentro que sin duda alguna merecerá la atención de los aficionados.

La lucha se disputará en la cancha de los auriblancos por corresponderle a estos los derechos de locatarios.

Ambos están a tres puntos de Central y bregarán por el triunfo pues quien pierda quedará muy alejado de la primera colocación y ya casi sin chance para dar alcance al puntero.

Racing, reciente ganador de Sud América, actuará en su campo de juego del Parque Osvaldo Roberto, donde habrá de recibir la visita de Fénix. Es este otro de los partidos atrayentes de la etapa pues se trata de fuerzas parejas que hacen difícil todo pronóstico, aún cuando aparece Racing por su reciente triunfo y por actuar como local como el que tiene oportunidad mejor de ganar los dos puntos de rigor.

Progreso y Sportivo Cerrito es el restante encuentro del domingo en la divisional de ascenso.

El partido será jugado en la cancha de los anaranjados en El Fortín y parece que los dos puntos de rigor están a disposición del elenco del Pantanoso, cuyo team ha tenido mejores realizaciones y es de más capacidad que el de su contrincante.

Debuta Méndez en Nacional

El comando de Nacional procedió anoche a designar sus teams que mañana habrán de enfrentar a Cerro.

En la delantera se producirá el debut anunciado de Omar Méndez, y pasará Quiroga a la punta derecha en lugar de Orellano.

Los teams presentarán la siguiente alineación:

PRIMERO: Velhudo; Blanco y Leopardi; Waldemar González, Santamaría y Cruz; Quiroga, Julio Pérez, Omar Méndez, Romero y Escalada.

SEGUNDO: Sosa; Bermudez y Amaral; Trinidad, N. Carballo y Grella; Orellano, Iaco, Brienza, Loureiro, y Olivera.

Los sucesos policiales

Dos lesionados en un choque

En Lucas Obes y Jaun Carlos Blanco, chocaron el camión P-163 guiado por Carlos Abate Ramos, residente en el Departamento de Canelones y el camión tanque Nº 232-496 guiado por Santiago Espino Echeverría, domiciliado en Guillermo Muñoz 4067, volcando este vehículo y derramandose 6000 letros de nafta. Resultaron lesionados un acompañante del 1er. camión, pasando al domicilio y otro que viajaba en el camión tanque, fué internado en un sanatorio particular.

CICLISTA ACCIDENTADO

En Garzón y Pena, el semi remolque, letra A Nº 85601, guiado por Ricardo Fernandez Zabala, domiciliado en La Cadena (Dpto. de Canelones) embistió al ciclista Simón Recinky Roquin, ruso casado de 43 años, domiciliado en Vázquez Sagastume 426, que resultó con probable fractura de la pierna izquierda y traumatismo craneano, siendo internado en el Hospital Británico. Conductor detenido.

MENOR EMBESTIDO POR UN CAMION

En Alsaca y Bérgamo, Harry Fernandez Vilar, oriental, de 14 años, domiciliado en Bérgamo Nº 3437, fué embestido por el camión 230-363 guiado por Walter Bitureira, domiciliado en Osvaldo Rodriguez 4774, resultando contusionado en las piernas. Fué internado en el Pasteur.

SPORTING Y TABARE EN ENCUENTRO DE DESEMPATE

Por la disputa del Certamen Invierno de Básketball Copa "Carlos Straumann" se cumplirá en la noche de hoy un solo encuentro de carácter oficial, aun cuando se realizará doble programa siendo el otro encuentro amistoso.

La fecha se realizará, como de costumbre, en la cancha de Bohemios en la calle Pereyra.

El match inicial tiene condición de amistoso y estará a cargo de los elencos de Unión y El Faro. entusiasta que distingue a estos teams.

Se trata de partido atrayente por la modalidad

El encuentro de fondo enfrentará a Sporting y Tabaré en match de desempate de la serie C.

Tabaré viene de vencer a Olimpia tras partido muy reñido y en el cual el ganador expuso sus condiciones de elenco parejo y de buen rendimiento.

Sporting, ante este adversario, deberá superar sus producciones anteriores pues está jugando muy bien el elenco de los "grises" y habrá de responder perfectamente a las exigencias de una lucha entusiasta el adversario que pretenda imponérsele.

Tiene Sporting jugadores que han lucido de manera especial en este Certamen como suplentes de los que no han podido actuar por integrar el preseleccionado. También de su parte hay optimismo con respecto al resultado de esta lucha.

Se trata, por consiguiente, de un partido atrayente entre dos elencos calificados y que están jugando en buena forma y a esta condición se agrega el carácter de la lucha, por tratarse de partidos finales.

EL BIEN PUBLICO | Letras y Artes

MONTEVIDEO, VIERNES 10 DE SETIEMBRE DE 1954 — SEGUNDA SECCION

LA EXPOSICION EN A. U. D. E. DE ESCULTURAS Y DIBUJOS DEL ESCULTOR PABLO SERRANO

ES de práctica en la Asociación U. de Escritores, al inaugurarse cada ciclo cultural que toda vez que se realiza una muestra plástica, conjuntamente con una exhibición de la obra literaria de algún escritor nacional, que tal acto sea precedido del consiguiente discurso de apertura a cargo de un miembro de la Comisión Directiva. De esta manera, el compromiso adquiere una doble responsabilidad, ya que entraña especificar un juicio sobre estas dispares modalidades de la creación, si bien unidas en su esencia espiritual, como lo son en rigor de verdad, todas las artes y de ahí su secreta correspondencia, tan agudamente apercibida por Baudelaire, sus maneras de llegar a nuestra sensibilidad, son netamente diferenciadas. El lenguaje de la arcilla y el de la escritura, nada tienen de común, que no sea el de constituir dos expresiones del arte, transferible a todas las sensibilidades, por sus medios adecuados. Al medir esta responsabilidad, mi primer intento fué rehuir tal cometido, que nunca faltan pretexto para ello, pero al recordar los entrañables vínculos de amistad y admiración que me unen al escultor Pablo Serrano y al poeta y escritor Pedro Leandro Ipuche, no pude rehusarme ante mi mismo del compromiso contraído ante los buenos compañeros de la Comisión Directiva de AUDE, tratando, eso sí, de no invadir jurisdicciones que competen a la crítica, terreno éste que me está vedado por propia honradez intelectual, ya que considero que tal modalidad es una función específica y con lindes bien definidos. Mi posición, en esta emergencia, sería simplemente la de asomarme al espíritu de ambos creadores, por la vía de la comprensión y la sensibilidad y alcanzar, si es posible, de tal modo, la cifra y divisa del arte que practican con tan sostenido fervor, destacando en sus grandes líneas la singularidad de sus producciones y tejiendo una breve semblanza de estos dilectos espíritus, que hoy enaltecen la casa de AUDE, exhibiendo el fruto de sus desvelos.

El escultor Pablo Serrano, a quien conociera años ha, en el primitivo taller de los pintores García Reino y Wily Marchand y cuya amistad me honra desde aquellos tiempos, pertenece a ese género de artistas que, al decir de Nietzche, sólo quieren "su pan y su arte", vale decir, que ninguna otra solicitación acaparan su espíritu, atento sólo a dar forma perdurable a sus creaciones, en esa secreta y angustiosa búsqueda de la personalidad, por el árido camino de la perfección, que tan finamente definiera Ruben Darío, cuando dijo:

"La adusta perfección jamás se entrega
y el secreto ideal duerme en la sombra".

Pero esta actitud de Pablo Serrano, no entraña, como podría suponerse, ninguna hosquedad, ni tampoco ningún forzado aislamiento, siendo por el contrario muy proclive a la jovialidad y a la noble expansión espiritual y su actual taller, ubicado en la zona Portuaria, desde donde llegan los mensajes del mar y las sirenas de los vapores, ha servido muchas veces para interesantes reuniones de gentes de letras y de plásticos, en amable convivencia, bajo la advocación de la amistad finamente enardecida por el correr del vino generoso, junto a la candente inmovilidad de las estatuas y bocetos, que sirven de renovado y natural ornamento del taller.

Es, además, Pablo Serrano un original y consecuente antólogo de nuestra producción poética que conserva en grabaciones realizadas por él mismo, para su propio deleite espiritual y el de los amigos visitantes.

Este buen aragonés, con su barbilla de príncipe asirio, un poquitín más larga que la de Montiel, ha sabido ganar la amistad y admiración de cuantos le conocen y tratan, por su limpia ejecutoria moral y artística que rebasa los límites comunes, al proyectarse en las zonas del espíritu, donde mantiene su égida insobornable y clara.

Su evolución plástica va desde el clasicismo de su primera época, nutrido en la ejemplaridad de sus antecesores y en el conocimiento directo del oficio, cuyos secretos dominó en obstinadas disciplinas para entregarse, más tarde y ya en la plenitud de su capacidad, al libre juego de las facultades creadoras. Su inquietud y desvelo artísticos, llevároule hacia nuevos módulos formales, donde los desplazamientos rítmicos y la conjugación de volúmenes, adquieren una categoría virginal, eludiendo lo meramente figurativo, cuyos elementos aparecen apenas insinuados, como para no perder el indispensable contacto con la realidad, que adquiere cierta ingravidez al trasmutar sus valores objetivos en planos ideales.

Después Pablo Serrano llega, por evolución espiritual y no movido por una actitud externa, a la concepción barroca, profundamente sentida, desplazándose en zonas inéditas y rompiendo ciertos límites convencionales de la escultura, por necesidad expresiva y nunca llevado por un afán de falsa originalidad. De este período son esos sutiles esguinces, el audaz equilibrio de los planos y los violentos escorzos, que modifican la visión rutinaria de las figuras y las cosas, para ofrecernos una imagen plástica sólo controlada por el espíritu del creador.

Tal etapa preconiza y hace atisbar su tercer período que un avezado crítico denomina de "expresionismo metafísico" y que entraña una interpretación personalísima de ciertas figuras bíblicas, de desgarrado ímpetu, concebidas con cierta exacerbación del sentimiento religioso, cual conviene a la excelsitud de su mensaje.

Pablo Serrano domina todos los materiales utilizables para dar forma a su plástica, desde sus primorosos trabajos en marfil, deliciosas miniaturas, que las apareja a las mejores realizaciones de la orfebrería japonesa, hasta el mármol, el bronce, el yeso y la talla en madera, que tan poco cultivadores tiene en nuestro medio y cuyo más alto y acabado ejemplo se manifiesta en la magnífica y original Puerta del Palacio de la Luz, tan desenvuelta en ritmos y volúmenes y cuyo simbolismo aflora de cada ornamento, de una manera finamente alusiva, pero cargada de sugerencias.

La estatuaria monumental aparece bien representada a través de la noble efigie del Artigas emplazado en Rivera y que fuera exhibido un tiempo, en un espacio libre de la calle 18 de Julio y del que hoy se muestra en AUDE, su cabeza de enérgicos y seguros trazos. Puede en la estatua admirarse la noble y serena actitud del héroe, interpretado con una consciente prevalescencia del carácter civil, sobre el militar, en una mano las instrucciones del año XIII y en la otra sosteniendo —único signo de marcialidad— la empuñadura de su espada.

Como auténticas primicias para la Sala de AUDE, Serrano ha cedido una sugestiva colección de dibujos, la mayoría de los cuales están inspirados en distintas figuras y escenas del carnaval carioca, y que el artista sorprende con un rasgo suelto y vivo, y algunos con una visión casi escultórica, por la simplicidad del volumen y lo incisivo del rasgo dominante.

En cuanto al busto de Florencio Sánchez, ha rehuído de exprofeso la falsa teatralidad de melodrama conque lo presentan Riganelli en Buenos Aires y Cantú en Montevideo, dándonos una imagen del insigne bohemio más familiar y ese aire de muchacho grande que caracterizara al autor de "Barranca Abajo" en la vida ordinaria.

Lo mismo puede decirse de su gran interpretación del filántropo Dr. Alfonso Espínola, desposeída de todo aderezo y cuya cabeza podía decirse que se basta a sí misma, para perdurar en la memoria de los hombres.

Pablo Serrano está hoy en AUDE en presencia de espíritu, por obra y gracia de su arte y también por el limpio y natural señorío de su persona.

¿Y qué decir de este aparcero literario, Pedro Leandro Ipuche, que comparte con Pablo Serrano la responsabilidad de esta muestra simultánea, en la que libros y formas plásticas establecen un maridaje espiritual, que procura un ámbito de gracia y finura a esta acogedora Sala de Exposiciones de AUDE, dándole jerarquía y prestancia singulares?

A través de las numerosas ediciones que abarcan desde el primigenio volumen de "Engarce", pasando por "Júbilo y Miedo", "Caminos del Canto" y otros libros que se exhiben en AUDE, hasta su reciente libro "La quebrada de los cuervos", se sigue el itinerario de un espíritu inquieto, buscador de sí mismo, lleno de imperiosas solicitaciones espirituales y ramificado en diversas modalidades, no por alarde, ni por simple mariposeo intelectual, sino obedeciendo a una impostergable necesidad expresiva. El cuento, el relato novelesco, la poesía y el ensayo crítico, han tenido en él, a un magnífico explorador mental y emotivo, buscando dar validez estética a una realidad sustancial, nutrido con jugos terruñeros pero con acentos de universalidad en su esencia cósmica. El documento humano y la expresión de la naturaleza circundante, sobran en Ipuche una fuerza, un tanto bárbara de rapsoda primitivo, en cuanto a la poesía; y en lo referente al cuento y al relato novelesco alcanza niveles de alta jerarquía, como lo atestigua su "Isla Patrulla", tan entroncada a la mejor tradición nativa; la maestría de composición y enjundia de Fernanda Soto, y a los atisbos psicológicos y potencia descriptiva de "La quebrada de los cuervos", su última producción que reverdece sus antiguos laureles.

Su aparente irregularidad parece obedecer a un secreto designio intelectual, dejando a la acción depuradora del tiempo, el trabajo del antólogo. Por eso nunca detiene el ritmo de su producción y en cada avatar del espíritu creador, da la medida de su poder, premiosa siempre por anticipar el fruto, antes de que el árbol se desgaja y muera de estirilidad.

En la mentada generación de Martín Fierro, dejó bien marcada la autenticidad de su acento y una actitud espiritual que perdura hasta nuestros días, no por inercia, sino por simple y profunda concordancia con su fuero interno. La ambivalencia de su obra poética (aún con sus insalvables desniveles tratándose de una obra tan extensa y que no soy yo el encargado de señalar como mentor de la misma invadiendo jurisdicciones que no me competen) determina la pujanza de su temperamento y su inquietud creadora, que ya quisieran para sí muchos jóvenes.

Su poesía, instintivamente áspera y violenta, obedeciendo a signos temperamentales, enraizada en lo telúrico, pero sin fáciles concesiones a lo pintoresco, conque se regodea el vuelo profano, no se detiene en lo meramente descriptivo y ornamental, aunque muchas de sus visiones trasunten exactas y vívidas visiones de nuestros campos, su poesía, digo, se proyecta más allá de la objetividad temática, en una especie de nativismo trascendido. No dialoga con las cosas, sino que les da su acento, que es lo que las transfigura, en signos del espíritu.

Su laboriosidad ejemplar, la firme disciplina de su espíritu creador queda patentizada en la simple exhibición de sus trabajos en las vitrinas de AUDE, sin contar con su producción inédita que sólo espera la llegada de un nuevo Bertoni, o la acción tutelar del Estado, para que varios volúmenes de prosa y verso se sumen a los ya editados.

Ultimamente nos ha descubierto, con los ojos del espíritu, que son los únicos valederos, la misteriosa "Quebrada de los Cuervos", regodeándose con su exploración, con el secreto goce de un arqueólogo y la delectación de un artista, frente a las ocultas bellezas de ese rincón de la tierra oriental, apenas hollada por el hombre, virginidad ésta que nos libra de las frecuentaciones simplemente turísticas. Y junto con esta revelación, aparecen otros relatos, ricos en materia humana y de paisaje.

En el ensayo, le debemos, entre otras cosas, una de las más acuciosas interpretaciones del Conde de Lautreamont, viendo en el atormentado autor de los "Cantos de Madorer", un signo de uruguayeidad (no me gusta la palabreja, pero no encuentro otra que la sustituya), fundido al espíritu eminentemente francés de su cultura, en ciertos rasgos de su carácter y aún de su propia contextura lírica, estudiando con datos, hasta ahora inéditos, su auténtica filiación espiritual y la marcada influencia de su estada en Montevideo, que justifican las gemebundas voces del poeta, que vivió 21 años en nuestra ciudad, asistiendo al desarrollo de la llamada Guerra Grande y al sitio de la capital, por las huestes de Rosas.

Pedro Leandro Ipuche nos regocija hoy con su herencia espiritual reflejada en esa riqueza interior que trasuntan sus obras y que jalonan el largo camino recorrido y la de una vida enteramente dedicada al pensamiento y al arte, sin ninguna claudicación, porque, como buen olimareño está forjado con la fortaleza del ñandú y la núbil gracia del río.

MANUEL DE CASTRO.

PABLO SERRANO. - 'EL NEGRITO OMAR'

Exposición de Grabados Japoneses en Bellas Artes

En el Salón Nacional de Bellas Artes se realiza una exposición de grabados japoneses. Para explicar la trascendencia de esta Muestra, resumimos de un estudio hecho por la Legación del Japón, el origen y características del arte ukiyo-e. Nuestros lectores tendrán así una orientación para la comprensión total de esta exposición de subido valor artístico.

El origen y Evolución de la Escuela "Ukiyo-E"

EL valor esencial de la pintura ukiyo-e de las estampas japonesas radica en que dichas obras son típicas y populares por excelencia que traducen fielmente el sentimiento del pueblo japonés en comparación a las obras de la pintura aristocrática, y que no registran precedente en la historia de la pintura universal. Clasificando a grandes rasgos a la pintura japonesa se le puede dividir en pintura Yamato-e, típicamente japonesa y la pintura derivada de la china. La pintura Yamato-e que surgiera en la época Heian, en el período de los Fujiwara, era típicamente japonesa pero destinada y subordinada a los aristócratas, como también lo fué la pintura de la escuela Kano. Pero al entrar en la época Momoyama surgió un tipo de pintura popular, fusión de las escuelas Tosa y Kano; era suntuosa, decorativa y de lujosos coloridos, pero al igual que la pintura Yamato-e era destinada a los samurai de la alta sociedad. Sin embargo, en estas pinturas de temas populares vemos los primeros indicios de las características de la posterior ukiyo-e, que en lugar de tomar como finalidad la reproducción de las formas del mundo exterior, se esforzó en expresar el sentimiento o la impresión que producía el objeto. Este tipo de pintura, al entrar en la época Edo (1603-1867) recibió influencia de la cultura popular y encontró como medio de difusión la xilografía, que le dió el nombre de la estampa en occidente; el ukiyo-e se convierte así en la pintura de carácter netamente popular y del pueblo amante a las bellas artes. Pero precisamente este carácter popular hace que sea considerada como una expresión de baja categoría, pues aunque reflejan fielmente el sentimiento del pueblo: el teatro, las mujeres, escenas familiares, paisajes conocidos, flores, pájaros, y a la fácil difusión lograda por la aplicación de la xilografía, muchas de estas obras no resisten una severa crítica estética, y la mayoría de los pintores de la escuela ukiyo-e carecieron del conocimiento y de la cultura que poseían los de la escuela Tosa o Kano; ello se evidencia, por ejemplo, cuando estos artistas pintaban con pincel en papel o en seda; a excepción de algunos, como Miyakawa Choshun que nunca grabó una estampa, eran simplemente malos, claro está a comparación de los artistas clásicos. Sin embargo, pese a todas las críticas y objeciones, la escuela ukiyo-e tuvo verdaderos valores artísticos, como Harunobu, Utamaru, Hokusai, Hiroshige, entre otros.

Es necesario recordar además, que en la época Edo no sólo floreció la escuel ukiyo-e, sino que hubo otras como la de Korin (Sotatsu, Konzan, Hoitsu) la del grupo Shijo, iniciada por Okyo de Kyoto, la escuela neo-yamatoe, la Namban de estilo europeo, etc., que dejaron una basta serie de obras de alta jerarquía y valor estético. Quiere decir que la ukiyo-e tampoco representa la época Edo sino una sola fase, claro está importante tanto en Japón como en occidente.

Es Hishikawa Moronobu (1625-1695) el que recibiendo influencia de la aristocrática escuela Tosa y de Matabei, inicia la verdadera escuela Ukiyo-e y la llamada estampa japonesa. Efectivamente, Moronobu es el primero en hacer uso de la xilografía monocroma para difundir su arte en el pueblo, ilustrando libros y proporcionando los primeros grabados sueltos de verdadera jerarquía pictórica, pues el grabado en el Japón data de la época Tempyo, siglo VIII, aunque nunca o raras veces fué un arte independiente de auténtica calidad pictórica, sino que fué empleado simplemente para ilustraciones. Moronobu es, pues, el iniciador de la escuela Ukiyo-e y de la xilografía moderna japonesa, y sería imposible suponer si la jerarquía alcanzada por la estampa japonesa habría sido la misma de no haber aparecido este gran pintor, grabador e ilustrador.

La calidad del dibujo cede el lugar a los grandes planos negros, que en un principio los Torii acompañaban de otras manchas de color pintadas a mano, denominadas "Tan-e"; sus colores eran generalmente rojo, amarillo, verde y azul. Luego, Okumura Masanobu (1685-1764) pinta con laca negra en la técnica denominada "Urushi-e', que lo empleaban por ejemplo en el cabello o en algunos detalles del kimono, y a partir de mediados del siglo XVIII emplean la cromoxilografía, ideada por Kiyonobu y desarrollada ampliamente por Kiyomasu. Esta técnica llamada "Penizuri-e" o sea grabado en carmín, marca el comienzo de la conocida estampa japonesa en color, posteriormente perfeccionada con la aparición del "Nishiki-e", difundida por el genial Suzuki Haronobu (1717-1770) que amplía la técnica cromática sin limitarse en simple y parciales coloridos de los Torii o de Masanobu, ejercita la amplia justaposición de los colores en toda la superficie del grabado.

En Harunobu, que se puede considerar como uno de los mejores coloristas de ukiyo-e juntamente con Utamaro, encontramos la expresión auténtica del espíritu de la estampa, cuyas figuras delicadas y graciosas, son intérpretes hasta maliciosas de la feminidad japonesa, y de las escenas amorosas. La época de Harunobu señala la trasmisión del romanticismo bajo el gobierno del Shogun Yoshimura. A mediados del siglo XVIII hace nacer una especie de naturalismo, donde se destacaría Kiyonaga y el genial Utamaro. Es decir, que desde Harunobu hasta Utamaro se podría establecer la época de oro de la estampa japonesa tanto por el adelanto teórico como por la cantidad de obras que han producido, las que son importantes por su alta calidad.

Destaquemos a Koriusai, sucesor de Harunobu, que se evidencia por la voluptuosidad, erotismo; Buncho contemporáneo de Harunobu; sensible y refinado es el iniciador de los retratos de actores, que hasta entonces pintados por la escuela Torii carecían de subjetividad resultando idénticas todas las caras sin trasmitir ninguna personalidad.

Las mujeres de Buncho son muy delicadas pero inferiores a las de Harunobu. Aparece luego Shunsho, fundador de la escuela Katsugawa; entrando en la 2ª etapa de la escuela ukiyo-e, aparece el no menos genial Tokiyonaga (1752-1815) que se evade de esa estilización tradicional que había limitado el dibujo japonés impidiéndoles crear nuevas formas animadas de expresión dinámica extraída de la realidad.

Kiyonaga realiza una revolución al desplazar a la tradicional línea japonesa de gran finura y de tendencia abstracta para usarla exclusivamente para la captación de la realidad palpable introduciendo también el realismo, a la manera occidental, llamémosla así, en la estampa japonesa creando figuras constructivas y esculturales, tendientes a sugerir la tercera dimensión mediante el uso del claro-obscuro. Usó numerosos tonos cromáticos en mayor escala que sus predecesores.

Después de Kiyonaga aparece Kitagawa Utamaro (1736-1776) uno de los más grandes estampistas junto a Haronobu y Hokusai. Podemos decir que la estampa japonesa comienza su ascensión desde que Harunobu llega a la cumbre con Utamaro y declina después de Hokusai, a pesar de que Hiroshige se destaca como el último pintor de resplandor del ukiyo-e. Su estilo conduce a una nueva estilización, que llega a una delicadeza inefable en el dibujo de las mujeres, en particular en el rostro y en las manos.

Pasando por el genial y rebelde Sharaku, el voluptuoso Kunisada y Toyokuhi, llegamos al célebre y discutido Hokusai que tanta fama alcanzara en Europa. Hokusai es simplemente genial. Es el coloso de la estampa japonesa. Vivió desde 1760 a 1849; comenzó a pintar a los 17 años y siyuió pintando hasta su muerte, ocurrida a los 89 años. Hokusai resume casi todas las tendencias ukiyo-e, las de Tosa y Kano y la occidental, y crea una cantidad de obras de toda índole. Sólo para dar una idea, digamos que ilustró más de ciento cuarenta obras literarias que representan más de doscientos cincuenta volúmenes y un sinnúmero de estampas, dibujos y pinturas. Whistler considera a Hokusai el más grande pintor del mundo después de Van Dyck; Stewart Dick lo compara con Velázquez y Yone Neguchi, el destacado esteta y literato japonés que publicara sus libros en inglés como Okakura Kakuzo, lo sitúa junto a Balzac y Rodin, formando la trilogía del arte del siglo XIX.

UNA PUBLICACION DE UTILIDAD

ESTILOS DE FRANCIA

ESTE es el título de un álbum en el que vemos desfilar ante nosotros notables conjuntos mobiliarios elaborados por los ebanistas y decoradores franceses, desde comienzos del siglo XVII hasta 1920 (1). Hojeando estas páginas se comprende como Franciia ha conquistado una supremacía indiscutible en este aspecto, porqué sus modelos han ejercido una influencia tan directa y tan precisa en Europa, y finalmente porqué los maestros extranjeros han encontrado aquí el medio de elección que ha fecundado su genio inventivo.

Todo muestra finura en el gusto, armonía y refinamiento. La noble solidez y la sobriedad del estilo Luis XIII, la opulencia un poco ostensiva de Luis XIV, y las ligeras maravillas del siglo XVIII con su infinita diversidad de creación, componen la más graciosa imagen de la evolución del espíritu francés.

Se había llegado, antes de la Revolución, a una extrema delicadeza en el decorado y en los muebles, delicadeza que no se ha vuelto a encontrar y que quizá no se encuentre jamás.

Asientos de mil especies, mesas, consolas, candelabros, brazos de pared, morillos de hogar, frisos de madera esculpidos, pintados y dorados, alfombras con grandes motivos, sedas de colores vivos o delicados, todo contribuía, como en los cuentos de hadas, con sus múltiples escenas, a formar el marco de una sociedad que llevó a la práctica el arte de vivir con singular felicidad.

El siglo XIX, aunque no logró alcanzar este incomparable esplendor, nos ha legado ejemplos de bella calidad que están a veces más cerca de nosotros y de nuestro deseo de sencillez. Sin embargo, durante todo el fin del siglo no se ha hecho más que interpretar —a veces de una manera bien pesada— los estilos del pasado. Se diría que después de tantos hallazgos exquisitos se habían agotado los dones creadores. Por esto ese período se deja pasar en silencio justamente hasta que volvemos a encontrar, con el estilo 1900, un esfuerzo de invención del que ahora no vemos, por otra parte, más que el aspecto insólito y algo pasado de moda enternecedor.

Esta atractiva colección está presentada de una manera llena de vida y es necesario alabar la calidad de las fotografías y de las reproducciones. No sólo restituyen los objetos con su verdad ornamental, sino que nos dan la intimidad del ambiente de los interiores.

La obra de Emile Tilmans titulada **Porcelaines de France** (2) nos ofrece un sector más particular del arte decorativo. Hallamos en él una completa exposición histórica de la cerámica francesa estudiada por un especialista para el que las técnicas no tienen ningún secreto. Se evocan todos los centros de creación artesana, que fueron muy numerosos y fecundos a fines del siglo XVIII, con sus principales características, y también la historia de las grandes manufacturas como las de Vincennes, Sèvres y Limoges, trazada con la claridad que debe presidir las obras de elevada vulgarización.

Se puede discutir algunas de las selecciones de la ilustración, pero no la conciencia que ha dirigido la elaboración del libro. Así, pues, la relación gráfica de las diversas marcas (fechadas) es de gran utilidad informativa para los aficionados.

Pierre Verlet, conservador-jefe de los objetos de arte de los Museos Nacionales, presenta en una magnífica obra sobre Sèvres el capítulo más precioso sobre la porcelana francesa (3). No hay nadie que pueda estudiar mejor, con tan amplia erudición, la historia de la célebre manufactura, su técnica y su estilística.

La manufactura de Sèvres, muy protegida por el Rey y por Madame de Pompadour, tuvo durante el reinado de Luis XV su período de apogeo, tanto comercial como en lo que se refiere a la estética. Han pasado por ella muchas glorias y muchas vicisitudes. Todo está descripto detalladamente basándose en los documentos de los archivos. Pero lo esencial era presentarnos las obras, y nadie hasta ahora lo había hecho de una manera tan perfecta. Las láminas ilustradoras nos producen una sensación de presencia que da a la obra una gran virtud demostrativa. Las notas (Serge Grandjean ha redactado las que se refieren al siglo XIX) constituyen fichas analíticas muy profundas sobre cada pieza que se reproduce. Por último, en el segundo tomo, Marcelle Brunet establece el repertorio completo de todas las marcas de origen y de las marcas de taller. Mientras se espera el corpus de todas las piezas de Sèvres conocidas en la actualidad, que de una manera un poco quimérica desea Verlet, esta obra nos aporta, por su carácter erudito al mismo tiempo que por la impecable elegancia de su presentación, una contribución notable para el estudio de la célebre manufactura que ha enriquecido tantas colecciones principescas.

Bernard CHAMPIGNEULLE.

(1) Styles de France (Les Publications de France).

(2) Porcelaines de France, por Emile Tilmans (Editions des Deux Mondes).

(3) Sèvres, por Pierre Verlet (Ed. Gérard Le Prat).

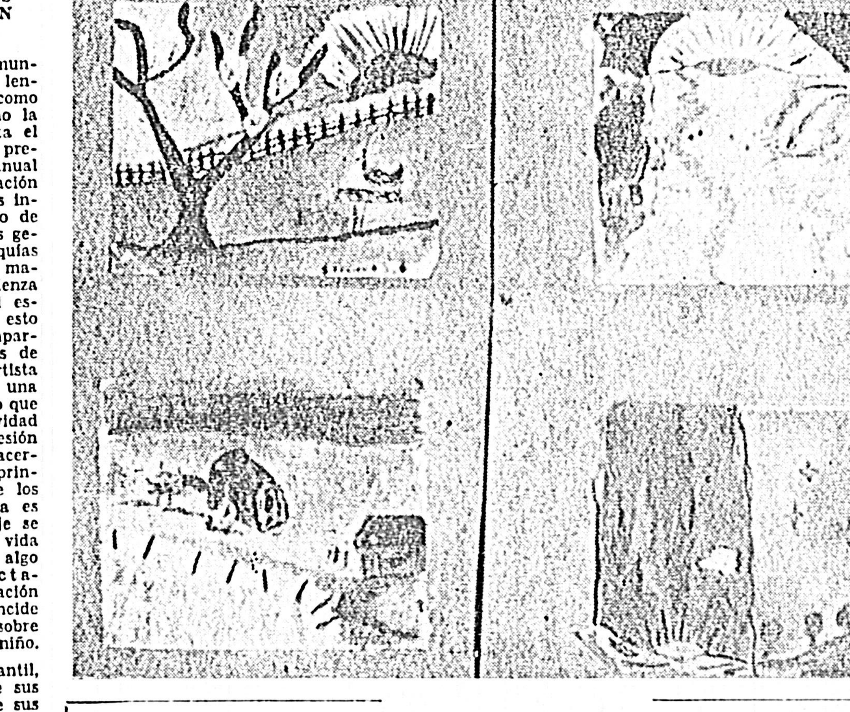
La Cultura Estética en las Escuelas

EXPOSICION DE ILUSTRACIONES INFANTILES DE POESIAS DE FERNAN SILVA VALDEZ

COMO la palabra, el mundo plástico es un lenguaje; tan injusto como sería negar al niño la enseñanza gramatical, resulta el no ofrecerle oportunidad y pretexto para su elaboración manual creadora. Para una formación cultural primaria acabada es indispensable el adiestramiento de la mente infantil en las más generales e inmediatas jerarquías estéticas. Iniciándose en los manejos plásticos, el niño comienza a comprender la índole del esfuerzo creador. Sin embargo esto no quiere significar que compartamos la optimista hipótesis de que en cada niño hay un artista en potencia que sólo espera una ocasión para manifestarse; lo que sí creemos es que la actividad plástica constituye una expresión cultural decisiva que debe acercársele al individuo desde el principio, al mismo tiempo que los vocablos de su lenguaje. Ya es hora de que lo plástico deje se ser en la enseñanza y en la vida cultural "una cosa aparte" algo de sentido suntuario, estrictamente para élites. La educación estética desde la escuela incide en ilimitadas proyecciones sobre la posterior formación del niño.

La creación artística infantil, aún cuando inconsciente de sus procesos y de la elección de sus signos, no significa solamente el aprendizaje de la mano, sino más que nada -y esto es lo decisivo- ei abrir al espíritu formas inéditas para la eficaz comunicación de sus contenidos. Esto se cumple enteramente cuando el niño es libre en su creación, cuando no se les dirige incorporándoles a adultos convencionalismos o haciéndoles víctimas de esteticismos en boga; cuando en fin, la labor docente se limita únicamente a facilirar la expansión de algo que, de no ser así, permanecería definitivamente inhibido o ignorado.

Y ya dejando de lado persecución de las consecuencias en el receptor, desde el punto de vista del educador, la actividad estética del alumno no solamente posibilita el buceo vocacional sino que además es un vehículo para acceder a la mejor comprensión psicológica del niño.



UNA MUESTRA DE LAS HERMOSAS ILUSTRACIONES EJECUTADAS POR LOS NIÑOS

Este es el criterio que ha guiado la creación artística infantil realizada en la escuela de Práctica Nº. 133 y, las ideas que hemos desarrollado más arriba son precisamente las que nos ha expresado la señorita directora M. Escarcena como sus personales ideales estéticos pedagógicos.

En esta escuela se ha realizado la exposición infantil que ha dado motivo a este comentario. En este caso, el niño ha utilizado la pintura como ilustración literaria Por qué se ha elegido la ilustración y no la libre imitación de un modelo? Pues porque esto implicaría desde el principio una importante restricción en la iniciativa plástica del niño, exigiéndole además una madurez perceptiva que normalmente no se alcanza durante la edad escolar sino bastante después; mientras que la elaboración ilustrativa al mismo tiempo que permite el ilimitado juego de la fantasía infantil, los inicia en la interpretación literaria y en la explicitación de los contenidos.

Esta vez han sido los poemas de Fernán Silva Valdés los que han dado motivos a la ilustración. Se ha elegido muy bien. Pocos poetas pueden llegar a conmover y excitar la sensibilidad infantil tan profundamente como él. Por la diafanidad de sus temas, pr la agilidad de sus descripciones, por el gracejo del lenguaje, por la vivencia de sus imágenes, la poesía de Fernán Silva Valdés posibilita esa conciliación de inocencia y gravedad. Por eso es predilecto en los temarios infantiles.

De este modo el ejercicio plástico es a la vez ejercicio de pensamiento; el niño va accediendo así por la imagen visual a las metáforas espirituales; va superando la mera descripción anecdótica intentando el hallazgo de signos, es decir de representaciones con significado. Se está elaborando otro lenguaje.

CELINA ROLLERI LOPEZ

POEMAS Y ANTIPOEMAS POR NICANOR PARRA

PABLO Neruda ha dado una definición del chileno Nicanor Parra, que acaba de publicar en Chile su libro "Poemas y Antipoemas". Ha dicho Neruda: "Entre todos los poetas del sur de América, poetas extremadamente terrestres, la poesía de Nicanor Parra se destaca por su follaje singular y sus fuertes raíces..."

UN COLOMBIANO EN CASTILLA

EDUARDO CABALLERO CALDERON: "ANCHA ES CASTILLA". - Ed. LOSADA S. A. Bs. As. 1954.

ALBERTO PAGANINI BUQUET

HAY UN DIA FELIZ

A recorrer me dediqué esta tarde
Las solitarias calles de mi aldea
Acompañado por el buen crepúsculo
Que es el único amigo que me queda.

NICANOR PARRA.

LA OBRA ESTETICA DE WALTER PATER

MUY rara vez la novela está en relación con la demás artes...

SANTIAO AGSTALDI

"NOVELA BIBLIOGRAFICA" POR MARIO PETILLO

GASTON FIGUEIRA

JOHN T. REID

JOHN T. REID, escritor de "Bosquejo de la historia Hispanoamericana"...

GLUK.

ILA Y HENIA KARMEL
CRISTO EL SOLITARIO

Peregrino errante
por el mundo lejano,
por el orbe sin fin
y siempre sin techo.
Auroras luminosas...
Ocasos nebulosos...
el peregrino cansado
te buscaba a Ti,
Cristo.

En los días cálidos del verano,
en fríos del invierno severo,
de primaveras y de otoño
mientras en el mundo vibraba Tu nombre
Oh Cristo.

Anduve inclinado,
peregrino cansado,
y a donde llegué, en toda ciudades
campanas de bronce anunciaban Tu nombre...
Con el repique hirieron la colina
y bamboleando, te glorificaron
Cristo.

"Aquí estará" (1)
así pensé yo.
Mi corazón tembloroso, conmovido,
que repicaba como las campanas
quiso adorarte, alabado seas.
Pero no pude comprender entonces
porque con tanto orgullo, acierto y descaro
evocan Tu nombre, claro y puro,
que es música triunfante de gran amor,
y gritan tan fuerte Tu gloria,
Cristo.

Quedé parado,
peregrino cansado,
alrededor mío sonaban campanas.
Tu adecuadamente seguía yo.
Hasta que dolorido en lágrimas penosas
comprendí que no te puedes encontrar,
por eso te deseaban — porque eres tan sólo
Tú no estás aquí — sino Tu nombre.
Y aún no pude abrazar la verdad
que quedé errando — como Tú, oh Cristo.

Volviendo a continuar el peregrinaje
por el mundo lejano, por el orbe sin fin,
por caminos raros y tan espinosos
ansioso de encontrarte, Cristo, aquí,
anduve por días cálidos de verano,
en los de invierno severo y fríos
en otoñales de neblinas y lluvias
para llegar a Ti, oh Cristo.

Recién en un rincón, no recuerdo el país,
en un cruce de caminos te encontré a Ti,
en un crucifijo, cien veces clavado,
torturado, desfallecido, en lágrimas...
Así te encontré, Cristo solitario.
Oh Cristo.

Versión castellana de Otocar Jawrower.

(1) Se refiere al Ghetto.

CASTRO ALVES EN EL ROMANTICISMO BRASILEÑO

CASTRO Alves, Gonçalves Dias, Alvares de Azevedo, Casimiro de Abreu, Fagundes Varela, Tobias Barreto...

GASTON FIGUEIRA.

ETAPAS DE UN VIAJE

LA "INFIORATA" DE GENZANO

EN las proximidades de Roma, existen una atracción más para el viajero, se extienden los famosos "castelli"...

LA FIESTA MAS POPULAR

ANTIGUOS TITULOS

La calle con dibujos de flores el día de Corpus Christi

ERNESTO PINTO

PODEROSA CONCURRENCIA PROTESTANTE

A PESAR de los grandes progresos realizados en la India por los misioneros católicos...

POR TIERRAS DE MISIONES

ESCUELAS EN LA INDIA Y CEYLAN

HINDUES Y MUSULMANES

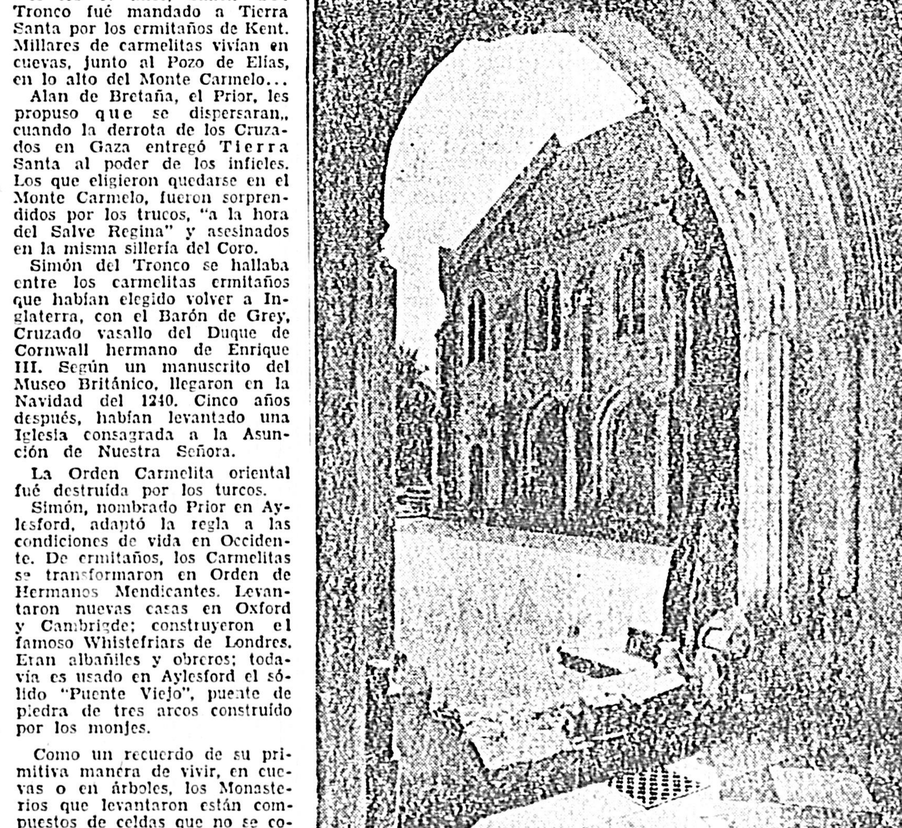
ESCUELAS PROFESIONALES

UN VALIOSO TESTIMONIO Y UNAS CIFRAS PROMETEDORAS

NECESIDAD Y PRESTIGIO DE LOS COLEGIOS UNIVERSITARIOS

"LOS HIJOS DEL PROFETA" DE NUEVO EN LA CASA MADRE DE AYLESFORD

UNOS amigos escoceses católicos quisieron llevarme a conocer el monasterio de Aylesford, es el único sobreviviente de la Reforma.



Uno de los arcos del claustro (Siglos XIV y XV). A la derecha, se halla la "Capilla del Claustro" donde se veneran los restos de San Simón. En ella se celebró la primera Misa después de regresar a los Carmelitas a Ay Espard, en la Navidad de 1949; setecientos nueve años antes, en 1240, los primeros ermitaños procedente del Monte Carmelo decían en el mismo sitio otra Misa de Navidad

Desde el monasterio, vista sobre el río Medway, junto al cual se levanta el edificio. El Hall de los Peregrinos, que da al Gran Patio central, tiene la pared del fondo construida casi sobre el agua.

(Continúa en 4ª pág.)

CARA Y CRUZ

EN HOLLYWOOD Y EN INDOCHINA

CARA

NO mencionaremos nombres. Hace unos días informó el cable sobre la muerte de un conocido productor cinematográfico...

CRUZ

Montevideo, Agosto de 1954.

JUAN OTAITZ

REITERACION SOBRE LA MUSICA DEL FUTURO

REITERACION SOBRE LA MUSICA DEL FUTURO. — Luis Ricardo Compodónico, es uno de los positivos valores musicales jóvenes de nuestro medio. Escribe música con un sentido renovador. Y también trata de justificar por qué escribe un estilo de música determinado, o mejor dicho por qué busca un estilo nuevo.

Además de compositor es crítico y musicologo, por eso trata de explicar el sentido de su música y de la música de los jóvenes.

El presente trabajo pertenece a una conferencia ilustrativa de un concierto con varias de sus últimas composiciones, realizado en el teatro "El Galpón". Lo publicamos en la forma que fué pronunciado por eso al final del pequeño ensayo aparece una pequeña explicación sobre algunas de las piezas ejecutadas en el concirto.

He aquí, las reiteraciones de Campodónico, con las cuales hemos colocado subtítulos al solo efecto de facilitar su lectura.

VOY a reiterar rápidamente algunos conceptos que sirvan para aclarar el sentido de mi música y su sostén teórico, aunque al reiterarmo deba utilizar elementos e ideas que ya expuse en publicaciones de diversa índole y en algunas conferencias. No es que crea necesario explicar mi música. Es inútil: algún crítico me ha reprochado equivocadamente, ni que dude de su autenticidad como creación nacida de la necesidad —aquella necesidad de que hablaba Rilke como único justificativo de la obra de arte— e intente justificar con explicaciones el fruto de supuestas dudas. La música debe valer únicamente como tal, y a ella le basta su organización de sonidos realizada como forma estética; no necesita explicaciones. En rigor tanto el análisis y la síntesis, esto es, la explicación teórica, como la descripción, significan un paso hacia la música, pero no desentrañan su misterio. La obra de arte se sostiene siempre como misterio que es, inexplicable por tanto, y el examen o la investigación técnica o psicológica, sólo pretenden aclarar en lo posible los aspectos, las apariencias, de lo que, en el fondo, permanece intocado. Se han escrito miles de páginas sobre la quinta sinfonía de Beethoven, y otras tantas se están escribiendo hace ya tiempo sobre la Consagración de la Primavera de Strawinsky.

Análisis técnicos, descripciones más o menos literarias, ditirambos en fin: desde lo más serio y respetable hasta lo más deleznable y chabacano, esas obras provocaron y provocan el examen, la opinión, el juicio. Pero su maravilla, su misteriosa maravilla, permanece ahí en la partitura, frente a nosotros, sin nada que la explique, y toda vez que oye esas obras, el auditor vuelve, inexplicablemente, a esa conmoción que parece nueva, primera, con toda su fuerza.

CULMINACION O REACCION EN MUSICA

Esto aparte, sucede que a lo largo de la historia, la música se da o bien como culminación, o bien como reacción. Y cuando un músico es plenamente consciente de lo que realiza —en el más amplio sentido, consciente y cognoscente— cuando el creador es capaz de objetivar lo que ha creado, aún dentro de los estrechos límites que le están impuestos, y puede examinarlo con criterio analítico (tanto como puede hacerlo con la obra de otros creadores) cuando reflexiona, buscando ubicación, y trata de encontrar su lenguaje personal para las ideas que tiene necesidad de exponer, ideas propias, y por tanto auténticas y únicas, tiene necesariamente, que exponer en teoría sus observaciones. Lo hará publicando artículos, o dictando conferencias o escribiendo ensayos y tratados. Lo hará, en su madurez, luego de larga y sobre todo intensa experiencia, dictando cursos, enseñando a sus alumnos. No importa el medio; utilizará, en algún caso, todos los medios o varios de ellos a la vez. Sea verbalmente, sea por escrito, el creador cuya conciencia estética vive el problema de su arte —los problemas, mejor— debe evacuar sus observaciones, debe manifestar sus ideas. Y no las manifieste, ellas estarán implícitas en su obra.

De hecho, lo primero que expone es la idea musical, desarrollada y desplegada en forma de obra, y esa obra será lo definitivo. Pero junto a ella tienen lugar sus disquisiciones teóricas, manifestadas o no, a consecuencia de su ocurrencia musical.

Y creo yo que muchas veces el caso requiere, como ideal, que ambas cosas se den juntas. Vaya todo esto a guisa de justificación, y como pretexto general, si preferís, para lo que sigue.

Antes dije que todas las épocas musicales —y seguramente de todo arte— podemos clasificarlas como épocas de culinación o de reacción. Una época puede presentar cuando sus músicos se llaman Bach, Haendel y Vivaldi,, la culminación de todo un proceso preparatorio, el último paso de un largo camino.

Y, en cambio, cuando sus músicos se llaman Debussy o Strawinsky, la reacción frente a una etapa inmediata anterior.

Pues bien; yo creo que nuestra época, esta, que se inicia a partir de Strawinsky y Schonberg, de Bartok y Hindemith, esta que comienza donde ellos terminan, es una época de reacción. Creo. Siento, más bien, debería decir. Si el futuro confirma lo que digo, habrá resultado de ello que el sentimiento de época me inspiró, y en caso contrario, sólo habré expuesto un punto de vista propio que está sustentado por lo que escribo.

Trataré ahora de observar rápidamente, los puntos que habrán de transformarse —que están cambiando ya— en la música culta.

LA NUEVA MUSICA

En primer término, observamos que la música sinfónica está agotada, que el tratamiento sinfónico, esta agotado, que la gran masa orquestal de 100 o más componentes ya no tiene sentido hoy, que dejamos esa música para ir hacia la música de cámara, para volver al grupo instrumental, al que también —por qué no— podemos llamarlo orquesta, pero en un sentido nuevo, funcionalmente distinto, ya que va específicamente a traducir, a manifestar una música diferente.

En segundo lugar observamos una vuelta— y cuidado con esto porque no significa una copia de una época anterior, ni mucho menos tomar en préstamo principios pasados de moda, sino una vuelta en el sentido de ir hacia algo que tiene relación en espíritu con un momento histórico anterior, en cuanto a procedimientos formales, en cuanto a ideas, una vuelta digo, al lirismo, que se oponga definitivamente a la mecanización que ha tomado cuerpo a partir de Strawinsky y en un sentido muy distinto al de su música, con Schonberg y otros descendientes de él, alemanes sobre todo.

Y ya que esa vuelta significa reaccionar contra la masa sonora que músicos no obstante grandes, nos han dejado como herencia, significa por tanto también una reacción, implícita que no explícita, contra la lucidez formal inocua y vacía que pretenden muchos músicos francese contemporáneos, contra un post-romanticismo o un post-impresionismo caduco y envejecido como el que han pretendido varios músicos italianos que todavía viven, o contra la búsqueda inepta del folklore musicalizado como la que han querido aprovechar los norteamericanos. Es inútil defender la forma sonata o sinfonía o concierto, y las creo y las creeré agotadas y claustradas, aunque Hindemith mismo venga aquí el mes que viene a hacernos oír sus ideas vaciadas en esos moldes: no queda de esa forma ni siquiera su contenido; porque el siglo XVIII se encargó de llevarla a su culminación, y es inútil insistir con procedimientos de forma que no [illegible] acuerdo con las ideas de este siglo.

Y es inútil también insistir con la búsqueda de la tradición como como con el préstamo que de ellos buscaron los italianos del siglo XX, hasta bien adelantado en la primera mitad. El futuro está en otra parte. No podemos pretender establecerlo de antemano, como alguna escuela pictórica pretendió, antes de crear, establecer sus normas de creación. No es mi interés tampoco crear un canon en el cual se inscriban todas las reglas que se deben tener en cuenta para componer la obra de arte perfecta, a lo que, por otra parte, no se llegará nunca. Jamás se ha dado —y seguramente nunca se dará— el caso de que antes se creen los tratados y después las obras; la lógica del devenir implica lo cantrario, y la historia nos lo atestigua. Sería inútil pretender crear un tratado de armonía moderna en el sentido de actual, como lo sería explicar teóricamente con minuciosidad, como se lograrán las formas del futuro. Los creadores de nuestra época, que como tales habrán de tener el sentimiento inconsciente o hecho consciente de su momento histórico, serán los encargados de interpretarlo, de acuerdo cada uno a su personalidad. Luego vendrán los teóricos a deducir, sobre la obra, reglas y cánones.

Pero todos estos apuntes no tendrían sentido si yo no quisiera plantear aquí una reacción, más que reacción una violenta guerra a lo que ha significado el camino posterior a los genios de nuestra primera mitad de siglo, es decir: la continuación inútil y absurda que a Strawinsky, que a Schonberg y a Bartok, que al mismo Hindemith, le han hecho prosiguiéndoles sumisamente, tantos jóvenes europeos, y, de más está decirlo con ello no han hecho más que seguir una añeja tradición, unos cuantos jóvenes americanos, tanto del norte como del sur.

RENOVACION DE LOS MEDIOS EXPRESIVOS

Es inútil que estemos buscando en la composición de ritmos o en la abstractización máxima de los sentimientos, un camino que no es de ninguna manera el camino del arte, porque el arte no puede deshumanizarse.

Y es inútil que no expliquemos el arte musical como arquitectura si detrás de ella no está lo puramente emocional, cuando estamos sisntiendo todos —y lo estamos sintiendo no solamente en música sino en teatro, y en cine, y tal vez en pintura y en poesía, la vuelta a una expresión del yo cuya falta se hace más y más evidente.

Inútil es también pretender buscar en lo objetivo el máximo de posibilidades cuando sabemos perfectamente que nos es dado muy poco o casi nada el poder objetivarnos, cuando sabemos perfectamente que es muy difícil alejarse del yo y que cuando lo conseguimos es bien poco lo que logramos apartarnos de él.

El hecho está en buscar los medios de expresión, y la música que voy a hacer oír enseguida pretende —nada menos— que medios de expresión en la voz humana y en los instrumentos.

Es importante anotar aquí que no significa esto un retorno al romanticismo, como propia del Romanticismo, no ha sido su única ni su fundamental característica, y otras épocas que se han expresado por su intermedio no podríamos clasificarlas de románticas, en cuanto esta palabra tiene de determinación de una serie de condiciones, de coordenadas estéticas, que hoy estarían fuera de lugar.

Antes hablé de la voz humana y los instrumentos. Me detendré un momento en ello, para tratar de aclarar, en algunos aspectos, el cómo de ese retorno al lirismo de que hablo.

El canto gregoriano de la Edad Media significaba el canto de la voz humana; el Renacimiento planteó por primera vez el canto del instrumento. Ambos cantos se fueron luego desarrollando paralelamente, poco más largo de la historia. Ahora vamos en cambio a una concepción nueva: el canto, humano e instrumental, fundido en un cato nuevo, distinto, en un canto que es en sí indiferentemente instrumental-vocal, y que necesitará un día tener una nueva denominación. (Ya se la encontrarán los teóricos del siglo XXI).

Ese canto deberá tener como finalidad la expresión lírica, la expresión del yo. Y para eso, creo que volveremos a una renacimiento de la canción, esto es, a una nueva unión del texto y de la música, a un nuevo encuentro de la poesía con los sonidos.

Este nuevo canto no significa en si, en modo alguno, como se me ha discutido, un imposible para la voz humana, ni de una dificultad tal que sólo virtuosos excepcionales o expertos puedan llevarlo a cabo. Todo o casi todo lo contrario: la voz humana, adaptada a aus aparentes dificultades, entrará a una etapa de expresión distinta pero no antivocal en el sentido técnico le la expresión.

He buscado en mis obras esa expresión lírica tanto como la nueva concepción de un canto instrumental-vocal. Si las puedo plantear tanto como tales cuanto como experiencia -y tal carácter poseen también- (en particular la obra para recitado, piano y violín sobre el "Pedro Vallejo" de Ida Vitale)- pretendo al mismo tiempo una construcción formal elaborada, una composición pensada, es decir, un trabajo de realización detrás del impulso de la idea. En la obra aludida, Poema Nº. 4, he buscado además otra expresión que suplante la de la voz humana como canto, esto es, como emisión de sonidos musicales.

IMPROVISACION Y MUSICA CONCRETA.

Otra referencia al aspecto formal de la música futura, o de la que yo creo habrá de ser la música futura.

Aparece en el libro "La Musique Francaise Contemporáraine", de Claude Rostand, una referencia al movimiento denominado de "música concreta", que se realiza en Francia actualmente, y que busca por medio de la improvisación de ritmos y de líneas simultáneas, usando para ello también improvisados instrumentos, el descubrimiento de ideas -rítmicas o lineales- para enriquecer las obras de los que intervienen en la sesión. Si bien no he oído todavía experiencia alguna de esta clase realizada por quienes la han promovido, he realizado en cambio por mi cuenta, y con un resultado muy satisfactorio, la experiencia de dejar librado a la improvisación con el uso de también improvisados instrumentos de percusión, el encuentro de ideas rítmicas, y con el de la voz el de las lineales. Debo decir que me he aprovechado de esas experiencias. Así como los músicos románticos dejaban correr sus manos por el teclado para improvisar y se aprovechaban luego de su improvisación para explotar tal o cual idea feliz, tal o cual hallazgo, pueden servir al músico contemporáneo estas experiencias de musique concrete, para usar el término de quienes la han inventado: si el resultado inmediato no vale en sí mismo como obra, lo vale en cambio como caudal de ideas sueltas que aparecen aquí y allá, y que luego de organizadas y de explotadas en toda su posibilidad, pueden dar lugar a la obra. Una nueva fuente de inspiración, como diría sin más el creador del siglo diecinueve, que, en suma, tiene sus ventajas.

En lo que tiene relación con lo espacial, con lo vertical, debo anotar ante todo que, si el tratamiento sinfónico está agotado, no lo está menos la armonía tradicional. Las nuevas posibilidades están en cambio en el camino que iniciase Strawinsky, y más allá de él: la superposición de líneas, la polilinealidad, por así denominarla, que no un sentido polifónico o armónico. Por otra parte, la combinación de la simple línea horizontal con diversos ritmos, es decir, las líneas intercaladas con ritmos que den la oposición espacial a lo horizontal, ofrece aún un campo inexplorado de inestimable riqueza.

Hechas estas referencias, agregaré ahora algo referente a la música sudamericana toda, en la cual pretendo inscribirme, pero a la cual le está haciendo falta desde hace mucho tiempo -desde toda su existencia- un sacudimiento general, que la libre del polvo que la agobia.

MUSICA Y MUSICOS AMERICANOS

Algún pensador optimista, muchos escritores serios y con fundamento, se atrevieron a decir más de una vez que el futuro está en América. Y quién sabe si no tenían razón.

Cuando observamos o cuando sentimos, mejor, la decadencia que está viviendo en tantos aspectos Europa, cuando vemos a la juventud creadora de ese continente debatirse entre mil dificultades para buscar desesperadamente un renacimiento, un nuevo camino, nos detenemos a pensar, casi obligadamente, si no seremos nosotros, los americanos, los que debemos empezar a pensar en el futuro de la música occidenta, sea porque debamos compartirlo con los europeos, aportando un nuevo caudal al suyo, sea porque debamos integrar independientemente una nueva rama del viejo tronco.

En Sudamérica ha sucedido, más aún que en el norte, que mientras éstos apenas intentaban (con Gerswin) desprenderse de la sumisión a lo europeo en que estaban, se pretendía, con débiles asomos, con nombres más o menos limitados, buscar un camino propio, un camino original, nuevo, y así, auténtico. Esto sucedió en música, más que en otro terreno alguno, y aún en otras artes como la poesía, por ejemplo, con el nombre de Pablo Neruda y el de Darío antes, o en pintura los de Orozco y Tamayo, Sudamérica dió hombres de valor indiscutible.

Pero, a diferencia de lo que se hizo en poesía y en pintura, de qué manera, con qué medios, se ha pretendido buscar el nuevo camino en la música de nuestro continente?.

Se lo ha buscado, vaciando en los mismos moldes que creara y culminara Mozart -sonata, sinfonía, concierto- en los mismos que lograran Liszt y Wagner -poema sinfónico, ópera dramática- una expresión que no podía, de ninguma manera, adaptarse a esos procedimientos, a esas formas. Y por ello, seguramente entre otras causas, pero sobre todo por ello -Sudamérica no ha podido manifestarse con una personalidad propia en música y ha dado sólo dos o tres músicos- Villalobos, Revueltas y Chavesque aún así parecen des- de tantos ángulos discutibles, y que no puedo detenerme ahora a analizar.

VALOR DEL FOLKLORE

¿Qué ha sucedido aparte de ellos? Manifestaciones esporádicas e incompletas -aquí mismo hemos tenido el único caso para nosotros importante, Eduardo Fabini- que no han logrado sin embargo más que seguir siempre con sumisión, la expresión estética de Europa. Y ahí ha estado fundamentalmente el error. En eso y en un tratamiento equicocado del folklore o de las ideas propias de la música popular del país, ha estado y no en otra parte ,a cuasa de que no hayamos podido llegar al nivel necesario para lograr una obra que quedase. La prueba está en que casi ninguno de esos compositores ha hecho algo que no tuviese relación con lo folklórico, ya que eran incapaces de expresar otra cosa que no fuese el folklore mismo, y por lo mismo no eran capaces de transformar aquél en arte. Y cuando lo han hecho, la misma sumisión ha empapado la tinta de sus pentagramas. Ayestarán dijo con razón una vez -sin que ello significase la primera palabra sobre el asunto- que el folklore no es arte, sino simplemente un hecho sociológico, pero que el folklore deviene arte, llega a serlo, por manos de un músico, de un escritor, de un pintor. Y esa gran verdad, esa inmensa verdad, no la han reconocido -o quizá ni siquiera la han soslayado- los creadores sudamericanos salvo alguna excepción citada ya. El folklore español tan rico como es, y el folklore ruso tan vasto como es, por no tomar sino dos ejemplos, no hubieran significado nada en música culta si no hubiese aparecido un día, un buenísimo día, un señor que se llamaba Manuel de Falla o otro que se apedillaba Mussorgsky, para llevarlos a otro nivel, a otra expresión, para darles con su soplo especial la posibilidad de transformarse en arte.

España tuvo su folklores durante siglos, como Rusia lo tuvo, y no le sirvió de nada, como tampoco a ésta sirvió. Cuando apareció de Falla, cuando apareció Mussorgsky, aquello cambió y apareció con ellos una música española, una musica rusa, que contaban entre la música culta de occidente.

Lo mismo exactamente que deberemos aplicar para América. Si no nuestro país, que tiene un folklore pequeño, Argentina, Brasil, Chile en cambio, y los demás países tienen el suyo. Y sin embargo no ha servido de nada. Pero no es que no esté en ese folklores como ya los ha habido en Sudamérica, sino la visión clara del partido a tomar, la comprensión de la única posibilidad que cabe para que el intento pueda ser eficaz

Es inútil, voy a insistir con esta palabra que parece tan a cuento, tratar de transformar el folklores en arte mediante procedimientos que no cuentan. Está bien aprovechar lo europeo, pero aprovecharlo transformado, aprovecharlo en función del fin perseguido.

Yo estoy seguro de que nuestra vidalita, de que nuestro camdombe, poseen en sí la posibilidad de la transformación. E inclusive puedo afirmar que estoy trabajando en una obra -que tal vez denomine Serie Uruguaya- que incluye el aprovechamiento rítmico y armónico-melódico de esas formas primitivas de nuestro folklore. Pero lo haré buscando sus posibilidades como expresión musical en sí.

No sirve que cuando sentimos una vidalita -no importa escrita o armonizada por quién- reconozcamos en ella un aire, un asomo, un gesto de nuestro campo o de nuestro pequeño folklore. Eso no nos sirve sino a nosotros, y no tiene función fuera de las fronteras del país. Y entonces a quién sirve? Para representar el baile de un gaucho con barba o las vueltas de una china de largas trenzas, no es necesario recurrir a la música, ni falta hace pensar en ella. Ni mucho menos en una gran orquesta sinfónica ni en una partitura de varios quilos; para ello será necesario realizar la labor de investigación, hacer musicología, que no música, grabar lo que canta el gaucho con su guitarra, y ya tendremos el hecho folklórico en sí.

UNIVERSALIDAD DE LA MUSICA CULTA

No alcanza con que nosotros reconozcamos en tal o cual forma música más o menos uruguaya, por así denominarla, hace falta que eso llegue a ser música que pueda oír no solamente un uruguayo, sino un italiano, un francés o un alemán, y experimente la misma reacción, y reconozcan en ella un valor musical. Es decir, un valor universal.

No se puede escribir una obra que interese musicalmente, si no se piensa que esa obra podrá y deberá ser oída con interés, y deberá tener su efecto estético no solamente en un individuo que ha nacido en este país o en la Argentina, sino en uno cualquiera. Parece absurdo tener que plantear como proposición lo que debería ser el sobreentendido de todo músico sudamericanol.

La música sudamericana está plagada de hechos folklóricos locales que no cuentan como obra, que no pueden contar. Y luego no tenemos por tanto derecho a quejarnos de que en Europa no se nos conozca. En Europa conocen a Villalobos. Y por qué lo cocnocen? Por la simple razón de que Villalobos ha escrito una música que contiene valor no solamente para los brasileños, y que pueden oír, y con el consiguiente resultado de emoción, los habitantes de cualquier otro país. Y por qué en cambio no podremos lograr nunca que se conozca y admire a Fabini?. Porque oír a Fabini no significa nada más que oír un postimpresionista, y, en Francia, nació Debusy. Podremos pretender, tan sueltos y de buen talante, que los franceses se ocupen de oír Fabini, como no sea por curiosidad, cuando tienen en casa al creador del impresionismo, y, más aún, a todos sus descendientes?.

Es inútil que los argentinos se preocupen de hacer conocer Ginastera, porque antes que Ginastera, existió Strawinsky. Y es Strawinsky indudablemente mucho más importante que Ginastera, aunque no haya escrito pericones.

Cuando yo hablo de experiencias musicales, no pretendo una música que sólo pueda ser tocada aquí: pretendo más. Pretendo que se la oiga un día en Francia, y en Italia, y en Alemania, como música, no como música uruguaya, o argentina o chilena. Y si un día la experiencia que promuevo con las características melódicas de una vidalita o el ritmo de un candombe tienen valor como música, deberán tenerlo, para tener vuestra aceptación y la mía, no solamente en Montevideo, sino también en cualquier otra ciudad.

¡Y qué chatura, qué limitación lamentable representa en el músico sudamericano ese estar buscando el detalle nacional, ese estar procurando en la minucia, la etiqueta que le de una presunta autenticidad. ¡Qué posición del espíritu tan despreciable, la del que pretende crear algo para sus compatriotas, como si el mundo tuviese el nombre de un país. Qué lamentable la búsqueda del número, de la cantidad de personas, y qué pequeñez la de quedar encerrado en un dibujo geográfico. Revela la aceptación a priore de sus limitaciones. Obliga a decir un basta!. fuerte, a los que están seguros de que aceptar ese destino mínimo es algo digno.

¡Cómo se puede decidir de antemano que lo que se va a componer, que el camino que se va a seguir, está destinado a un limitado número de personas, y por tanto a no tener un valor universal, y por tanto no está dirigido al hombre, que es sin número, sino a hombres, aunos pocos hombres!.

Qué inútil, valga la palabra por última vez, el esfuerzo de un individuo que se preocupa del entusiasmo para tantos miles o millones de habitantes de tal o cual país. Acaso Chopin hizo su música para Polonia, o Bartok para Hungría?.

Acaso si los hombres de esos países fuesen otros la música de esos dos genios no seguiría contando en la Historia?.

¡Cuánto más le valdría al músico que un día se convenciese de que todo lo que hace no es más que repetir -que no recrear- con otros medios tal o cual folklore americano o tal o cual corriente estética europea, dejar de componer. Cuánto más le valdría abandonar de una vez por todas el lápiz y decir yo no tengo mada propio que decir, que interese como no sea a ustedes, de tal o caul país, y como ustedes son pocos, y, como además de ustedes están los otros, que son muchos más, que deberán permanecer indiferentes ante esto que he hecho o reírse despectivamente- y detrás de los pocos y de los más está el hombre mismo, que es la prefiero dejarlo todo así, no seguir, no incomodar el camino a quién sabe quié o quiénes que en cambio tienen algo que decir. Algo no sólo para ustedes sino para todos, los del continente de enfrente y los de los costados. Cuánto más le valdría en definitiva clausurar esa expresión mediocre, esa expresión limitada que no puede salir de su círculo, que sólo es reflejo y no creación, espejo y no trasmundo. Porque después queda la posibilidad imprevisible: se le conocerá o no, será bueno o malo, quedará o no en la Historia, pero habrá apuntado más alto.

Debemos de una vez por todas empezar a insistir en que América no significará nada musicalmente mientras no tienda al hombre, mientras no busque al hombre, y no a los hombres americanos, y no los ciudadanos de Argentina, Uruguay o Brasil. La distinción nacional vendrá por añadidura, pero no es eso lo fundamental. Y deberemos insistir, más aún, en que la mira no está sino en el futuro, pero en un futuro tan alto como insible no solamente para nosotros sino para los europeos.

No podemos ir a los músicos de Europa a mostrarles obra que exija preparación, conocimiento de un hecho local limitado. Debemos ir sin petición de principios, sin pedir ventajas. Todos los músicos americanos tenemos la responsabilidad de realizar esa obra, y de no continuar la línea -tan lamentable- que está detrás nuestro.

EXPLICACION MARGINAL

Todavía unas palabras sobre las obras que haré oír.

Aparte del Concertato, que -como lo indica su nombre, busca concertare, esto es, amalgamar, concertar, dando igual impotancia a dos líneas que se cruzan entre sí- flauta y piano- haré oír cuatro Poemas. El primero, Nº. 1, escrito hace cuatro años, contiene todavía de manera demúsica tradicional, aunque tratados como los demás -Poemas Nº 4, 2 y 5, según el orden de ejecución . He denominado Poemas a estas obras para subrayar su origen extramusical, su servicio del texto. Luego de algunas correcciones he eliminado todo lo que no fuera estrictamente funcional respecto al texto. Lo que sigue, preparado como síntesis explicativa del Poema Nº 2 sobre una Elegía en Otoño, de Ida Vitale, puede servir de ilustración también a los demás.

"La obra está formada de cuatro partes, cada una de las cuales contiene una sección del poema. El tratamiento dado a la voz humana, pese a mantenerse más o menos normalmente en lo vocal, considera la voz como un instrumento muy alejado del concepto de armonía, hay tres instrumentos -flauta, violín y voz esencialmente cantantes, a los que eventualmente se une el piano que por lo general tiene por función el sustento de las líneas que se mueven sobre la suya, con pequeñas progresiones de acordes combinadas con simple percusión. La música cumple una doble función: por una parte sirve estrictamente el texto, concretándose a ello en los momentos en que éste está expresado por medio de la voz humana, y por otro lado comenta aquél en los pasajes intermedios, en que el devenir musical queda sólo a cargo de los instrumentos.

El tratamiento técnico de la voz es predominante silábico -es decir que con la concepción que permite dar una nota a cada una de las sílabas del poema, evita los melismas, o sea la aplicación de muchas notas a una sola sílaba.

LUIS R. CAMPODONICO

HACIA UN CINE VIVO Y NUEVO

ES el tema general del "Octavo Festival Cinematográfico Internacional de Edimburgo".

El Festival comenzó con una función de gala el 22 de agosto y terminará con otra gran fiesta, el 12 de setiembre próximo. Un recargado programa espera a los críticos de cine: Tres presentaciones por día. Más de doscientas películas cortas y una treintena de largos metrajes.

La lista de naciones participantes es una de las más nutridas de los últimos Festivales Internacionales: 38 naciones de los cinco Continentes.

Las naciones de habla española se hallan representadas, además de la Madre Patria, por Argentina, Bolivia, Méjico y Puerto Rico. La Argentina envía una película de Hugo del Carril ya conocida, "Las aguas bajan turbias"; su presentación contará con la presencia del Embajador Argentino en Londres.

Un notable número de países americanos, asiáticos y oceánicos entran a competir con las naciones europeas y americanas: Australia, Ceilán, Marruecos, la India, Israel, Japón, Malaya, Nueva Zelandia, Nigeria, Pakistán y Tanganika.

Del lado oriental de Europa, encabezados por Rusia, figuran Checoeslovaquia, Hungría y Polonia. También concurren Grecia, Yugoeslavia y casi todos los otros países de Europa Occidental.

La mayoría de las películas son cortas, según la tradición del Festival: Edimburgo se interesó, al principio por los cortos metrajes, especialmente. En la actualidad, llama también a toda película, de cualquier categoría, de cualquier procedencia, que revele originalidad, imaginación y "la mágica vitalidad del cine genuino".

Las películas de arte prometen mucho, en este Festival, a los aficionados al género: Poesía, música, jazz, pintura, escultura, ballets, tapicería, danza clásica y bailes flklóricos nacionales figuran entre los títulos anunciados. "El Arte Mejicano Pre-Colombiano", presentado por Francia, es un corto metraje dirigido por el realizador italiano Enrico Fulchignoni, de la Unesco: Flim en colores, fué rodado hace dos años en París, con ocasión del pasaje de la gran Exposición de Arte Mejicano que causara tanta admiración en Europa. Méjico hace figurar, además, su arte contemporáneo en una película de producción nacional: "El Pintor del Pueblo: José Clemente Orozco".

Los Organizadores del Festival han comunicado que varias personalidades del Cine Anglo-americano han aceptado la Vice-Presidencia honoraria del festival, entre ellas, Sir Michael Balcon y Sir Alexander Korda, dos líderes de la industria británica y los directores de la Metro Goldwyn Mayer y de la RKO Radio Picture en Gran Bretaña. L Presidencia Honoraria fué ofrecida a John Huston, el director americano muy conocido (últimamente, realizó "La Reina Africana" y "Moullin Rouge").

Huston tiene una granja en Irlanda, donde pasa largas temporadas y muchos amigos en Gran Bretaña; actualmente, se hallaba folmando en Gales y ha prometido ir a Edimbusgo apenas se lo permita el rodaje.

El número de espectadores ha crecido tanto con los años del Festival, que este año ha sido necesario utilizar la sala más espaciosa de Edimbusgo, el elegante cine "Cameo", y otros cines comerciales más.

Varias funciones culturales cinematográficas se inscribirán en el cuadro del Festival. Una de ellas, es una conferencia de Anthony Asquith, director británico, ilustrada con proyecciones de sus películasguas y nuevas; el público sudamerinaco recuerda de Asquith "Pygmalion", "El Camino de las Estrellas", 'The Browning versión".

Un "Programa para Adultos", ha sido combinado por Mary 'fields lider famosa del cine infantil en Gran Bretaña, para conmemorar el décimo aniversario de la "Childrens" entertament films". Es probablemente la organización cinematográfica que ha realizado mayor obra en el mundo occidental en lo que concierne al cine para niños. Recientemente, ha propiciado una gran encuesta europea para determinar, por medio de experimentos científicamente realizados, el tipo de lenguaje cinematográfico más adecuado a la mentalidad infantil.

Dentro del Festival, tendrán lugar, además, dos funciones especialmente dedicadas a los niños, con los programas preparados por la organización de Mary Field.

Se realizará igualmente una Conferencia pública sobre "Film y Religión", con presentación de películas religiosas destacadas, varios expositores y un debate libre con el público.

Un Programa Canadiense especial será presentado por el Dr. A. W. Trueman, de la Film Commissión del Canada. Como se sabe, el Nationa, Film Board del Canadá ha realizado una obra admirable en materia de cortos metrajes, propiciando la estadía en Canadá de famosos técnicos europeos y logrando así una producción de primer oreden en todos los tipos de documentales.

Los documentales canadienses son muy estimados en Europa; raro es el Festival donde no ganen algún premio o no deleiten al público y críticos con su color, su comicidad y la sensibilidad que ponen en los temas aparentemente más áridos.

Durante la tercera semana del Festival, se reunirá una importante Conferencia de la Federación Internacional de Escritores de Films. Los libretistas, argumentistas y dialoguistas encuentran no pocos problemas en el ejercicio de su profesión. Uno de los más debatidos últimamente ha sido el de saber quien es el verdadero autor de un film y a quien corresponde, por lo tanto, legalmente, el Derecho de autor: ¿Al Director? ¿Al libretista?. La cuestión tiene importancia desde el punto de vista legal, comercial y artístico. Sólo podrá ser resuelta más o menos definitivamente en los dos primeros aspectos. En el artístico, siempre será posible encontrar películas que deben todo a su libretista, otras que sólo llevan la marca de un director de genio.

A los críticos el averiguarlo...

Un buen número de personalidades cinematográficas, directores, libretistas, técnicos y estrellas han anunciado su asistencia al Festival de Edimburgo. Uno de los mejores actores británicos, Michael Redgrave, ofrecerá además una conferencia que se titulará curiosamente: "Yo soy una Cámara" El British Film Instituto organiza con su mejores elementos un Curso público de Cine, dentro del ámbito del Festival. Asistirán alumnos -adultos- de toda Gran Bretaña y del extranjero.

El Festival de Edimburgo, en suma, en el estado presente del desarrollo del Cine, cuando surgen nuevas ideas, nuevas técnicas y la "peligrosa" competencia de la Televisión, realiza un esfuerzo concentrado e inteligente para atraer la atención del público sobre el Cine, no solamente como simple medio de esparcimiento y de evasión sino, muy especialmente, como instrumento de cultura y de explotación: Solamente los que ignoran todas las grandes películas del pasado y no tienen tiempo en el presente para descubrir las buenas entre un montón de malas, pueden sostener que el poder creador del cine y su validez como medio de expresión estética es inferior al de la música, la pintura o la escultura.

MARUJA ECHEGOYEN

UN FILM FRANCES DE GANSTER

PIERRE Lazareff director de "France-Loir" debuta en la crítica francesa comentando el film de Jacques Becker, "No toquéis la pasta", según una novela de Albert Simonin, quien ha hecho también los diálogos.

Dice así el comentario de Lazareff:

Es la primera verdadera película de gangsters: la primera película de verdad sobre gangsters de París en la actualidad.

Al pasar del libro a la pantalla "No toquéis la pasta" no sólo no ha perdido nada, sino que por el contrario, ha ganado en truculencia y en verosimilitud, en fuerza y en lo pintoresco de la novela.

Jacques Becker es uno de los mejores realizadores de nuestros días y sabe contar una historia dando vida a sus personajes. No hay nadie de comparable, por lo que se refiere a la reconstitución del ambiente de determinadas clases o medios sociales. Después de los campesinos (Goupi Manos Rojas), los obreros, (Antonio y Antonieta), los estudiantes (Cita en Julio), en esta ocasión Becker reproduce el ambiente de un medio caracterizado, en nuestros días.

Jacques Becker no ha tenido la pretensión de defender una tesis o de lanzar un mensaje. Pero de sus pinturas, tan minuciosamente exactas como profundamente humanas, se desprende como en toda obra de arte, toda una serie de enseñanzas que nos llegan más profundamente que las demostraciones didácticas y arbitrarias que al parecer tienen más valor para nuestros mejores cineistas.

LA HISTORIA DE UN "DURO"

El guapo Max (Jean Gabin) es una mala persona de los de nuestros días. Sin quererlo, sin darse cuenta, aspira a vivir como lo hacen las gentes que no pertenecen a su medio. Pero él y los suyos, se encuentran encerrados en el conformismo del mundo donde evolucionan, de un mundo absurdo y sin piedad, que tiene su idioma (la jerga de Albert Simonin es, en este caso, clara y expresiva), sus tradiciones, sus imperativos, sus debilidades y también cierta grandeza.

Max es un "duro", un hombre astuto. El sentimentalismo le da asco, pero tiene un amigo, un inseparable compañero, Ritón.

Juntos acaban de dar un buen golpe: han robado unos lingotes de oro en el aeródromo de Orly. Es su último golpe; después quiere vivir tranquilo.

Ha pensado en todo y se ha preparado para conseguir lo que persigue. Pero a causa de la traición de una tanguista, amiga de Ritón, una banda rival, dirigida por Angelo, intenta apoderarse de la "pasta" de Max y de Ritón.

Ritón caerá en manos de Angelo. Y por salvar a su amigo, Max perderá su "pasta". Ritón morirá. Y Max tendrá que continuar, solo, la existencia que quería abandonar.

Eso es todo.

Pero esta historia de gangsters sin policía, ha servido de pretexto a Jacques Becker para demostrarnos lo que había ocurrido a todo ese mundo de "apaches", medio siglo después de "Casco de Oro".

UNA PELICULA DE GRAN CLASE

Jean Gabin no interpreta el papel de Max, en realidad lo vive. Este gran actor nunca estuvo tan a gusto en su personaje, ni tan auténtico, ni tan emocionante aunque con gran sobriedad. Es necesario ver a Jean Gabin en el papel de Max, como hace falta haber visto a Lilian Gish en el "Lirio Roto", Charlot en "La quimera del oro" o Fernandel en "Angeles". Todos los papeles —hasta el mas insignificante— de "No toquéis la pasta" junto al prodigioso protagonista, están interpretados a la perfección, por Jeanne Moreau, Dora Doll, René Dary (Ritón),- Paul Frankeur., Michel Jourdan, la bellísima Marilyn Bufferd, Delia Sacala, Gaby Basset (sorprendente dueña de cabaret), sin olvidar a un debutante, Vittorio Sanipoli (Angelo) cuya primera interpretación es de maestro.

Jacques Becker sabe escoger y hace trabajar a los artistas. También sabe crear el ambiente exacto de un cabaret, acumulando sin darle importancia, los detalles humorísticos; sabe conducir perfectamente una escena en la que hay disputas y dar el ritmo necesario cuando suena la pistola o el fusil ametrallador.

VALIOSO INFORME

POCAS veces obtiene un actor información a título gratuito sobre el papel que le toca representar. Sin embargo, Terence Morgan tuvo la suerte de hallarla cuando menos se lo esperaba, el día en que, urgido por la prisa, tomó un taxi para trasladarse a los Estudios Ealing de Londres.

Mientras el auto sorteaba el tráfico, Terence comenzó a charlar con el chofer. La conversación derivó hacia los problemas con que había tenido que enfrentarse el último y su esposa cuando descubrieron que su hijo era sordo de nacimiento. Los sufrimientos de la atribulada pareja sólo tuvieron fin cuando hallaron una escuela especializada en enseñar a hablar a los niños que, por haber nacido privados del sentido del oído, no sabían modular la voz.

Morgan escuchó con la mayor atención el relato de las reacciones y sentimientos experimentados por su informante. El tema le interesaba sobremanera, pues daba la coincidencia de que acababa de iniciar su labor en "Murallas de Silencio" ("Crash of silence"), y en esta presentación de la empresa J. Arthur Rank, el actor encarna al padre de una niña sordomuda.

"LOS HIJOS DEL PROFETA" DE...

(Viene de 3ª pág.)

último descendiente muerto poco después del descubrimiento de América.

En sus tres siglos de esplendor, la Orden contó con grandes figuras. Richard de Maidstone fué un famoso teólogo, filósofo y poeta. Tomas Walden, maestro de Teología en Oxford, presidió la delegación inglesa al Concilio de Pisa. Combatió con sus escritos la herejía de Wycliffe. Cumplió numerosas misiones por la paz en nombre de Henry IV. Amigo íntimo y confesor del rey Henry V., lo acompañó hasta su muerte.

Uno de los más conocidos mártires ingleses de la Reforma, son Juan Fisher, fué el último Obispo católico de Rochester, la Diócesis a la cual pertenece Aylesdord. Su estatua, tallada por Michael Calrk, figura, en el Monasterio, sobre la puerta del famoso Hall de los Peregrinos que vuelve a dar alojamiento, como en toda la Edad Media, a los peregrinos de Nuestra Señora.

En 1538, Tomás Crowell, gran Canciller de Enrique VIII disolvió las órdenes religiosas. Los Carmelitas tenían, entonces cuarenta Fundaciones en toda Inglaterra, Gales y Escocia. El Monasterio de Aylesford, fué regalado por Cromwell, junto con dos Monasterios más, a su amigo Tomas Wyatt, primo, enamorado y poeta de Ana Bolena. Terminan todos trágicamente, Cromwll en el cadalso, también Wyatt profundamente neurasténico y su hijo y heredero, decapitado por rebelde.

El Monasterio pasó entonces a la Corona. La Reina Elisabeth lo regaló más tarde a Sir Hohn Sedley. Nacieron allí poetas y diplomáticos...

Luego vinieron otros propietarios, los Condes de Aylesford, Casi todos cuidan, reparan y reforman la propiedad. Era una hermosa casa, en 1930, con valiosas colecciones de obras de arte en su interior, cuando un incendio terrible destruyó todo lo que tenía y puso en peligro el edificio...

Poco después, pudieron comprarla de nuevo los Carmelitas.

Fué reconstruída, y reparada casi enteramente. En 1951, se realizaron allí fiestas de clausura del Séptimo Centenario de la Institución del Escapulario de Nuestra Señora del Monte Carmelo. Las reliquias de San Simón del Tronco volvieron a Gran Bretaña, en manos de otro Richard, Obispo de Burdeos (el Barón de Grey que trajo en 1240 se llamaba también Ricahrd) Treinta mil peregrinos, festejaron el regreso.

La Casa Madre de los Carmelitas de Occidente canta de nuevo el Salve Regina, después de cuatro siglos de silencio. Los peregrinos de María llegan otra vez por el "PuenteViejo". Los cimientos arrasados de la Iglesia gótica esepran las piedras de otros muros, levantados por el renacer católico de Gran Bretaña.

MARUJA ECHEGOYEN.